



HOLZMANN MASCHINEN GmbH

Marktplatz 4 · A-4170 Haslach

Tel. +43 7289 71 562-0

info@holzmann-maschinen.at

www.holzmann-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

FORMATKREISSÄGE

PANEL SAW

FORMÁTOVACÍ PILA



FKS305V16TOP_400V



**YOUR
JOB.**

**OUR
TOOLS.**



1	INHALT / INDEX	
1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY	6
3	TECHNIK / TECHNICS / TECHNICKÁ ČÁST	7
3.1	Lieferumfang / Rozsah dodávky	7
3.2	Komponenten / Components / Komponenty	8
3.2.1	Bedienelemente / control elements / Ovládací prvky	8
3.3	Technische Daten / Technical data / Technické údaje	9
4	VORWORT (DE)	10
5	SICHERHEIT	11
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5.1.1	Technische Einschränkungen	11
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	11
5.2	Anforderungen an Benutzer	12
5.3	Sicherheitseinrichtungen	12
5.4	Allgemeine Sicherheitshinweise	12
5.5	Elektrische Sicherheit	13
5.6	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine	13
5.7	Gefahrenhinweise	14
5.7.1	Restrisiken	14
5.7.2	Gefährdungssituationen	14
6	TRANSPORT	15
7	MONTAGE	15
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten	15
7.1.1	Lieferumfang	15
7.1.2	Anforderungen an den Aufstellort	15
7.1.3	Vorbereitung der Oberflächen	16
7.2	Zusammenbau	16
7.3	Elektrischer Anschluss	19
7.3.1	Maschine mit 400 V installieren	19
7.4	Anschluss an eine Absauganlage	20
7.5	Einstellungen	20
7.5.1	Sägeblatt	20
7.5.2	Spaltkeil	21
7.5.3	Sägeblattschutz	21
7.5.4	Höheneinstellung Sägeblatt	21
7.5.5	Einstellung der Sägeblattneigung	21
7.5.6	Vorritzer	21
7.5.7	Einstellen der Schnittbreite am Parallelanschlag	22
7.5.8	Einstellen Auslegertisch	22
7.5.9	Ablänganschlag	22
7.5.10	Sägeblattdrehzahl	23
7.5.11	Verriegelung Formatschiebetisch	23
8	BETRIEB	23
8.1	Betriebshinweise	23
8.2	Schnittarten	24
8.2.1	Werkstückgröße	24
8.2.2	Gehrungsschnitte	24
8.2.3	Schräge Schnitte mit geneigtem Sägeblatt	25
8.2.4	Längsschnitt von Brettern	25
8.3	Bedienung	25
8.3.1	Maschine ein- und ausschalten	25
8.3.2	Schnitt durchführen	25
8.3.3	Betrieb beenden	26
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	26
9.1	Reinigung	26
9.2	Wartung	26



9.2.1	Wartungsplan.....	26
9.2.2	Demontage / Montage Sägeblatt.....	27
9.2.3	Demontage / Montage / Einstellung Vorritzsägeblatt.....	27
9.2.4	Riemen kontrollieren / einstellen / Riemen tauschen.....	28
9.2.5	Schwenkarm Führungsrollen.....	29
9.3	Lagerung.....	29
9.4	Entsorgung.....	29
10	FEHLERBEHEBUNG.....	29
11	PREFACE (EN).....	31
12	SAFETY.....	32
12.1	Intended use of the machine.....	32
12.1.1	Technical restrictions.....	32
12.1.2	Prohibited applications /Dangerous misuse.....	32
12.2	User requirements.....	33
12.3	Safety devices.....	33
12.4	General safety instructions.....	33
12.5	Electrical safety.....	34
12.6	Special safety instructions for this machine.....	34
12.7	Hazard warnings.....	35
12.7.1	Residual risks.....	35
12.7.2	Hazardous situations.....	35
13	TRANSPORT.....	36
14	ASSEMBLY.....	36
14.1	Preparation.....	36
14.1.1	Check delivery content.....	36
14.1.2	Requirements for the installation site.....	36
14.1.3	Preparation of the surfaces.....	37
14.2	Assemble.....	37
14.3	Electrical connection.....	39
14.3.1	Setting up a 400 V machine.....	40
14.4	Connection to a dust collection system.....	40
14.5	Settings.....	40
14.5.1	Saw blade.....	41
14.5.2	Riving knife.....	41
14.5.3	Saw blade guard.....	41
14.5.4	Saw blade height adjustment.....	41
14.5.5	Adjustment of the saw blade tilt.....	42
14.5.6	Scoring saw blade.....	42
14.5.7	Adjustment of the cutting width at rip fence.....	42
14.5.8	Adjustment outrigger table.....	42
14.5.9	Cross cut fence.....	42
14.5.10	Saw blade speed.....	43
14.5.11	Lock of sliding table.....	43
15	OPERATION.....	43
15.1	Operating instructions.....	43
15.2	Types of cut.....	44
15.2.1	Workpiece size.....	44
15.2.2	Mitre cuts.....	44
15.2.3	Angled cuts with inclined saw blade.....	45
15.2.4	Longitudinal cut of boards.....	45
15.3	Operating.....	45
15.3.1	Switch the machine on and off.....	45
15.3.2	Cutting.....	46
15.3.3	End operation.....	46
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL.....	46
16.1	Cleaning.....	46
16.2	Maintenance.....	46
16.2.1	Maintenance plan.....	47
16.2.2	Assembly / exchange saw blade.....	47



16.2.3	Assembly / exchange / adjustments scoring saw blade.....	48
16.2.4	Checking / adjusting / replacing belt	48
16.2.5	Swivel arm guide rollers.....	49
16.3	Storage	49
16.4	Disposal.....	50
17	TROUBLESHOOTING	50
18	ÚVODNÍ SLOVO (CZ)	51
19	BEZPEČNOST.....	52
19.1	Použití v souladu s určením	52
19.1.1	Technická omezení.....	52
19.1.2	Zakázané použití / Rizikové chybné použití	52
19.2	Požadavky na uživatele	53
19.3	Bezpečnostní prvky	53
19.4	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	53
19.5	Elektrická bezpečnost.....	54
19.6	Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj	55
19.7	Upozornění na nebezpečí.....	55
19.7.1	Zbytková rizika	55
19.7.2	Ohrožující situace.....	55
20	TRANSPORT	56
21	MONTÁŽ	56
21.1	Přípravné činnosti	56
21.1.1	Rozsah dodávky.....	56
21.1.2	Požadavky na místo instalace.....	56
21.1.3	Příprava povrchu	57
21.2	Sestavení	57
21.3	Připojení k elektrické síti	60
21.3.1	Instalace stroje s 400 V.....	60
21.4	Přípojka k odsávacímu zařízení.....	61
21.5	Nastavení	61
21.5.1	Pilový kotouč	61
21.5.2	Rozvírací klín.....	62
21.5.3	Ochrana pilového kotouče.....	62
21.5.4	Nastavení výšky pilového kotouče.....	62
21.5.5	Nastavení sklonu pilového kotouče.....	62
21.5.6	Předřezový pilový kotouč.....	62
21.5.7	Nastavení šířky řezu paralelního dorazu.....	63
21.5.8	Nastavení podpěrného stolu	63
21.5.9	Doraz pro řezání na délku.....	63
21.5.10	Počet otáček pilového kotouče	64
21.5.11	Blokování formátovacího posuvného stolu.....	64
22	PROVOZ.....	64
22.1	Provozní pokyny.....	64
22.2	Typy řezu	65
22.2.1	Velikost obrobku.....	65
22.2.2	Pokosové řezy	65
22.2.3	Šikmé řezy s nakloněným pilovým kotoučem	66
22.2.4	Podélný řez desek.....	66
22.3	Ovládání.....	66
22.3.1	Zapnutí a vypnutí stroje.....	66
22.3.2	Provedení řezu	66
22.3.3	Ukončení provozu.....	67
23	ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE	67
23.1	Čištění	67
23.2	Údržba	67
23.2.1	Plán údržby.....	67
23.2.2	Demontáž/montáž pilového kotouče	68
23.2.3	Demontáž / montáž / seřízení předřezového pilového kotouče	68
23.2.4	Kontrola / seřízení / výměna řemene	69



23.2.5	Vodicí válečky otočného ramene	70
23.3	Skladování	70
23.4	Likvidace	70
24	ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	71
25	ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ	72
26	ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY	73
26.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Objednání náhradních dílů	73
26.2	Explosionszeichnung / Exploded view / Výkres v rozloženém stavu	74
27	ZUBEHÖR / ACCESSORIES / PŘÍSLUŠENSTVÍ	83
28	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	84
29	GARANTIEERKLÄRUNG (DE)	85
30	GUARANTEE TERMS (EN)	86
31	PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CZ)	87
32	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING	88



2 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS / BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY

DE SICHERHEITSSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

CZ BEZPEČNOSTNÍ ZNAČKY
VÝZNAM SYMBOLŮ



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.

CZ **CE SHODA:** Tento výrobek vyhovuje směrnici EU.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD K PROVOZU!** Přečtěte si pozorně návod k použití a údržbě stroje a dobře se seznamte s jeho ovládacími prvky, abyste mohli stroj správně ovládat, čímž zabráníte škodám na zdraví osob i poškození stroje.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

CZ **VAROVÁNÍ!** Respektujte bezpečnostní symboly! Nedodržování předpisů a pokynů k použití stroje může způsobit vážné škody na zdraví osob a smrtelná nebezpečí.



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!

CZ Používejte ochranné prostředky!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!

CZ Před údržbou a přestávkami vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku!



DE Warnung vor Schnittverletzungen!

EN Warning of crush injuries!

CZ Varování před řeznými zraněními!



DE Benutzen von Handschuhen verboten!

EN Do not use gloves!

CZ Používání rukavic je zakázáno!

DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.**

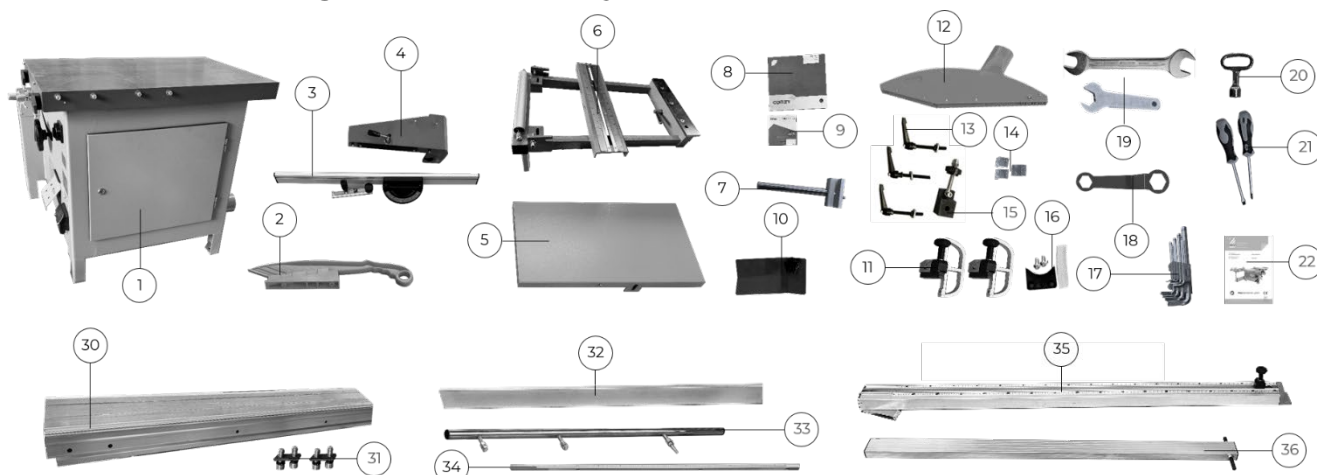
EN **Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.**

CZ **Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné či byly odstraněny, je nutné ihned obnovit!**



3 TECHNIK / TECHNICS / TECHNICKÁ ČÁST

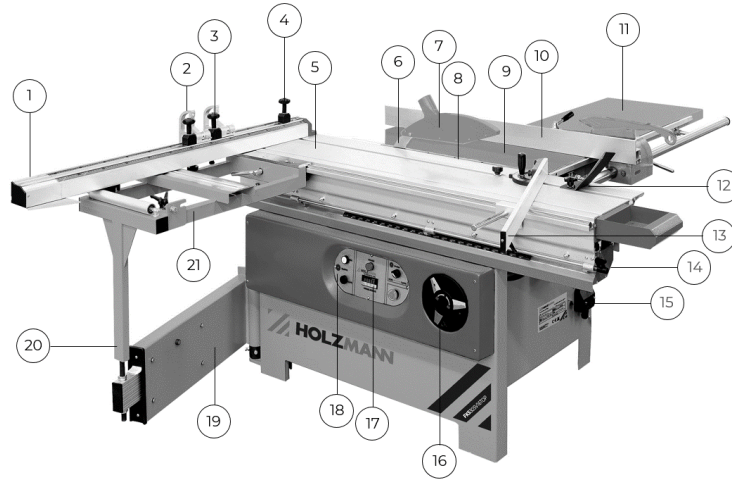
3.1 Lieferumfang / Rozsah dodávky



#	Beschreibung / Description	Qty
1	Maschine / machine / Stroj	1
2	Schiebestock / push stick / Posuvná tyč	1
3	Gehrungsanschlag / mitre gauge / Pokosový doraz	1
4	Halterung Parallelanschlag / bracket rip fence / Držák paralelního dorazu	1
5	Tischverbreiterung / table widening / Rozšíření stolu	1
6	Auslegertisch / outrigger table / Podpěrný stůl	1
7	Handriff Formatschiebetisch / handle sliding table / Držák formátovacího posuvného stolu	1
8	Sägeblatt Ø 300 x Ø 30 x 2,2-3,2mm Z: 72 / saw blade Ø 300 x Ø 30 x 2,2-3,2mm T: 72 / Pilový kotouč Ø 300 x Ø 30 x 2,2-3,2mm Z: 72	1
9	Vorritzer Ø 120 x Ø 20 x 3,1-2,2mm Z: 24 / scoring saw blade Ø 120 x Ø 20 x 3,1-2,2mm T: 24 / Předřezový pilový kotouč Ø 120 x Ø 20 x 3,1-2,2mm Z: 24	1
10	Besäumschuh / edging shoe / Zarážka	1
11	Kippanschlag / flip stop / Zarážka náklonu	2
12	Sägeblattschutz / saw blade guard / Ochrana pilového kotouče	1
13	Klemmhebel / clamping lever / Svěrací páka	3
14	Lupe / magnifier / Lupa	3
15	Klemmung 90° / clamping 90° / Upínání 90°	1
16	Schmutzabstreifer / dirt wiper / Škrabka na nečist	1
17	Inbusschlüsselset / Allen key set / Sada inbusových klíčů	1
18	Sägeblattschlüssel / saw blade wrench / Klíč na pilový kotouč	1
19	Gabelschlüsselset / wrench set / Sada otevřených klíčů	1
20	Wartungstürschlüssel / key maintenance door / Klíč ke dvířkám pro údržbu	1
21	Schraubendreher set / screw driver set / Sada šroubováků	1
22	Betriebsanleitung / user manual / Návod k použití	1
Colli II:		
30	Formatschiebetisch / sliding table / Formátovací posuvný stůl	1
31	Montageschrauben und Platten / mounting screws and plates / Montážní šrouby a profily	2
32	Parallelanschlag / rip fence / Paralelní doraz	1
33	Führungsschiene Parallelanschlag / rip fence guide / Vodicí lišta paralelního dorazu	1
34	Lineal Parallelanschlag / ruler rip fence / Právítko paralelního dorazu	1
35	Ablänganschlag / cross-cut fence / Doraz pro řezání na délku	1
36	Schwenkarm / swivel arm / Otočné rameno	1

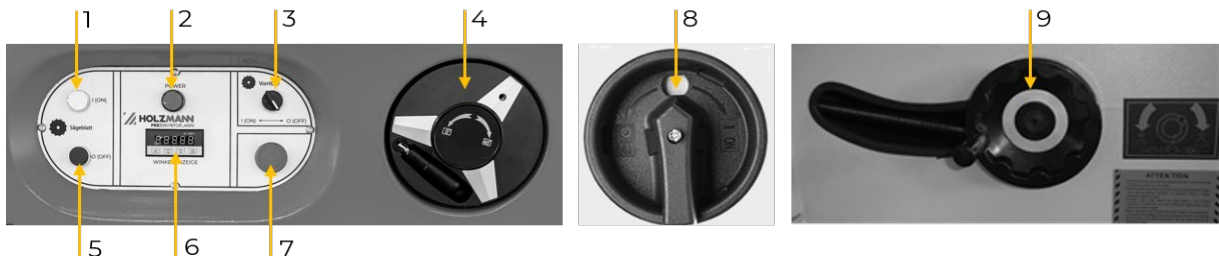


3.2 Komponenten / Components / Komponenty



#	Beschreibung / Description
1	Ablänganschlag (ausziehbar) / cross-cut fence (extendable) / Doraz pro řezání na délku (vytahovací)
2	Anschlag Ablänganschlag (Kippanschlag) / flip stop / Zarážka pro řezání na délku (překlopný doraz)
3	Klemmung Kippanschlag / clamping flip stop / Upnutí dorazu
4	Fixierknopf Ablänganschlag / fixing knob length cross-cut fence / Fixace dorazu
5	Formatschiebetisch / sliding table / Formátovací posuvný stůl
6	Spaltkeil / riving knife / Rozvírací klín
7	Sägeblattschutz / saw blade guard / Ochrana pilového kotouče
8	Sägeblatt und Vorritzer / saw blade and scoring saw blade / Pilový a předřezový kotouč
9	Arbeitstisch / work table / Pracovní stůl
10	Parallelanschlag / rip fence / Paralelní doraz
11	Tischverbreiterung / table widening / Rozšíření stolu
12	Besäumschuh / edging shoe / Zarážka
13	Gehrungsanschlag / mitre gauge / Pokosový doraz
14	Hauptschalter (nicht abgebildet) / main switch (not shown) / Hlavní vypínač (není vyobrazen)
15	Anschlussdose / junction box / Připojovací krabice
16	Handrad Sägeblattneigung / handwheel saw blade tilt / Kolečko pro sklon pilového kotouče
17	Winkelanzeige Sägeblattneigung / display saw blade tilt angle / Ukazatel sklonu pilového kotouče
18	Bedienfeld / control panel / Ovládací panel
19	Schwenkarm / swivel arm / Otočné rameno
20	Schwenkarmstütze / swivel arm support / Podpěra otočného ramena
21	Auslegertisch / outrigger table / Podpěrný stůl

3.2.1 Bedienelemente / control elements / Ovládací prvky



#	Beschreibung / Description
1	Taster Sägeblatt EIN / button saw blade ON / Tlačítko spuštění pilového kotouče
2	Betriebskontrollleuchte / power indicator light / Kontrolka provozu
3	Schalter Vorritzer EIN-AUS / switch scoring saw blade ON-OFF / Páka předřezu ZAP-VYP
4	Handrad Sägeblattneigung / handwheel saw blade tilt / Kolečko pro sklon pilového kotouče
5	Taster Sägeblatt und Vorritzer AUS / button saw blade and scoring saw blade OFF / Tlačítko zastavení pilového kotouče a předřezu
6	Winkelanzeige Sägeblattneigung / display saw blade tilt angle / Ukazatel sklonu pilového kotouče
7	Not-Halt Schalter / emergency stop / Spínač nouzového zastavení
8	Hauptschalter für Spannungsversorgung EIN-AUS / main switch für power supply ON-OFF / Hlavní vypínač napájení ZAP-VYP



9 Handrad Sägeblatthöhe / handwheel saw blade height / Páka výšky pilového kotouče

3.3 Technische Daten / Technical data / Technické údaje

Spezifikation / Specification	
Spannung / voltage / Napětí	400 V / 50 Hz / 3Ph
Motorleistung Sägeblattmotor / motor power sawblade motor / Výkon motoru pilového kotouče	5,5 kW
Arbeitstischgröße / worktable size / Velikost pracovního stolu	935 x 600 mm
Formatschiebetisch / sliding table / Formátovací posuvný stůl	1600 x 370 mm
Tischverbreiterung / table widening / Rozšíření stolu	500 x 900 mm
Arbeitstisch Höhe / work table height / Výška pracovního stolu	900 mm
Auslegertisch / outrigger table / Podpěrný stůl	740 x 400 mm
Ablänganschlag / cross-cut fence / Doraz pro řezání na délku	1200 (+1080) mm
Sägeblattdimension / saw blade dimension / Rozměr pilového kotouče	Ø 250-315 x 30 x 3,4/2,4 mm
Drehzahl Sägeblatt / saw blade speed / Otáčky pilového kotouče	(I): 4000 min ⁻¹ (II): 6000 min ⁻¹
Sägeblatt Neigung / saw blade tilt / Sklon pilového kotouče	0 – 45°
Schnitthöhe bei 90 ° / cutting height at 90 ° / Výška řezu při 90°	80 mm (Ø 300mm)
Schnitthöhe bei 45 ° / cutting height at 45 ° / Výška řezu při 45°	55 mm (Ø 300mm)
Vorritzersägeblattdimension / scoring saw blade dimension / Rozměry předřezového pilového kotouče	Ø120 x 20 x 3,1/2,2 mm
Motorleistung Vorritzer / scoring unit power / Výkon předřezového motoru	750 W
Vorritzersägeblattgeschw. / scoring saw blade speed / Rychlost předřezového pilového kotouče	8000 min ⁻¹
Max. Schnittbreite am Parallelanschlag / max. cutting width at rip fence / Max. šířka řezu u paralelního dorazu	1250 mm
Absauganschluss / dust collector port / Přípojka odsávání	Ø 100 mm
Absauganschluss Sägeblattschutz / dust collector port saw blade guard / Přípojka odsávání kryt pilového kotouče	Ø 60 mm
notwendiger Luftvolumenstrom Absauganlage / necessary air volumne / Požadovaný systém odsávání objemového průtoku vzduchu	2000 m ³ /h
notwendiger Unterdruck Absauganlage / vacuum dust collector / Požadovaný podtlak (odsávací zařízení)	1000 Pa
Maschinenmaße (L×B×H) / machine dimensions (L×W×H) / Rozměry stroje (dxšxv)	2840 x 2795 x 1130 mm
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H) / Rozměry obalu (dxšxv)	Colli I: 1345 x 1155 x 1140 mm Colli II: 1905 x 490 x 315 mm
Gewicht Brutto / weight gross / Hmotnost brutto	588 kg
Gewicht Netto / weight net / Hmotnost netto	554 kg
Schallleistungspegel L _{WA} / sound power level L _{WA} / Hladina akustického výkonu L _{WA}	90 dB(A).....k: 4 dB(A)
Schalldruckpegel L _{PA} / sound pressure level L _{PA} / Hladina akustického tlaku L _{PA}	88,2 dB(A).....k: 4 dB(A)

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.

(CZ) Označení - údaje o hlučnosti: Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty, a proto nemusejí současně představovat i bezpečné hodnoty na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi hladinami emisí a imisí, nelze z ní spolehlivě odvodit, zda jsou nutná další preventivní opatření, či nikoli. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou hladinu imisí na pracovišti, patří charakter pracovního prostoru a další zdroje hluku, tj. počet strojů a dalších sousedních pracovních procesů. Přípustné hodnoty na pracovišti se rovněž mohou v jednotlivých zemích lišit. Tato informace však má uživateli umožnit lépe posoudit ohrožení a riziko.



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Formatkreissäge FKS305V16TOP_400V, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann HOLZMANN MASCHINEN GmbH keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2023

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Längs- und Querschneiden von Holz und Werkstoffen mit ähnlichen physikalischen Eigenschaften wie Holz unter Verwendung einer wirksamen Absauganlage lt. technischen Vorgaben und innerhalb der technischen Grenzen.

HINWEIS



HOLZMANN MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Relative Feuchtigkeit	max. 65 %
Temperatur (Betrieb)	+5 °C bis +40 °C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-20 °C bis +55 °C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung (Maschine kann beim Betrieb Zündfunken erzeugen).
- Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen ohne Späne- und Staubabsaugung (ein normaler Haushaltsstaubsauger ist nicht als Absauganlage geeignet).
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Bearbeitung von Materialien mit Abmessungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Bearbeitung von Materialien mit Abmessungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen.
- Verwenden von Werkzeugen, die nicht den Sicherheitsanforderungen der Norm für Werkzeugmaschinen für Holzbearbeitung (EN847-1) entsprechen.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der HOLZMANN MASCHINEN GmbH zur Folge.



5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Grundkenntnisse der Holzbearbeitung, vor allem Kenntnisse über den Zusammenhang von Holz, Werkzeug, Sägeblatt, Schnittgeschwindigkeiten und Drehzahlen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Legen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung vor dem Arbeiten an der Maschine an.

5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

	Einen selbst verriegelnden Not-Halt Schalter am Bedienfeld und an der Maschinenrückseite um gefahrbringende Bewegungen jederzeit stoppen zu können.
	Trennende Schutzeinrichtung (verstellbar) Sägeblattschutz (1), zum Abdecken des Sägeaggregates. Spaltkeil (2), um die Gefahr des Verkeilens des Werkstückes zu verringern. Die Einstellung ist in horizontaler und vertikaler Richtung gegenüber dem Sägeblatt vorzunehmen.
	Schiebestock (4): Bei Schnittoperation, bei denen weniger als 120mm abgeschnitten werden, d.h. weniger als 120mm Distanz rechts vom Sägeblatt zu Parallelanschlag. Hier das Holz nicht von Hand zuführen, sondern mit dem Schiebestock.
	Sicherheitseinrichtung für Längsschnitte. Werkstück gegen den Besäumschuh (5) drücken. Somit wird das Hochschnellen des Werkstückes verhindert
	Verriegelte beweglich trennende Schutzeinrichtungen: Sicherheitsabdeckung des Sägeblattes (mit einem Sicherheitsschalter versehen) Dieser Sicherheitsschalter unterbricht die Stromzufuhr, sobald die Sicherheitsabdeckung geöffnet wird.

5.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutzeinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Achten Sie auf einen festen Stand.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.



- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe, Arbeitshandschuhe nur beim Sägeblattwechsel!).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Achten Sie auf einen ordnungsgemäßen Anschluss an die Absauganlage.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Rauchen Sie nicht in unmittelbarer Umgebung der Maschine (Brandgefahr).
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

5.5 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Wasser, das in die Maschine eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr. Setzen Sie die Maschine keinem Regen oder keiner Nässe aus.
- Der Einsatz der Maschine ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter der Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Spannungsversorgung angeschlossen wird.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist.

5.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Die Arbeit mit Handschuhen an rotierenden Teilen ist nicht zulässig.
- Beim Betrieb der Maschine wird Holzstaub erzeugt. Schließen Sie die Maschine deshalb bei der Installation an eine geeignete Absauganlage für Staub und Späne an.



- Schalten Sie die Absauganlage immer an, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen.
- Entfernen Sie Abschnitte oder andere Teile des Werkstückes niemals bei laufendem Motor aus dem schneidenden Bereich.
- Bei Verwendung von Fräswerkzeugen mit einem Durchmesser ≥ 16 mm und Kreissägeblättern müssen diese EN 847-1:2013 und EN 847-2:2013 entsprechen; Werkzeugträger müssen EN 847-3:2013 entsprechen.
- Tragen Sie einen nach Gesundheits- und Sicherheitsregelungen zertifizierten Gehörschutz, um die Lärmbelastung zu begrenzen.
- Ersetzen Sie gerissene und verformte Sägeblätter sofort, sie können nicht repariert werden.
- Verwenden Sie einen Schiebestock bei Schnittoperationen, bei denen weniger als 120 mm abgeschnitten werden.
- Wählen Sie die Zähnezahl des Sägeblattes so, dass mindestens 2-3 Zähne gleichzeitig durch das Werkstück schneiden. Eine geringere Zähnezahl führt einerseits zu einem unsauberem Schnitt, andererseits steigt die Gefahr von Vibrationen und Lärmbelästigung durch erhöhten Rückschlag.
- Versuchen Sie niemals, freihändig zu schneiden. Wenn das Werkstück nicht exakt parallel zum Sägeblatt geführt wird, ist ein Rückschlag zu erwarten.
- Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Ablänganschlag, um das Werkstück zu unterstützen.

5.7 Gefahrenhinweise

5.7.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das rotierende Sägeblatt bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag. Rückschlaggefahr!
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz und Staubmaske tragen und Absauganlage einsetzen.
- Verletzungsgefahr durch Bruch bzw. Herausschleudern des Sägeblattes oder Teile davon, besonders bei Überbelastung oder falscher Drehrichtung.
- Verletzungsgefahr für das Auge durchherumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Gehörschäden, sofern der Gehörschutz nicht verwendet wird.
- Verletzungen durch ein defektes Sägeblatt.
- Gefahr eines Stromschlages, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlüsse.

5.7.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

WARNUNG



Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

**VORSICHT**

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

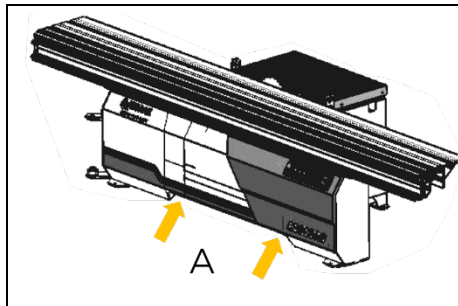
HINWEIS

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung der wichtigste Sicherheitsfaktor bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft und einer Gabellänge von mind. 1200 mm verwendet werden. Die Angaben finden Sie im Kapitel Technische Daten. Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Verwenden Sie nur geprüfte Transport- und Hebevorrichtungen, die dem Gewicht und den Abmessungen der Maschine entsprechen!



A: Transportpunkte für Gabelstapler

7 MONTAGE

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

7.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

Der gewählte Aufstellort muss einen passenden Anschluss an die Spannungsversorgung sowie ein Anschluss an eine Absauganlage aufweisen. Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen sowie die Abmessungen der Maschine.

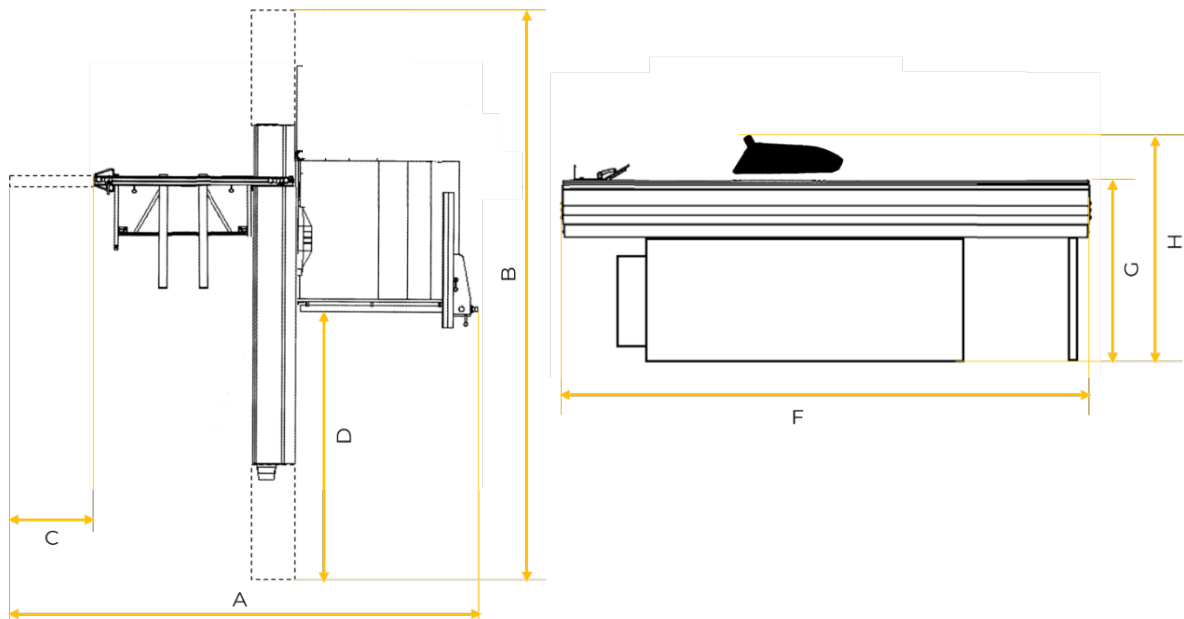
Platzieren Sie die Maschine auf einem ebenen, soliden Untergrund, der das Gewicht der Maschine tragen kann. Der gewählte Aufstellort der Maschine muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen sowie die ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen.

**HINWEIS**

Der Boden am Aufstellort muss die Last der Maschine tragen können!

Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs, dass die Bedienung, Wartung und Instandsetzung der Maschine jederzeit ohne Einschränkungen möglich sein muss. Achten Sie dabei auch auf die Arbeitsräume angrenzender Maschinen.

Der Sockel der Maschine verfügt über Befestigungslöcher, mittels derer die Maschine mit dem Boden fest verbunden wird. Damit wird die Standfestigkeit der Maschine verbessert.



	A	B	C	D		F	G	H
mm	3920	3780	1080	1460		1600	900	1130

7.1.3 Vorbereitung der Oberflächen

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, entfernen Sie sorgfältig den Korrosionsschutz bzw. Fettrückstände von den blanken Metallteilen. Dies kann mit den üblichen Lösungsmitteln geschehen. Keinesfalls sollten Sie zum Reinigen Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel verwenden, die den Lack der Maschine angreifen können.

HINWEIS

Der Einsatz von Farbverdünnern, Benzin, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an den Oberflächen!

Daher gilt: Bei der Reinigung nur milde Reinigungsmittel verwenden!

7.2 Zusammenbau**HINWEIS**

Die Maschine und Maschinenteile sind schwer!

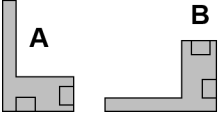
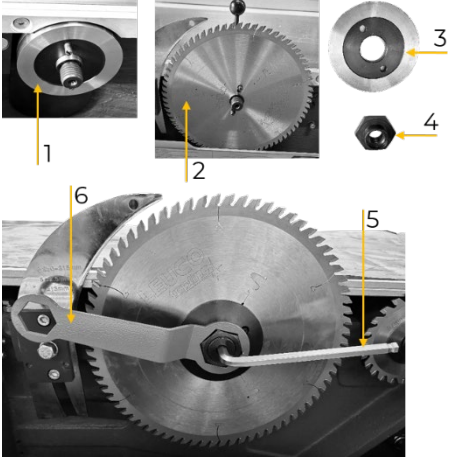
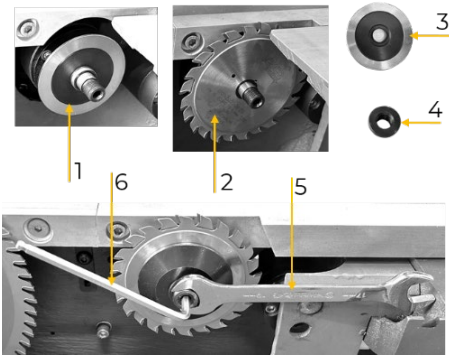
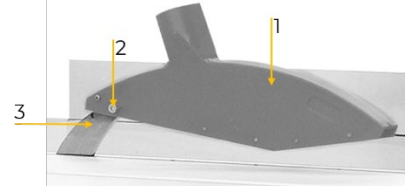
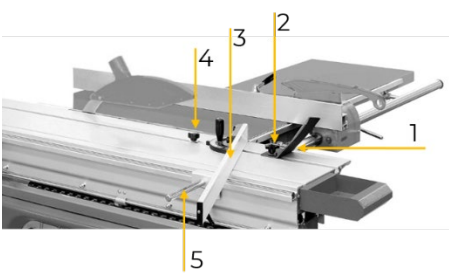
Zum Aufstellen der Maschine sind mind. 2 Personen notwendig.

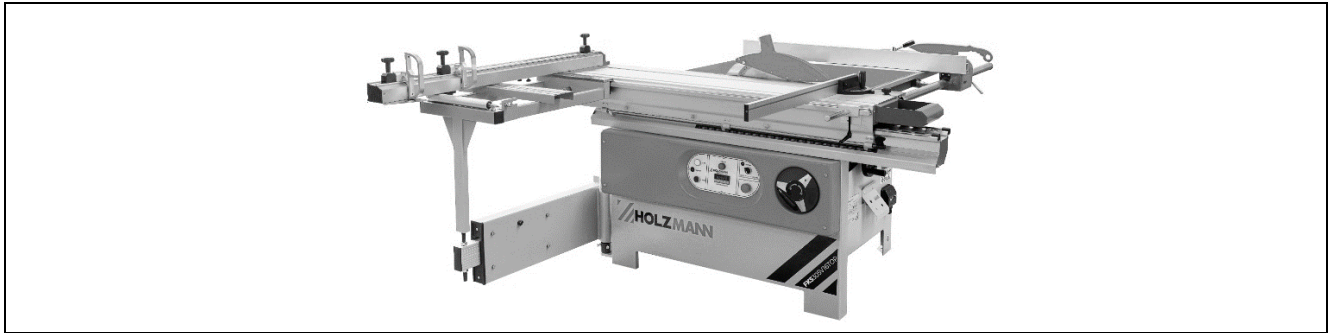
Die Maschine wurde für den Transport demontiert und muss vor der Inbetriebnahme zusammengebaut werden. Bauen Sie die Maschine lt. nachstehender Anleitung zusammen:



	<p>1. Formatschiebetisch</p> <ul style="list-style-type: none">- Den Schiebetisch (1) auf die Maschine aufsetzen und an den Fixierpunkten (2) mittels Schrauben, Federringen und Platte (3) befestigen. Festziehen der Schrauben erst nach Einstellung des Schiebetisches vornehmen.- Die Kante des Schiebetisches mit der des Arbeitstisches (mit Hilfe einer Wasserwaage) nivellieren bis dieser horizontal spaltfrei ausgerichtet ist. <p>HINWEIS: Über die gesamte Länge muss der Abstand zwischen den beiden Tischkanten innerhalb von 12mm sein. Weiters sollte dieser exakt zum Parallelanschlag / Sägeblatt ausgerichtet werden.</p> <ul style="list-style-type: none">- Danach Schrauben festziehen.
	<p>2. Auslegertisch</p> <ul style="list-style-type: none">- Den Nutstein des Auslegertisches (1) in die Nut des Schiebetisches schieben.- Die Aufnahme des Auslegertisches auf die Schwenkarmstütze (2) setzen.- Mit dem Klemmhebel (3) kann die Position des Auslegertisches fixiert werden.- Mit Stellschrauben (4) die waagrechte Ausrichtung einstellen.- Drehaufnahme des Ablänganschlages (5) auf die vordere oder hintere Bohrung des Auslegertisches ausrichten und in gewünschter Position fixieren.
	<p>3. Tischverbreiterung</p> <ul style="list-style-type: none">- Schrauben, Federringe und Unterlegscheiben (1) aus den Gewinden (2) im Arbeitstisch entfernen- Tischverbreiterung (3) am Arbeitstisch wie abgebildet positionieren- Mit Schrauben, Federringen und Unterlegscheiben fixieren- Ausrichtung kontrollieren und ggf. Tisch einstellen <p>Tischeinstellung:</p> <ul style="list-style-type: none">- Schrauben (1) leicht lösen- Mit Stellschrauben (4) plane und waagrechte Ausrichtung einstellen und fixieren- Schrauben fest anziehen
	<p>4. Parallelanschlag</p> <ul style="list-style-type: none">- Lineal (1) und Führungsschiene (2) wie abgebildet montieren- Parallelität mit Schrauben und Muttern (3) einstellen- Endanschlag (4) abmontieren- Klemmhebel (5) in Position nicht fixiert stellen und die Halterung (6) des Parallelanschlages seitlich auf die Führung aufschieben- Endanschlag (4) wieder montieren- Den Parallelanschlag (7) auf die Führung der Halterung aufschieben.- Den Parallelanschlag mit den Klemmhebel (8) in der gewünschten Position fixieren- Halterung mit Schiebstock (9) montieren- Schmutzabstreifer (10) wie abgebildet montieren



	<p>HINWEIS: Es sind 2 Positionen für den Parallelanschlag möglich. Position A: für gerade Schnitte Position B: für Winkelschnitte</p>
	<p>5. Sägeblatt</p> <ul style="list-style-type: none">- Schnitthöhe auf das größtmögliche Maß einstellen- Schiebetisch ganz nach vor schieben- Sicherheitsabdeckung öffnen- Die Antriebswelle dem mitgelieferten Inbusschlüssel (5) fixieren und mit Sägeblattschlüssel (6) die Flanschmutter (4) lösen (Linksgewinde!)- Flanschmutter (4) und Flansch (3) entfernen- Wellenflansch (1), Sägeblatt (2), Flansch (3) und Flanschmutter (4) gut reinigen und auf die Antriebswelle setzen- Die Antriebswelle dem mitgelieferten Inbusschlüssel (5) fixieren.- Mit Sägeblattschlüssel (6) die Flanschmutter festziehen (Linksgewinde!) <p>HINWEIS: min. Anzugsdrehmoment: 50Nm</p> <ul style="list-style-type: none">- Sicherheitsabdeckung schließen
	<p>6. Vorritzer</p> <ul style="list-style-type: none">- Schnitthöhe auf das größtmögliche Maß einstellen- Schiebetisch ganz nach vor schieben- Sicherheitsabdeckung öffnen- Die Antriebswelle dem mitgelieferten Inbusschlüssel (6) fixieren und mit Gabelschlüssel (5) die Flanschmutter (4) lösen (Rechtsgewinde!)- Flanschmutter (4) und Flansch (3) entfernen- Wellenflansch (1), Vorritzer (2), Flansch (3) und Flanschmutter (4) gut reinigen und auf die Antriebswelle setzen- Die Antriebswelle mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (6) fixieren.- Mit Gabelschlüssel (5) die Flanschmutter festziehen (Rechtsgewinde!) <p>HINWEIS: min. Anzugsdrehmoment: 25Nm</p> <ul style="list-style-type: none">- Sicherheitsabdeckung schließen
	<p>7. Sägeblattschutz</p> <ul style="list-style-type: none">- Den Sägeblattschutz (1) mit der Verriegelungsschraube (2) am Spaltkeil (3) fixieren. <p>HINWEIS: Der Sägeblattschutz sollte so nahe wie möglich an das Werkstück herangeführt werden.</p>
	<p>8. Besäumschuh</p> <ul style="list-style-type: none">- Besäumschuh (1) in die Nut des Schiebetisches einschieben und in gewünschter Position mit Sternschraube (2) fixieren. <p>9. Gehrungsanschlag</p> <ul style="list-style-type: none">- Gehrungsanschlag (3) in die Nut des Schiebetisches einschieben und in gewünschter Position mit Rändelschraube (4) fixieren. <p>10. Griff Schiebetisch</p> <ul style="list-style-type: none">- Griff (5) einhängen und in gewünschter Position festziehen



7.3 Elektrischer Anschluss

WARNUNG



Gefährliche elektrische Spannung!

Verletzungsgefahr durch gefährliche elektrische Spannung!

- Das Anschließen der Maschine, an die Spannungsversorgung sowie die damit verbundenen Überprüfungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden!

- Prüfen Sie, ob die Nullverbindung und die Schutzerdung funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Frequenz den Angaben der Maschine entsprechen.

HINWEIS



Abweichung der Speisespannung und der Frequenz!

Eine Abweichung vom Wert der Speisespannung von $\pm 5\%$ ist zulässig. Im Speisernetz der Maschine muss eine Kurzschlussicherung vorhanden sein!

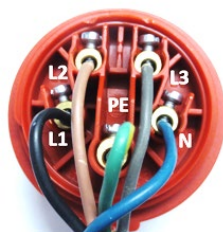
- Verwenden Sie ein Versorgungskabel, das den elektrischen Anforderungen entspricht (z.B. H07RN, H05RN) und entnehmen Sie den erforderlichen Querschnitt des Versorgungskabels einer Strombelastbarkeitstabelle. Achten Sie dabei auf die Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Netzanschluss mit maximal 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Achten Sie bei der Benützung eines Verlängerungskabels auf die zur Anschlussleistung der Maschine passenden Dimension. Die Anschlussleistung finden Sie in den technischen Daten, die Zusammenhänge von Leitungsquerschnitt und Leitungslängen entnehmen Sie der Fachliteratur oder informieren Sie sich bei einem Fachelektriker.
- Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern.

7.3.1 Maschine mit 400 V installieren

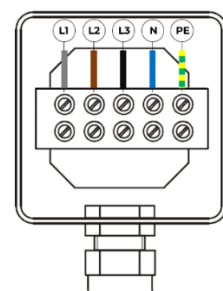
- Der Erdungsleiter ist gelb-grün ausgeführt.
- Schließen Sie das Versorgungskabel an die entsprechenden Klemmen der Anschlussdose (L1, L2, L3, N, PE), siehe nachfolgende Abbildung. Wenn ein CEE Stecker vorhanden ist, erfolgt der Anschluss an die Spannungsversorgung durch eine entsprechend gespeiste CEE Kupplung (L1, L2, L3, N, PE).

Steckeranschluss 400 V:

5-adrig: mit N-Leiter



Anschlussdose:





- Prüfen Sie nach dem elektrischen Anschluss, ob die Laufrichtung des Sägeblattes dem Laufrichtungspfeil auf dem Sägeblatt entspricht. Wenn das Sägeblatt in die falsche Richtung läuft, vertauschen Sie zwei leitende Phasen, z. B. L1 und L2, am Anschlussstecker.

HINWEIS



→ Der Betrieb ist nur mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit maximalem Fehlerstrom von 30 mA zulässig.

7.4 Anschluss an eine Absauganlage

Die Maschine muss an eine Absauganlage für Staub und Späne angeschlossen werden. Die Absauganlage muss zeitgleich mit dem Motor der Maschine anfahren. Die Luftgeschwindigkeit am absaugenden Anschlussstutzen und in den Abluftleitungen muss für Materialien mit einer Feuchtigkeit <12 % mindestens 20 m/s (bei feuchten Spänen mit einer Feuchtigkeit >12 % mindestens 28 m/s) betragen. Die verwendeten Absaugschläuche müssen schwer entflammbar (DIN4102 B1) und permanent antistatisch (oder beidseitig geerdet) sein sowie den jeweiligen Sicherheitsvorschriften entsprechen. Die Angaben bzgl. Luft-Volumenstrom, Unterdruck und Absaugstutzen entnehmen sie den technischen Angaben.

7.5 Einstellungen

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

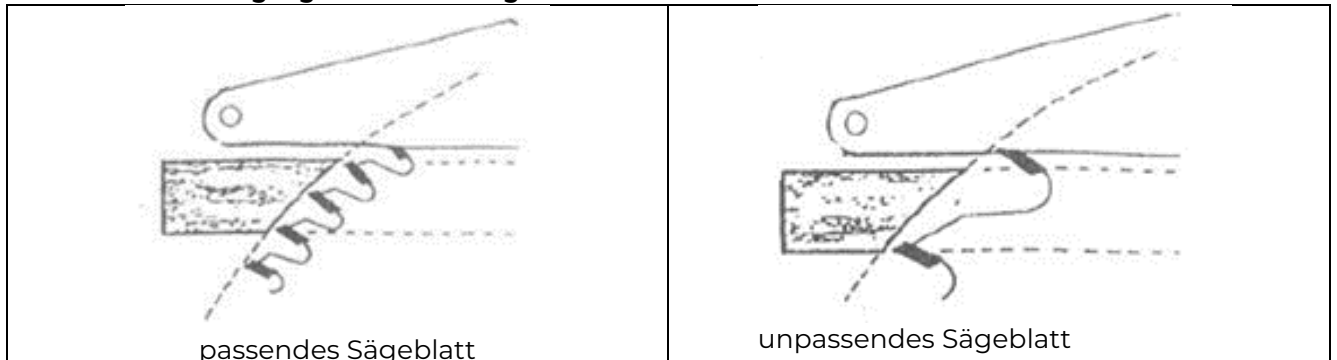
- Maschine vor Einstellungs- oder Wartungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

7.5.1 Sägeblatt

Das Material des Werkstückes und die Sägeblatt Zähne stellen wichtige Kriterien für ein präzises Schnittergebnis dar. Sowohl die Anzahl der Zähne, als auch deren Form, Anordnung und deren Stellung gehen mit einer speziellen Funktion einher.

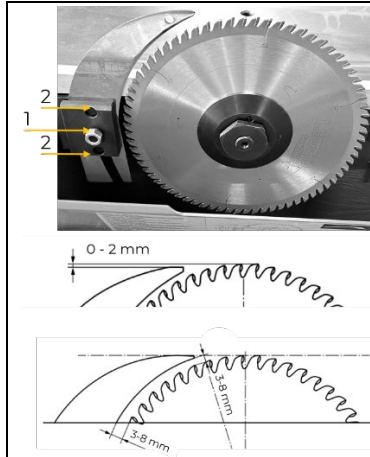
Um die Schnittqualität zu verbessern, achten Sie darauf, dass immer mehrere Zähne (mind. 2-3) gleichzeitig durch das Werkstück schneiden. Wenn nur ein Zahn arbeitet, ergibt sich eine schlechte Bearbeitungsfläche, und die Gefahr von Rückschlag, die Vibrationen und die Schallbelastung erhöhen sich.

Arbeiten Sie nur mit gut geschliffenem Sägeblatt!





7.5.2 Spaltkeil



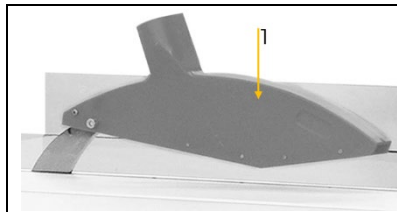
Stellen Sie mit den Einstellschrauben den Abstand und die Parallelität zwischen dem Spaltkeil und dem Sägeblatt ein

- Dazu Mutter (1) leicht lösen
- Mit Einstellschrauben (2) Einstellungen vornehmen
- Mutter wieder fest anziehen

HINWEIS: Der Abstand zwischen Sägeblatt und der Spaltkeilspitze muss zwischen 0-2 mm liegen

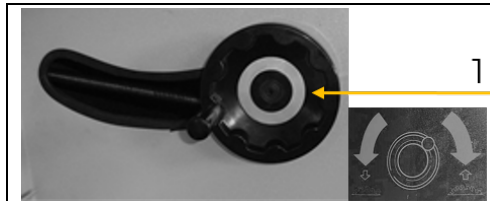
HINWEIS: Der Abstand zwischen Sägeblatt und Spaltkeil muss immer innerhalb von 3-8 mm liegen

7.5.3 Sägeblattschutz



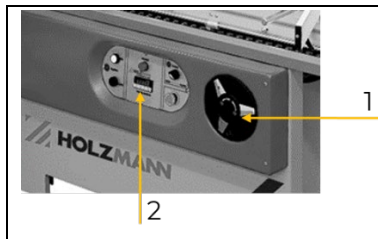
Stellen Sie den Sägeblattschutz (1) so ein, dass das Sägeblatt geschützt ist. Der Abstand zwischen Sägeblattschutz und Werkstück soll max. 5 mm betragen.

7.5.4 Höheneinstellung Sägeblatt



Drehen Sie das Handrad (1) im Uhrzeigersinn um das Sägeblatt nach oben zu bewegen. Die Drehung gegen den Uhrzeigersinn senkt das Sägeblatt. Die Höhe des Sägeblattes muss so eingestellt werden, dass die Zähne auf die Oberseite des Werkstückes auftreffen.

7.5.5 Einstellung der Sägeblattneigung



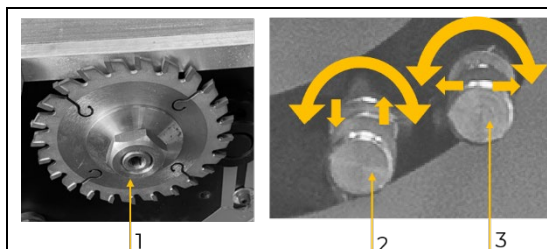
Drehen Sie das Handrad (1) im Uhrzeigersinn um das Sägeblatt zu neigen. Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um das Sägeblatt wieder in eine vertikale Position zu bringen. Die Sägeblattneigung von 0° - 45° kann an der Winkelanzeige (2) abgelesen werden.

HINWEIS



Adaptieren Sie nach der Einrichtung der Sägeblattneigung den Parallelanschlag und/oder den Ablänganschlag sodass diese keinen Kontakt mit dem schräg gestellten Sägeblatt aufweisen.

7.5.6 Vorritzer

**Höhe Vorritzer (1)**

- Einstellrad (2) nach links drehen ↓
- Einstellrad (2) nach rechts drehen ↑

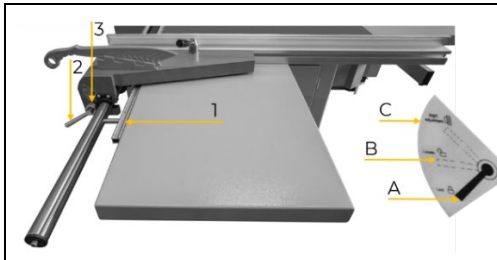
Seitliche Verstellung Vorritzer (1)

- Einstellrad (3) nach links drehen ←
- Einstellrad (3) nach rechts drehen →

HINWEIS: Bei Verwendung des Vorritzers muss der in der Höhe so eingestellt werden, dass er einen Schlitz mit einer Tiefe von 1,5 – 2mm schneidet.



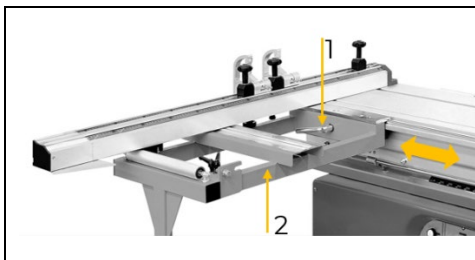
7.5.7 Einstellen der Schnittbreite am Parallelanschlag



Die Schnittbreite kann am Parallelanschlag eingestellt und auf der Messskala (1) abgelesen werden.

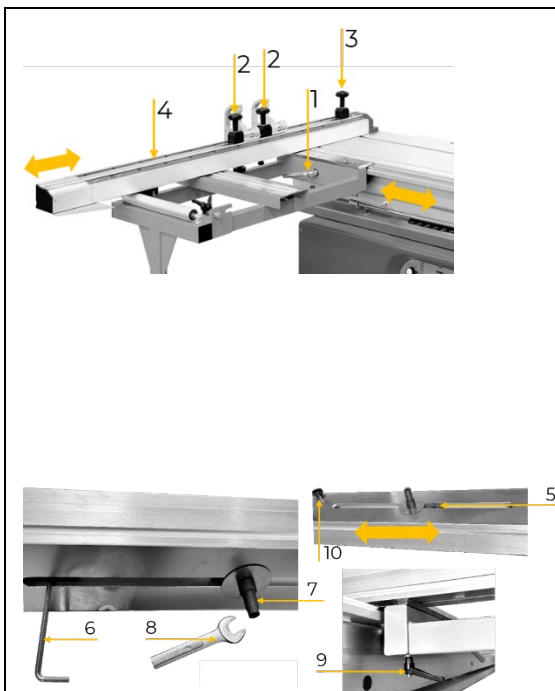
- Klemmhebel (2) in Position A:
Parallelanschlag fixiert
- Klemmhebel (2) in Position B:
Parallelanschlag nicht fixiert und somit verschiebbar
- Klemmhebel (2) in Position C:
Feineinstellung mit Rändelschraube (3) vornehmen

7.5.8 Einstellen Auslegertisch



Nach Öffnen des Klemmhebels (1) kann der Auslegertisch (2) entlang der Nut im Formatschiebetisch verschoben werden. Nach Erreichen der gewünschten Position Klemmhebel wieder festziehen.

7.5.9 Ablänganschlag



- Positionieren Sie den Auslegertisch, indem Sie den Klemmhebel (1) lösen und den Auslegertisch in die gewünschte Position schieben.
- Stellen Sie den Ablänganschlag ein, indem Sie die Klemmschrauben (2) lösen und die Kippanschläge verschieben.
- Das gewünschte Maß lesen Sie an der Skala (4) ab.
- Verlängern Sie den Ablänganschlag, indem Sie den Fixierknopf (3) lösen und die Schiene ausziehen (2).
- Ziehen Sie den Fixierknopf wieder fest.

HINWEIS: Wenn das Werkstück mehr als 1200 mm nach links über das Sägeblatt hinausragt, muss der Ablänganschlag ausgefahren werden.

Abstand zum Sägeblatt anpassen:

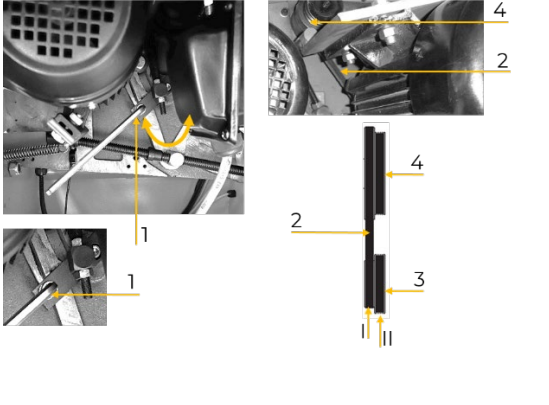
- Ablänganschlag abnehmen
- Nutstein (5) und Aufnahmebolzen (7) mit Inbusschlüssel (6) und Gabelschlüssel (8) lösen
- Ablänganschlag wieder montieren und mit Klemmhebel (9) in gewünschter Position fixieren

HINWEIS: Der Nutstein kann für die Festlegung einer bestimmten Position fixiert werden

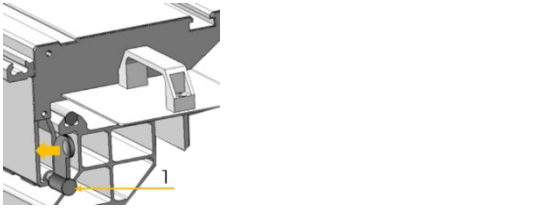
- Skalen nach Lösen der Fixierschrauben (10) zum Abstand anpassen



7.5.10 Sägeblattzahl

	<ul style="list-style-type: none">- Wartungstür öffnen- Inbusschlüssel in Motorspannschraube (1) einsetzen, Spanner nach links drücken und damit Riemenspannung lösen- Antriebsriemen (2) auf entsprechende Motorriemenscheibe (3) und Antriebsriemenscheibe (4) umlegen <p>Position I: siehe techn. Daten Position II: siehe techn. Daten</p> <ul style="list-style-type: none">- Motorspanner wieder nach rechts drücken- Riemenspannung kontrollieren und wenn nötig einstellen- Wartungstür schließen
---	---

7.5.11 Verriegelung Formatschiebetisch

	<p>Der Formatschiebetisch ist seitlich mit einem Hebel (1) gegen versehentliches Verschieben gesichert.</p> <p>Um die Verriegelung zu lösen, drücken Sie den Hebel aus der Fixierung.</p>
--	---

8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

8.1 Betriebshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Sägeblatt zur eingestellten Drehzahl der Maschine passt und ob der Durchmesser des Sägeblattes mit der Maschine kompatibel ist.
- Gesprungene und deformiert Sägeblätter können nicht repariert werden. Sie müssen sofort durch neue Sägeblätter ersetzt werden.
- Überzeugen Sie sich, dass die Maschine ohne Vibrationen arbeitet.
- Verwenden Sie immer den Spaltkeil und den Sägeblattschutz. Vergewissern Sie sich, dass der Spaltkeil, der Sägeblattschutz und die Höhe des Sägeblattes richtig positioniert sind. Der Spaltkeil muss immer mit dem Werkstück ausgerichtet sein, um die Gefahr des Verklammerns zu vermindern.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück in einer stabilen Position auf dem Tisch liegt und entweder vom Parallelanschlag oder vom Auslegertisch während des Schneidens unterstützt wird.
- Achten Sie auf eine parallele Ausrichtung des Arbeitstisches und des Schiebetisches zum Sägeblatt.
- Stellen Sie sich niemals in die direkte Schnittlinie des Sägeblattes, halten Sie keine Körperteile in die Schnittlinie. Halten Sie sich bei jedem Schnitt seitlich des Sägeblattes.
- Greifen Sie niemals mit der Hand über oder hinter das Sägeblatt während des Schneidens.
- Vermeiden Sie ungünstige Arbeitsabläufe und Handpositionen, bei denen ein plötzliches Abrutschen dazu führen könnte, dass Ihre Hand in das sich drehende Sägeblatt gerät.
- Bei Verwendung des Längenanschlages soll das Werkstück während dem Schneiden nicht gleichzeitig den Parallelanschlag berühren.



- Benutzen Sie den Schiebstock, wenn der Abstand zwischen dem Sägeblatt und dem Lineal des Parallelanschlags kleiner als 120 mm ist.
- Verwenden Sie den Niederhalter, um das Werkstück zu fixieren.
- Führen Sie das Werkstück gleichmäßig bis zum Ende des Schneidens durch. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen und einen Richtungswechsel.

8.2 Schnittarten

8.2.1 Werkstückgröße

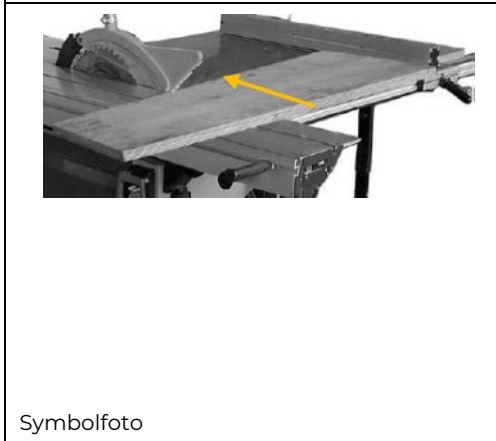
Größere Werkstücke werden durch Schieben des Schiebetisches mit geringem Kraftaufwand bewegt. Kleinere Werkstücke können über die stationäre Tischplatte geschoben werden, wie bei einer Tischsäge.



Symbolfoto

Große Werkstücke

- Stellen Sie den Parallelanschlag oder den Ablänganschlag ein. Ziehen Sie bei sehr großen Werkstücken den Ablänganschlag aus.
- Verwenden Sie den Niederhalter, um das Werkstück zu fixieren.
- Verwenden Sie den Schiebetisch, um das Werkstück zu bewegen.
- Bei Abnahmebreite unter 120 mm verwenden Sie den Schiebstock.
- Winkel: Stellen Sie den Winkel mit dem Ablänganschlag ein.



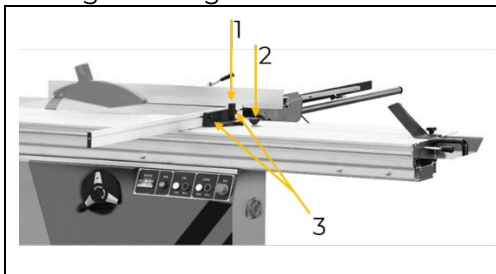
Symbolfoto

Kleinere Werkstücke

- Für kleinere Abnahmen verwenden Sie den Winkelanschlag. Stellen Sie den Winkelanschlag 90° zum Sägeblatt ein und legen Sie das Werkstück daran. Der Parallelanschlag kann unterstützend dazu verwendet werden.
- Verwenden Sie den Schiebstock.
- Schieben Sie das Werkstück mit dem Schiebstock gleichmäßig.
- Winkel: Stellen Sie den Winkel mit dem Winkelanschlag ein. Sie können den Winkelanschlag sowohl in der Nut des Arbeitstisches oder des Schiebetisches fixieren.

8.2.2 Gehrungsschnitte

Stellen Sie je nach Werkstückgröße den gewünschten Winkel am Gehrungsanschlag oder am Ablänganschlag ein.



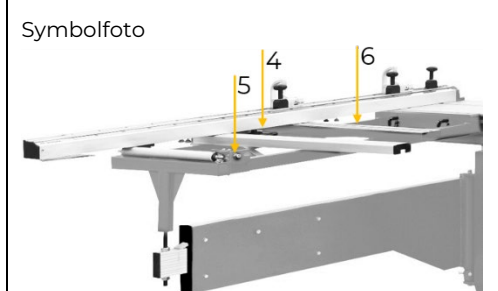
Symbolfoto

Gehrungsanschlag

- Feststellschraube (1) lösen und gewünschten Winkel einstellen. Feststellschraube wieder fixieren.
- Rändelschraube (2) lösen und Gehrungsanschlag positionieren. Rändelschraube wieder anziehen.
- Bei Bedarf die Klemmschrauben (3) lösen und Anschlag verschieben. Klemmschrauben wieder anziehen.

Ablänganschlag

- Wählen Sie je nach Werkstückgröße und Winkel einen Drehpunkt im Auslegertisch und fixieren Sie den Ablänganschlag.
- Klemmhebel (4) und Sternschraube (5) lösen.
- Winkel des Ablänganschlags einstellen
- Eingestellten Winkel auf der Skala (6) ablesen.
- Klemmhebel (4) und Sternschraube (5) fixieren.
- Fixieren Sie das Werkstück mit dem Niederhalter.





Symbolfoto	<ul style="list-style-type: none">- Verwenden Sie den Schiebetisch, um das Werkstück gleichmäßig zu bewegen.
------------	--

8.2.3 Schräge Schnitte mit geneigtem Sägeblatt

 Symbolfoto	<ul style="list-style-type: none">- Stellen Sie die gewünschte Neigung des Sägeblattes ein (13).- Passen Sie den Sägeblattschutz an (14)- Stellen Sie den Parallelanschlag (15) oder den Ablänganschlag (16) ein.- Fixieren Sie das Werkstück mit dem Niederhalter (17).
----------------	---

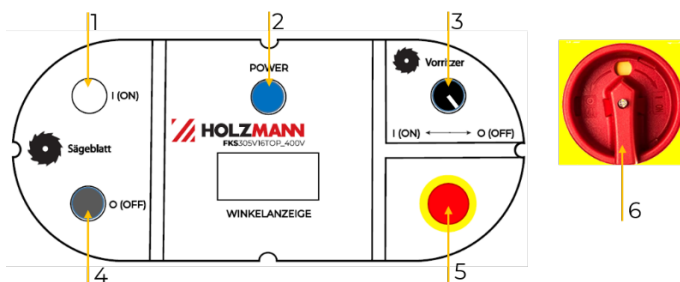
8.2.4 Längsschnitt von Brettern

Zum Längsschneiden von Brettern verwenden Sie den Niederhalter, der das Werkstück fixiert.

	<ul style="list-style-type: none">- Montieren Sie den Niederhalter (1) in der Nut des Schiebetisches.- Stellen Sie das gewünschte Maß mit dem Parallelanschlag oder dem Ablänganschlag ein.
--	--

8.3 Bedienung

8.3.1 Maschine ein- und ausschalten



Maschine Einschalten:

1. Hauptschalter (6) in Position I (ON) drehen.

HINWEIS: Betriebskontrollleuchte (2) leuchtet

2. Das Sägeblatt startet nach Drücken des Tasters (1) I(ON).

3. Vorritzer wird durch Drehen des Schalters (3) in Position I(ON) gestartet.

HINWEIS: Vorritzer lässt sich erst starten, wenn das Hauptsägeblatt aktiviert ist.

Maschine Ausschalten:

Normales Ausschalten:

1. Säge nach Beendigung des Schneidvorgangs durch Drücken des Tasters (4) 0(OFF) und Drehen des Schalters (3) in Position 0(OFF) ausschalten.

2. Nach Beendigung der Arbeit den Hauptschalter (6) in Position 0(OFF) drehen.

Ausschalten in Notfallsituationen:

Betätigung des Not-Halt-Schalters (5).

VORSICHT: Entriegeln des Not-Halt-Schalters (5) kann erst nach Beseitigung der Notfallsituation erfolgen.

8.3.2 Schnitt durchführen


- Betriebshinweise gelesen und eingehalten
- Schnittart und entsprechende Maschineneinstellung gewählt.
- Maschine einschalten
- Abwarten bis Sägeblatt volle Drehzahl erreicht hat (ca. 10 Sek)



- Schnitt(e) durchführen
- Maschine ausschalten
- Völligen Stillstand der Maschine abwarten, bevor Sie sich mit Körperteilen in den Bereich des Gefahrenbereichs (Sägeblatt) begeben bzw. von der Maschine entfernen.

8.3.3 **Betrieb beenden**


HINWEIS

 **Sind die Arbeiten beendet, muss die Maschine ausgeschaltet werden.**

- Versenken Sie das komplette Sägeblatt und den Vorritzer.
- Schalten Sie den Hauptschalter aus, um die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG


WARNUNG

 **Gefahr durch elektrische Spannung!**

Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.


VORSICHT

 → Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt oder Vorritzer Schnittschutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS

 Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.

- Reinigen Sie nach jeder Arbeitsschicht die Maschine und alle ihre Teile gründlich.
- Saugen Sie die Holzspäne und das Sägemehl. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch den restlichen Staub ab.
- Verwenden Sie bei Harzansammlungen einen harzlösenden Reiniger.
- Bereiten Sie die Oberflächen auf und schmieren Sie die blanken Maschinenteile mit einem säurefreien Schmieröl ein (z. B. Rostschutzmittel WD40).

9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den Zustand und festen Sitz des Sägeblattes und des Sägeblattschutzes.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.
- Reparaturarbeiten dürfen nur vom Fachpersonal durchgeführt werden.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

Intervall	Komponenten	Maßnahme
	• Maschine	• reinigen



vor jedem Arbeitsbeginn	<ul style="list-style-type: none"> • Lose Befestigungsbolzen, Schrauben 	<ul style="list-style-type: none"> • auf festen Sitz kontrollieren, ggf. festziehen
	<ul style="list-style-type: none"> • Bedienfelder, Display 	<ul style="list-style-type: none"> • auf Funktion prüfen, ggf. wechseln
1 x pro Woche	<ul style="list-style-type: none"> • Führungsbahn und Rollenführung von Schiebetisch und Parallelanschlag 	<ul style="list-style-type: none"> • reinigen, ausblasen
	<ul style="list-style-type: none"> • Bewegliche Teile 	<ul style="list-style-type: none"> • schmieren
1 x pro Monat	<ul style="list-style-type: none"> • Wartungsraum 	<ul style="list-style-type: none"> • Späne saugen • Motorlüftung reinigen
bei Bedarf	<ul style="list-style-type: none"> • Sägeblatt, Vorritzer 	<ul style="list-style-type: none"> • wechseln
	<ul style="list-style-type: none"> • Keilriemen 	<ul style="list-style-type: none"> • wechseln

9.2.2 Demontage / Montage Sägeblatt

- Stellen Sie die Schnitthöhe auf das größtmögliche Maß ein.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf 90°.
- Schieben Sie den Schiebetisch ganz nach vor.
- Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung (7).
- Die Antriebswelle mit Inbusschlüssel (5) fixieren.
- Drehen Sie die Flanschnutter (4) mit dem Sägeblattschlüssel (6) im Uhrzeigersinn (Linksgewinde) um sie zu lösen.
- Demontieren Sie die Flanschschraube (4), Flansch (3) und das Sägeblatt (2) von der Antriebswelle.
- Reinigen Sie die Antriebswelle, den Wellenflansch (1) und alle Teile gründlich von Verunreinigungen.
- Tauschen Sie das alte Sägeblatt gegen ein Neues aus.
- Vergewissern Sie sich, dass das neue Sägeblatt unbeschädigt und nicht verschmutzt ist.
- Nun setzen Sie das Sägeblatt (2) und den Flansch (3) auf die Antriebswelle.
- Die Flanschnutter (4) wieder an die Antriebswelle schrauben, mit Inbusschlüssel (5) fixieren und mit dem Sägeblattschlüssel (6) gegen den Uhrzeigersinn festschrauben.

HINWEIS: Ziehen Sie die Flanschnutter wieder fest an (Anzugsdrehmoment: 50Nm), um zu verhindern, dass sie sich während des Betriebs lockert.

- Schließen Sie die Sicherheitsabdeckung wieder.
- Bringen Sie den Schiebetisch wieder in Position.

HINWEIS

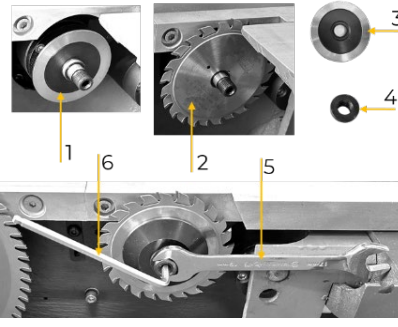
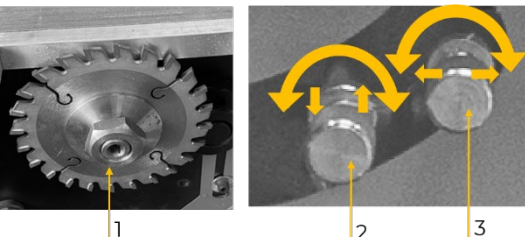


Passen Sie nach jedem Sägeblattwechsel den Spaltkeil und den Sägeblattschutz an.

9.2.3 Demontage / Montage / Einstellung Vorritzsägeblatt

- Stellen Sie die Schnitthöhe auf das größtmögliche Maß ein.
- Stellen Sie das Sägeblatt auf 90°.
- Schieben Sie den Schiebetisch ganz nach vor.
- Öffnen Sie die Sicherheitsabdeckung (7).
- Die Antriebswelle mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel (6) fixieren.



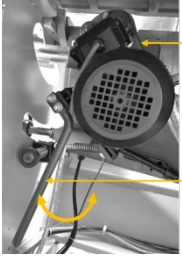
	<ul style="list-style-type: none">• Drehen Sie die Flanschnutter (4) mit dem Sägeblattschlüssel (5) gegen den Uhrzeigersinn (Rechtsgewinde) um sie zu lösen.• Demontieren Sie die Flanschschraube (4), Flansch (3) und Vorritzer (2) von der Antriebswelle.• Reinigen Sie die Antriebswelle, den Wellenflansch (1) und alle Teile gründlich von Verunreinigungen.• Tauschen Sie den alten Vorritzer gegen einen Neuen aus.• Vergewissern Sie sich, dass der neue Vorritzer unbeschädigt und nicht verschmutzt ist.• Nun setzen Sie zuerst den Vorritzer (2) und den Flansch (3) auf die Antriebswelle.• Die Flanschnutter (4) wieder an die Antriebswelle schrauben, mit dem Inbusschlüssel (6) fixieren und mit dem Sägeblattschlüssel (5) im Uhrzeigersinn festschrauben. <p>HINWEIS: Ziehen Sie die Flanschnutter wieder fest an (Anzugsdrehmoment: 25Nm), um zu verhindern, dass sie sich während des Betriebs lockert.</p> <ul style="list-style-type: none">• Schließen Sie die Sicherheitsabdeckung wieder.• Bringen Sie den Schiebetisch wieder in Position.
	<p>HINWEIS: Das Vorritzsägeblatt muss auf eine Schnitthöhe von 1,5 – 2mm eingestellt werden. Das Vorritzsägeblatt muss genau zum Hauptsägeblatt ausgerichtet sein.</p> <p>Einstellungen:</p> <ul style="list-style-type: none">• Hauptsägeblatt auf 90° stellen <p>Höhe Vorritzer (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Einstellrad (2) nach links drehen ↓- Einstellrad (2) nach rechts drehen ↑ <p>Seitliche Verstellung Vorritzer (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Einstellrad (3) nach links drehen ←- Einstellrad (3) nach rechts drehen →

9.2.4 Riemen kontrollieren / einstellen / Riemen tauschen

Für eine optimale Kraftübertragung muss der Riemen frei von Rissen und Ausfransungen sowie mit optimaler Spannung ausgestattet sein. Prüfen Sie mindestens alle 3 Monate, bei täglicher Verwendung häufiger, den Zustand des Riemens. Gerissene oder ausgefranzte Riemen müssen gewechselt werden. Zur Kontrolle/Einstellung bzw. Tausch des Riemens ist die Wartungstür zu öffnen.

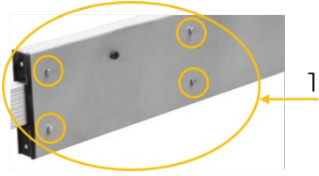
	<p style="text-align: center;">HINWEIS</p> <p> Riemen nicht überspannen! Riemen nur so weit spannen, bis ausreichende Kraftübertragung gewährleistet ist.</p> <p style="text-align: center;">max. 2-5mm</p> 
---	--



Riemenspannung erhöhen: Mutter (S1) lösen und etwas rausdrehen. Mit der Mutter (S2) kann nun der Motor Richtung (+) mehr Riemenspannung verschoben werden. Wenn korrekte Spannung erreicht. Die Mutter (S1) wieder fest anziehen	Riemenspannung verringern: Mutter (S2) lösen und etwas rausdrehen. Mit der Mutter (S1) kann nun der Motor Richtung (-) weniger Riemenspannung verschoben werden. Wenn korrekte Spannung erreicht. Die Mutter (S2) wieder fest anziehen.
Für den Riemenwechsel Inbussschlüssel in Motorspannschraube (1) einsetzen, Spanner nach links drücken und damit Riemenspannung vollständig lösen, Riemen über die Riemenscheiben abziehen und neue Riemen einlegen. Motorspanner wieder nach rechts drücken und anschließend wieder korrekte Riemenspannung herstellen.	
	Vorritzer: <ul style="list-style-type: none">• Motor anheben (5)• Nehmen Sie den Antriebsriemen (6) ab und ersetzen Sie ihn gegen einen Neuen.• Antriebsriemen einlegen

Nach Abschluss die Wartungstür wieder schließen.

9.2.5 Schwenkarm Führungsrollen

	Schwenkarm reinigen Durch Drehen der 4 Schrauben (1) können Sie die exzentrischen Führungsrollen zu-oder wegstellen und damit die Leichtgängigkeit einstellen
---	--

9.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

→ Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden. Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Maschine läuft nicht	<ul style="list-style-type: none">• Schalter defekt• Sicherheitsabdeckung des Sägeblattes vollständig geschlossen - Endschalter• Elektrik defekt• Not-Halt Schalter gedrückt	<ul style="list-style-type: none">• Schalter reparieren• Sicherheitsabdeckung gut schließen, damit der Endschalter betätigt ist und mit Reset Taster quittieren• Netzkabel, Stecker und Motor kontrollieren, ggf. ersetzen• Sicherung prüfen• Not-Halt Schalter deaktivieren
Brandflecken auf dem Werkstück	<ul style="list-style-type: none">• Stumpfes Sägeblatt	<ul style="list-style-type: none">• Sägeblatt wechseln
Fertigmaß entspricht nicht der eingestellten Schnittbreite	<ul style="list-style-type: none">• Maßskala für die Schnittbreite verstellt	<ul style="list-style-type: none">• Nullpunkt des Parallelanschlages neu einstellen
Werkstück klemmt beim Vorschieben	<ul style="list-style-type: none">• Stumpfes Sägeblatt• Spaltkeildicke passt nicht zum verwendeten Sägeblatt	<ul style="list-style-type: none">• Sägeblatt wechseln• Spaltkeildicke muss gleich oder größer als Sägeblattdicke sein
Laute, sich wiederholende Geräusche aus der Maschine	<ul style="list-style-type: none">• Gewindestifte oder Passfedern sind locker• Motorlüfter trifft Abdeckung• Keilriemen defekt	<ul style="list-style-type: none">• Gewindestifte oder Passfedern festziehen oder ersetzen;• Motorlüfter und Abdeckung festziehen• Keilriemen wechseln
Maschine wird beim Betrieb langsamer	<ul style="list-style-type: none">• Zu viel Druck auf das Werkstück ausgeübt• Loser Keilriemen	<ul style="list-style-type: none">• Werkstück langsamer vorschieben• Keilriemen spannen
Sägeblatt ist nicht rechtwinkelig oder Anschlag ist nicht rechtwinkelig zum Sägeblatt	<ul style="list-style-type: none">• Tischplatte oder Anschlag sind nicht parallel ausgerichtet	<ul style="list-style-type: none">• Tisch parallel zum Sägeblatt ausrichten• Anschlag parallel zum Sägeblatt ausrichten
Vorritzer startet nicht	<ul style="list-style-type: none">• Hauptsägeblatt läuft nicht• Keilriemen defekt	<ul style="list-style-type: none">• Hauptsägeblatt einschalten• Keilriemen prüfen ggf. wechseln



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the panel saw FKS305V16TOP_400V, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please pay special attention to the chapter safety!

Adhere to the safety and danger instructions. Failure to do so may result in serious injury.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2023

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 – 0
info@holzmann-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

Lengthwise and crosswise cutting of wood and materials with similar physical properties to wood using an effective suction device according to technical specifications and within the technical limits.

NOTE



HOLZMANN MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 65 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage, transport)	-20 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications /Dangerous misuse

- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in an explosive environment (machine can generate ignition sparks during operation).
- Operating the machine in closed rooms without chip and dust collection system (a normal household Hoover is not suitable as a dust collection system).
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Machining materials with dimensions outside the limits specified in these instructions.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Using tools that do not comply with the safety requirements to the standard for machine tools for woodworking (EN847-1).

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against HOLZMANN MASCHINEN GmbH.



12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Basic knowledge of woodworking especially the knowledge of the relationship between wood, tools, saw blade, cutting speeds and rotational speeds.


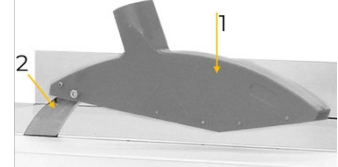

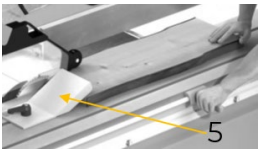

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

12.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety devices:

	<p>A self-locking Emergency Stop on the control panel and on the machine backside to stop dangerous movements at any time.</p>
	<p>Safety guard (adjustable): Saw blade guard (1), to cover the saw unit. Riving knife (2), to reduce the risk of wedging the workpiece. The setting is in horizontal and vertical direction opposite to the saw blade.</p>
	<p>Push stick (4): For cutting operations where less than 120mm is cut, i.e. less than 120mm distance to the right of the saw blade to the rip fence. Do not feed the wood by hand, but with the push stick.</p>
	<p>Safety device for longitudinal cuts. Press the workpiece against the edging shoe (5). This prevents the workpiece from jumping up.</p>
	<p>Interlocking movable guard: Safety cover of the saw blade (equipped with a safety switch) This safety switch interrupts the power supply immediately when the cover is opened.</p>

12.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure that the machine is on a firm footing.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.



- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, safety-shoes, and work gloves only when handling tools).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Connect the machine to a suitable dust collection system.
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Do not smoke in the immediate vicinity of the machine (fire hazard).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.
- Warning signs and/or stickers on the machine that are illegible or have been removed must be replaced immediately!

12.5 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.
- Water entry into the machine increases the risk of electric shock. Do not expose the machine to rain or moisture.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Before connecting the machine always make sure that the main switch is switches off.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

12.6 Special safety instructions for this machine

- Working with gloves on rotating parts is not permitted.
- Wood dust is generated when operating the machine. Therefore, connect the machine to a suitable dust and chip collection system when installing it.
- Always switch on the dust collection system before you start machining the workpiece.
- Never remove sections or other parts of the workpiece from the cutting area while the motor is running.
- When using milling tools with a diameter ≥ 16 mm and circular saw blades, they must comply with EN 847-1:2013 and EN 847-2:2013; tool carriers must comply with EN 847-3:2013.
- Wear hearing protection certified to health and safety regulations to limit noise exposure.
- Replace cracked and deformed saw blades immediately; they cannot be repaired.



- Use a push stick for cutting operations where less than 120 mm is cut.
- Select the number of teeth of the saw blade so that at least 2-3 teeth cut through the workpiece at the same time. A lower number of teeth leads on the one hand to an unclean cut and on the other hand increases the risk of vibrations and noise pollution due to increased kickback.
- Never try to cut freehand. If the workpiece is not guided exactly parallel to the saw blade, kickback is to be expected.
- Always use the rip fence or crosscut fence to support the workpiece.

12.7 Hazard warnings



12.7.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury to fingers and hands from rotating saw blade if the workpiece is not guided properly.
- Risk of injury from the workpiece being flung away if not properly held or guided, such as working without a fence. Risk of kickback!
- Danger to health from wood dust or wood chips. It is essential to wear personal protective equipment such as eye protection and a dust mask and to use a dust collection system.
- Risk of injury from breakage or ejection of the saw blade or parts of it, especially in the event of overloading or incorrect direction of rotation.
- Risk of injury to the eye from flying parts, even with protective goggles.
- Hearing damage if hearing protection is not used.
- Injuries caused by a defective saw blade.
- Risk of electric shock, if improper electrical connections are used.

12.7.2 Hazardous situations

Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in these operating instructions as follows:

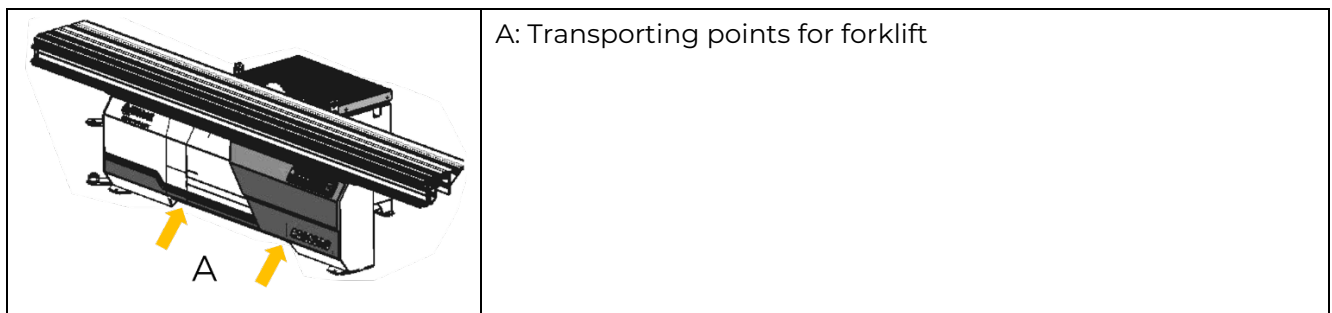
DANGER	
	A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	
	A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	
	A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE	
	A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**



13 TRANSPORT

Transport the machine in its packaging to the installation site. To manoeuvre the machine in its packaging, e.g. a crane, pallet truck or forklift with appropriate lifting capacity and a fork length of at least 1200 mm can be used. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Make sure that the selected lifting equipment (crane, forklift, lift truck, load sling etc.) is in perfect condition. Only use tested transport and lifting devices that correspond to the weight and dimensions of the machine!



14 ASSEMBLY

14.1 Preparation

14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.

14.1.2 Requirements for the installation site

The chosen installation site must have a suitable connection to the power supply and a connection to a dust collection system. Observe the safety requirements and the dimensions of the machine.

Place the machine on a level, solid surface that can support the weight of the machine. The chosen installation site of the machine must comply with the local safety regulations as well as the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions.

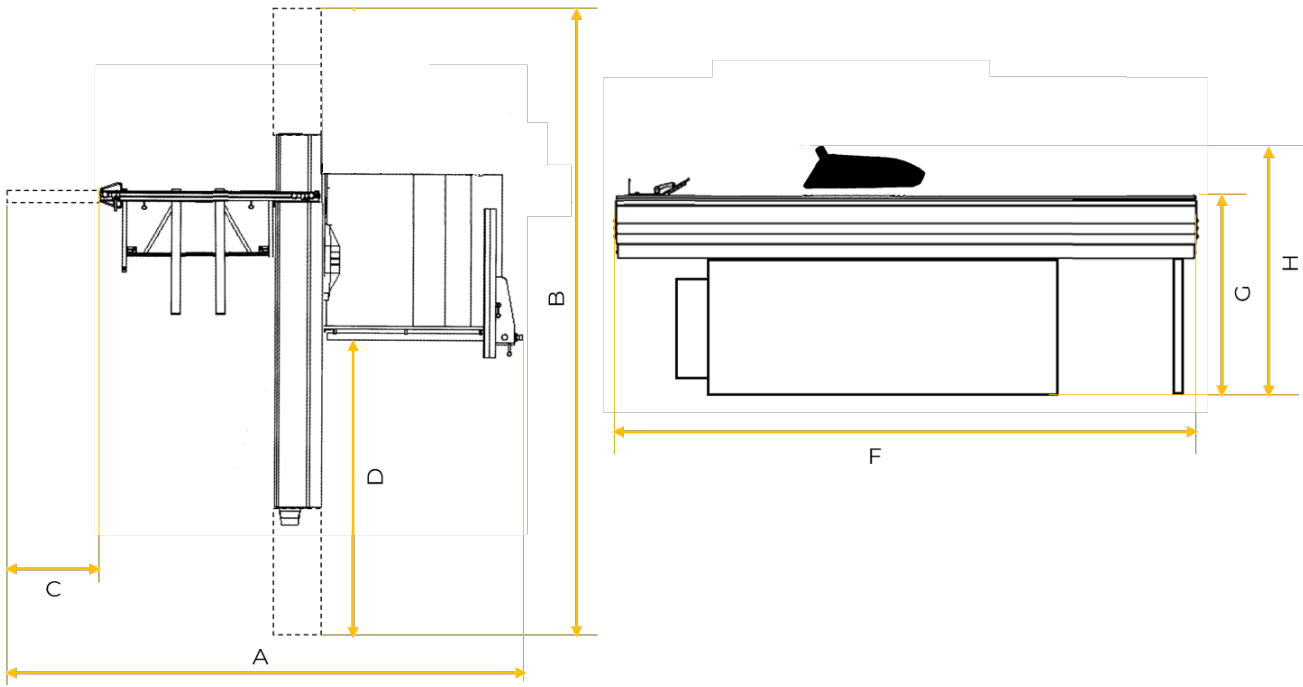
NOTE



The floor at the installation site must be able to bear the load of the machine!

When dimensioning the required space, take into account that the operation, maintenance and repair of the machine must be possible without restrictions at all times. Also take into account the working areas of neighbouring machines.

The base of the machine has fixing holes by means of which the machine is firmly connected to the floor. This improves the stability of the machine.



	A	B	C	D		F	G	H
mm	3920	3780	1080	1460		1600	900	1130

14.1.3 Preparation of the surfaces

Before putting the machine into operation, carefully remove the corrosion protection or grease residues from the bare metal parts. This can be done with the usual solvents. Under no circumstances should you use nitro thinners or other cleaning agents, as these can attack the machine's finish.

NOTE



The use of paint thinners, petrol, aggressive chemicals or scouring agents will damage the surfaces!
Therefore: Use only mild cleaning agents!

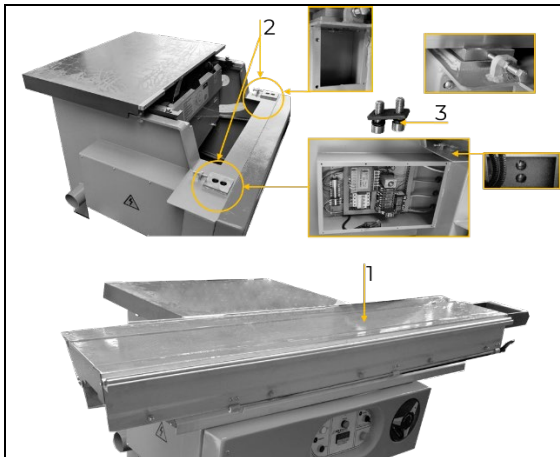
14.2 Assemble

NOTE



- The machine and machine parts are heavy!
- At least 2 people are required to set up the machine.

The machine has been disassembled for transport and must be reassembled before use.



1. Sliding table

- Place the sliding table (1) on the machine and fix it at the fixing points (2) using screws, spring washers and plates (3). Do not tighten the screws before adjusting of the sliding table is finished.
- Level the edge of the sliding table with that of the work table (using a spirit level) until it is horizontally aligned without gaps.

NOTE: Over the entire length, the distance between the two table edges must be within 12mm.

Furthermore, it should be aligned exactly to the rip fence / saw blade.

- Then tighten the screws.



	<p>2. Outrigger table</p> <ul style="list-style-type: none"> - Push the groove stone of the outrigger table (1) into the groove of the sliding table. - Place the holder of the outrigger table on the swivel arm support (2). - Tighten the clamping lever (3) of the outrigger table to fix the position. - Adjust the horizontal alignment with the adjusting screws (4). - Align the pivot mount of the crosscut fence (5) with the front or rear hole of the outrigger table and fix it in desired position.
	<p>3. Table widening</p> <ul style="list-style-type: none"> - Remove the screws, spring washers and washers (1) from the threads (2) in the worktable - Position the table extension (3) and table widening (3a) on the worktable as shown - Fix screws, spring washers and washers - Check alignment and adjust table if necessary <p>Table settings:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loosen the screws (1) slightly - Adjust and fix plane and horizontal alignment with set screws (4) - Tighten the screws firmly.
	<p>4. Rip fence</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mount the ruler (1) and rip fence guide (2) as shown - Adjust parallelism with screws and nuts (3) - Disassemble the end stop (4) - Set clamping lever (5) to position not fixed and slide the fence bracket (6) on the fence guide. - Remount the end stop - Slide the rip fence (7) on the guidance of the bracket. <p>NOTE: 2 possible positions. Position A: for straight cuts Position B: for angle cuts</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fix the rip fence with the clamping lever (8) on desired position - Mount the holder with the push stick (9) - Mount the dirt wiper (10) as shown
	<p>5. Saw blade</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adjust the cutting height to the maximum possible level. - Push the sliding table all the way forward. - Open the saw blade guard. - Fix the drive shaft with the supplied Allen key (5) and loosen the flange nut (4) with the saw blade wrench (6) (left-hand thread!) - Remove flange nut (4) and flange (3) - Place the well cleaned shaft flange (1), saw blade (2), flange (3) and flange nut (4) on the drive shaft - Fix the drive shaft with the supplied Allen key (5). - Tighten the flange nut with the saw blade wrench (6) (left-hand thread!) <p>NOTE: min. tightening torque: 50Nm</p> <ul style="list-style-type: none"> - Close the saw blade guard.



	<p>6. Scoring saw blade</p> <ul style="list-style-type: none">- Adjust the cutting height to the maximum possible level- Push the sliding table all the way forward.- Open the saw blade guard- Fix the drive shaft with the supplied Allen screw (6) and loosen the flange nut (4) with the wrench (6) (right-hand thread!)- Remove flange nut (4) and flange (3)- Place the well cleaned shaft flange (1), saw blade (2), flange (3) and flange nut (4) on the drive shaft- Fix the drive shaft with the supplied Allen screw (6).- Tighten the flange nut with the saw blade wrench (5) (right-hand thread!) <p>NOTE: min. tightening torque: 25Nm</p> <ul style="list-style-type: none">- Close the saw blade guard.
	<p>7. Saw blade guard</p> <ul style="list-style-type: none">- Fix the saw blade guard (1) to the riving knife (3) with the locking screw (2). <p>NOTE: The saw blade guard should be positioned as close as possible to the workpiece.</p>
	<p>8. Edging shoe</p> <ul style="list-style-type: none">- Insert the edging shoe (1) into the groove of the sliding table and fix it in the desired position with star screw (2). <p>9. Mitre gauge</p> <ul style="list-style-type: none">- Insert the mitre gauge (3) into the groove of the sliding table and fix it in the desired position with the knurled screw (4). <p>10. Handle sliding table</p> <ul style="list-style-type: none">- Hook in the handle (5) and tighten it in desired position

14.3 Electrical connection

WARNING



Dangerous electrical voltage!

→ The machine may only be connected to the mains supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

- Check, whether the neutral connection and the protective grounding function properly.
- Check, whether the supply voltage and the frequency correspond to the specifications of the machine.

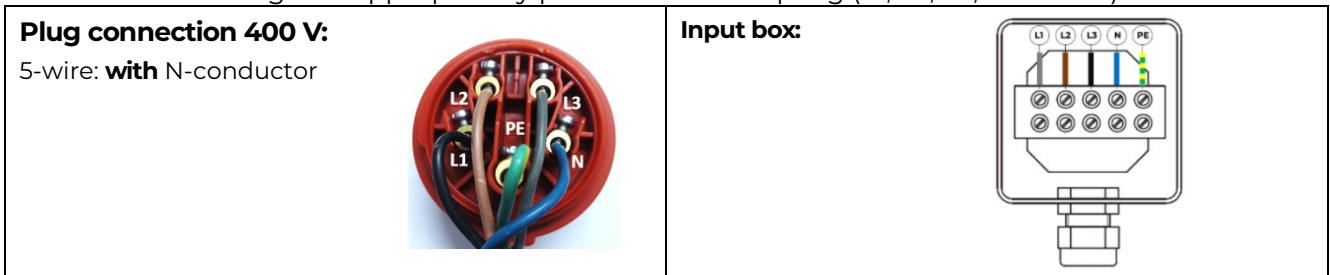
**NOTE****Deviation of the supply voltage and frequency!**

A deviation from the value of the supply voltage of $\pm 5\%$ is permissible.
A short-circuit fuse must be provided in the power supply system of the machine!

- Use a supply cable that fulfils the electrical requirements (e.g. H07RN, H05RN) and take the required cross-section of the supply cable from a current carrying capacity table. Pay attention to the measures for protection against mechanical damage.
- Make sure that the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Connect the device only to a properly grounded outlet.
- When using an extension cable, make sure that the dimension matches the connected load of the machine. The connection power can be found in the technical data, the correlation of cable cross-section and cable lengths can be found in the technical literature or obtain information from a specialist electrician.
- A damaged cable must be replaced immediately.

14.3.1 Setting up a 400 V machine

- The grounding conductor is yellow-green.
- Connect the supply cable to the corresponding terminals in the input box (L1, L2, L3, N and PE), see the figure below. If a CEE plug is available, the connection to the power supply is made through an appropriately powered CEE coupling (L1, L2, L3, N and PE).



- After the electrical connection, check the correct running direction. If the machine runs in the wrong direction, swap two conductive phases, e.g. L1 and L2, at the connection plug.

NOTE

→ Operation is only permitted with residual current device (RCD) with maximum residual current of 30 mA.

14.4 Connection to a dust collection system

The machine must be connected to a dust collection system for dust and chips. The dust collection system must start up at the same time as the machine's engine. The air speed at the suction connection and in the exhaust air lines must be at least 20 m/s for materials with a moisture $<12\%$ (at least 28 m/s for moist chips with a moisture $>12\%$). The hoses used must be flame-retardant (DIN4102 B1) and permanently antistatic (or earthed on both sides) and comply with the relevant safety regulations. For information on air volume flow, negative pressure and suction connection, please refer to the technical specifications.

14.5 Settings**WARNING****Danger due to electrical voltage!**

Handling the machine while it is connected to the power supply can lead to serious injuries or death.

→ Always disconnect the machine from the power supply before carrying out adjustment or maintenance work and secure it against reconnection.

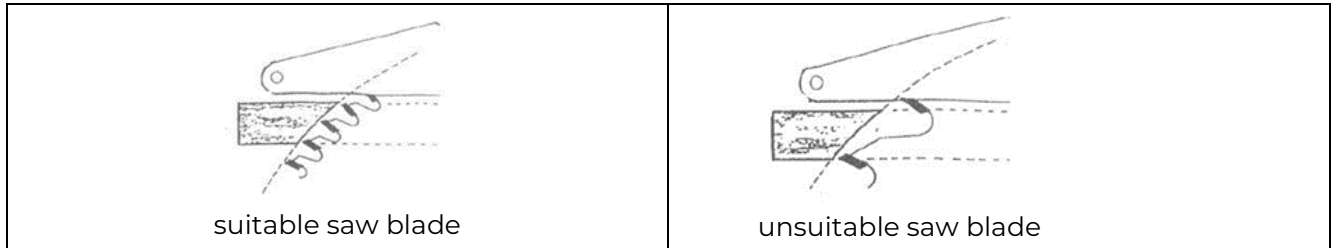


14.5.1 Saw blade

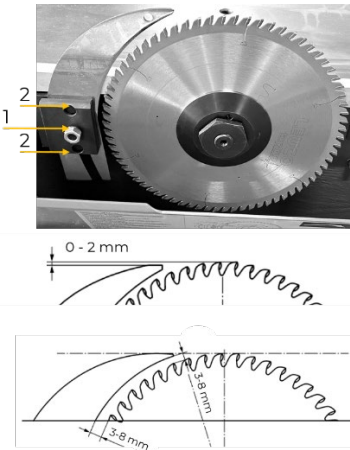
The material of the workpiece and the saw blade teeth are important criteria for a precise cutting result. Both the number of teeth and their shape, arrangement and position are associated with a specific function.

To improve the quality of the cut, always make sure that several teeth (at least 2-3) cut through the workpiece at the same time. If only one tooth is working, the result is a poor machining surface and the risk of kickback, vibrations and sound pollution increase.

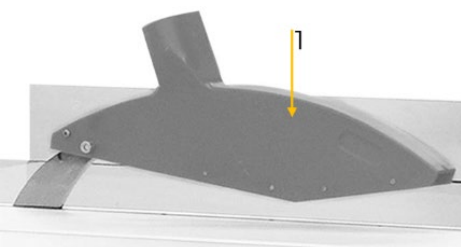
Only work with a well ground saw blade!



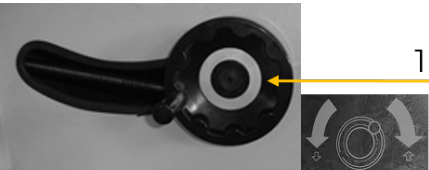
14.5.2 Riving knife

	<p>Adjust the distance and parallelism between the riving knife and the saw blade with the setting screws</p> <ul style="list-style-type: none">- To do this, loosen the nut (1) slightly- Make adjustments with setting screws (2)- Retighten the nut <p>NOTE: The distance between the saw blade and the top of the riving knife must be within 0-2 mm.</p> <p>NOTE: The distance between the saw blade and the riving knife must be always within 3-8 mm.</p>
--	--

14.5.3 Saw blade guard

	<p>Adjust the saw blade guard (1) so that the saw blade is protected. The distance between the saw blade guard and the workpiece should be max. 5 mm.</p>
---	---

14.5.4 Saw blade height adjustment

	<p>Turn the hand wheel (1) clockwise to lift the saw blade upwards. Turn the hand wheel counterclockwise to lower the saw blade. The height of the saw blade must be adjusted so that the teeth hit the top of the workpiece.</p>
---	---



14.5.5 Adjustment of the saw blade tilt

	<p>Turn the hand wheel (1) clockwise to tilt the saw blade. Turn the hand wheel counterclockwise to move the saw blade in a vertical position again. The saw blade can be tilted from 0° to 45°. The current position can be seen on the display (2).</p>
--	---

NOTE

	<p>After adjusting the saw blade tilt, adapt the rip fence and/or the cross-cut fence so that they do not become contact with the tilted saw blade.</p>
--	---

14.5.6 Scoring saw blade

	<p>Height of the scoring saw blade (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Turning the setting wheel (2) to the left ↓. - Turning the setting wheel (2) to the right ↑. <p>Lateral adjustment of the scoring saw blade (1)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Turning the setting wheel (3) to the left ←. - Turning the setting wheel (3) to the right →. <p>NOTE: When using the scoring blade, the height must be adjusted so that it cuts a slot with a depth of 1.5 - 2mm.</p>
--	---

14.5.7 Adjustment of the cutting width at rip fence

	<p>The cutting width can be adjusted on the rip fence and can be read off the ruler (1).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Clamping lever (2) in position A: Rip fence locked • Clamping lever (2) in position B: rip fence unlocked and moveable • Clamping lever (2) in position C: Make fine adjustment using knurled screw (3)
--	--

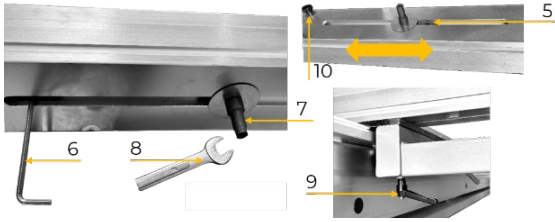
14.5.8 Adjustment outrigger table

	<p>After loosening the clamping lever (1), the outrigger table (2) can be moved along the slot in the sliding table. After reaching the desired position, tighten the clamping lever again.</p>
--	---

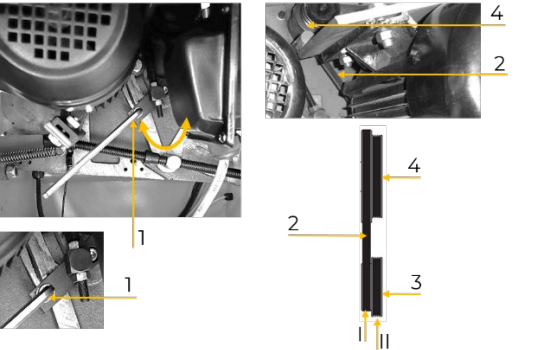
14.5.9 Cross cut fence

	<ul style="list-style-type: none"> - Position the outrigger table by loosening the clamping levers (1) and pushing the outrigger table into position. - Adjust the crosscut fence by loosening the clamping screws (2) and moving the flip stops. - Read off the set measurement from the scale (4). - Extend the cross-cut fence by loosening the locking knob (3) and pulling out the. - Tighten the locking knob again.
--	---

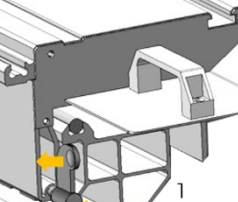


	<p>NOTE: If the workpiece extends more than 1200 mm to the left beyond the saw blade, the cross-cut fence must be extended.</p> <p>Adjusting the distance to the saw blade:</p> <ul style="list-style-type: none">- Remove crosscut fence- Loosen groove stone (5) and pivot mount (7) with Allen key (6) and wrench (8).- Reassemble crosscut fence and fix in desired position with clamping lever (9). <p>NOTE: The groove stone can be fixed to define a specific position</p> <ul style="list-style-type: none">- Adapt scales to the distance after loosening the fixing screws (10)
---	---

14.5.10 Saw blade speed

	<ul style="list-style-type: none">- Open the maintenance door- Insert Allen key into motor tensioning screw (1), push tensioner to the left to release belt tension- Position drive belt (2) on corresponding motor belt pulley (3) and drive belt pulley (4) <p>Position I: see techn. data Position II: see techn. data</p> <ul style="list-style-type: none">- Push the motor tensioner back to the right- Check belt tension and adjust if necessary- Close the maintenance door
--	--

14.5.11 Lock of sliding table

	<p>The sliding table is secured laterally with a lever (1) against accidental movement.</p> <p>To loosen the locking, pull the lever out of the fixation.</p>
---	---

15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices, electrical cables and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

15.1 Operating instructions

- Make sure that the saw blade used matches the set speed of the machine and that the diameter of the saw blade is compatible with the machine.
- Cracked and deformed saw blades cannot be repaired. They must be replaced immediately with new saw blades.
- Make sure that the machine works without vibrations.
- Always use the riving knife and the saw blade guard. Make sure that the riving knife, the saw blade guard and the height of the saw blade are positioned correctly. The riving knife must always be aligned with the workpiece. Otherwise there is a risk that the workpiece will stick and cause kickback.





- Make sure that the workpiece is in a stable position on the table and is supported by either the rip fence or the outrigger table during cutting.
- Make sure that the work table and the sliding table are parallel to the saw blade.
- Never stand in the direct cutting line of the saw blade, do not hold any parts of your body in the cutting line. Keep the side of the saw blade whenever cutting.
- Never reach over or behind the saw blade with your hand while cutting.
- Avoid awkward operations and hand positions where a sudden slip could cause your hand to get caught in the rotating saw blade.
- When using the cross-cut fence, the workpiece should not touch the rip fence at the same time as cutting.
- Use the push stick if the distance between the saw blade and the ruler of the rip fence is less than 120 mm.
- Use the downholder to secure the workpiece.
- Guide the workpiece smoothly until the end of cutting.
- Avoid jerky movements and changing direction.

15.2 Types of cut

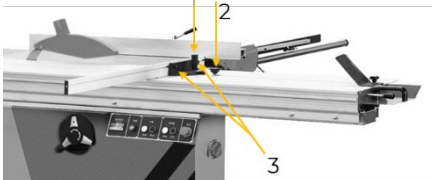
15.2.1 Workpiece size

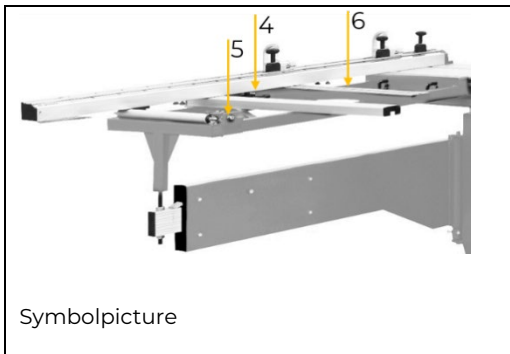
Larger workpieces are moved by pushing the sliding table with little effort. Smaller workpieces can be pushed over the stationary table top, as with a table saw.

 <p>Symbolpicture</p>	<p>Large workpieces</p> <ul style="list-style-type: none">- Adjust the rip fence or the cross-cut fence. If necessary, pull out the cross-cut fence.- Use the downholder to fix the workpiece.- Use the sliding table to move the workpiece.- For removal widths less than 120 mm, use the push stick.- Angle: Adjust the angle with the cross-cut fence.
 <p>Symbolpicture</p>	<p>Smaller workpieces</p> <ul style="list-style-type: none">- For smaller workpieces, use the mitre gauge. Set the mitre gauge to 90° to the saw blade and place the workpiece against it. The rip fence can be used to support this.- Use the pushing stick.- Push the workpiece evenly with the pushing stick.- Angle: Set the angle with the mitre gauge. You can fix the angle stop in the groove of the worktable or the sliding table.

15.2.2 Mitre cuts

Depending on the workpiece size, set the desired angle on the mitre fence or on the cross-cut fence.

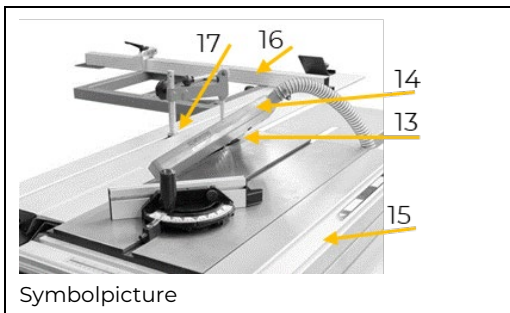
 <p>Symbolpicture</p>	<p>Mitre gauge</p> <ul style="list-style-type: none">- Loosen the locking screw (1) and set the desired angle. Fix the locking screw again.- Loosen the knurled screw (2) and position the mitre gauge. Tighten the knurled screw again.- If necessary, loosen the clamping screws (3) and move the fence. Tighten the clamping screws again.
--	--



Cross cut fence

- Depending on the workpiece size and angle, select a rotation point in the outrigger table and fix the cross-cut fence.
- Loosen clamping lever (4) and star screw (5).
- Adjust the angle of the cross cut fence
- Read off the set angle on the scale (6).
- Fix clamping lever (4) and star screw (5).
- Fix the workpiece with the downholder.
- Use the sliding table to move the workpiece evenly.

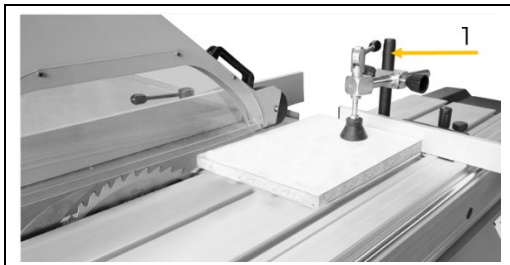
15.2.3 Angled cuts with inclined saw blade



- Adjust the desired inclination of the saw blade (13).
- Adjust the saw blade guard (14).
- Adjust the rip fence (15) or the cross-cut fence (16).
- Fix the workpiece with the downholder (17).

15.2.4 Longitudinal cut of boards

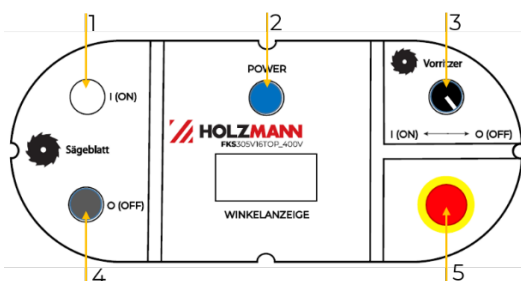
Use the down holder for cutting and fixing boards and avoiding a kickback.



- Mount the down holder (1) in the groove of the sliding table.
- Set the desired dimension with the rip fence or the cross-cut fence.

15.3 Operating

15.3.1 Switch the machine on and off



Switch on the machine:

1. Turn main switch (6) to position I (ON).

NOTE: Power indicator light (2) lights on.

2. The main saw blade starts after pushing the button (1) I(ON).

3. The scoring saw blade starts after turning the switch (3) to position I(ON).

NOTE: The scoring saw blade can only be started when the main saw blade is activated.



Switch off the machine:

Normal switch-off:

1. After finishing cutting, switch off the saw by pushing the button (4) 0(OFF).and turning the switch (3) to position 0(OFF).
2. After finishing work, turn the main switch (6) to position 0(OFF).

Switching off in emergency situations:

Press the emergency stop (5).

CAUTION: The emergency stop (5) can only be unlocked after the emergency situation has been eliminated.

15.3.2 Cutting

- Operating instructions read and followed
- Type of cut and appropriate machine setting selected.
- Switch on the machine
- Wait until saw blade has reached full speed (approx. 10 sec.)
- Carry out cut(s)
- Switch off the machine
- Wait until the machine has come to a complete standstill before moving any bodypart into the danger area (saw blade) or moving away from the machine.

15.3.3 End operation

NOTE



When the work is finished, the machine must be switched off.

- Lower the complete saw blade and the scoring saw blade
- Switch-off the main switch to disconnect the machine from the power supply.

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

CAUTION



- Wear protective cutting gloves when handling the saw blade and scoring blade to reduce the risk of injury!!

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.

- After each work shift, clean the machine and all its parts thoroughly.
- Vacuum the wood chips and sawdust. Wipe off any remaining dust with a dry cloth.
- Use a resin-dissolving cleaner for resin build-up.
- Prepare the surfaces and lubricate the bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).

16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.



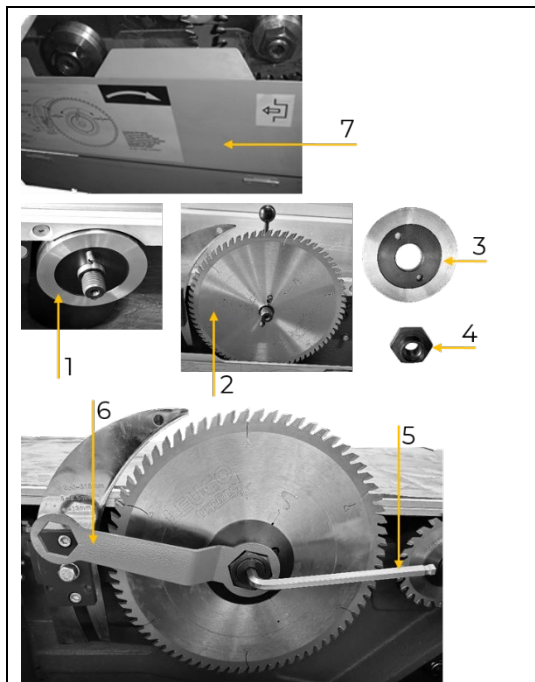
- Check the condition and tight fit of the saw blade and the saw blade guard before every operation.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only proper and suitable tools.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.
- Repair work may only be carried out by qualified personnel.

16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

Interval	Components	Action
Before usage	• Machine	• Clean
	• Loose fixing bolts, screws	• Check for tight fit, tighten if necessary
	• Control panels, display	• Check for function, replace if necessary
Once a week	• Guide track and roller guide of sliding table and rip fence	• Clean, blow out
	• Moving parts	• Lubricate
Once a month	• Maintenance room	• Vacuum chips • Clean the motor housing
If necessary	• Saw blade, scoring saw blade	• Change
	• V-belt	• Change

16.2.2 Assembly / exchange saw blade



- Adjust the cutting height to the maximum possible level.
- Set the saw blade to 90°.
- Push the sliding table all the way forward.
- Open the saw blade guard (7).
- Fix the drive shaft with an Allen key (5).
- Loosen the flange nut (4) with the saw blade wrench (6) (left-hand thread!)
- Remove flange nut (4), flange (3) and saw blade (2) from the drive shaft.
- Clean the drive shaft, shaft flange (1) and all parts thoroughly from impurities
- Replace the old saw blade with a new one.
- Make sure that the new saw blade is undamaged and not dirty.
- Place the saw blade (2), flange (3) and flange nut (4) on the drive shaft.
- Fix the drive shaft with an Allen key (5).
- Tighten the flange nut with the saw blade wrench (6) (left-hand thread!)
- NOTE:** Retighten the flangenut tightly to prevent the nut from loosening during operation. (tightening torque: 50Nm)
- Close the saw blade guard.
- Bring the sliding table back into position.

NOTE



Adjust the riving knife and the saw blade guard after each saw blade change.



16.2.3 Assembly / exchange / adjustments scoring saw blade

	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the cutting height to the maximum possible level.• Set the saw blade to 90°.• Push the sliding table all the way forward.• Open the saw blade guard (7).• Fix the drive shaft with the supplied Allen key (6).• Loosen the flange nut (4) with the saw blade wrench (5) (right-hand thread!)• Remove flange nut (4), flange (3) and scoring saw blade (2) from the drive shaft.• Clean the drive shaft, the shaft flange (1) and all parts thoroughly from impurities• Replace the old scoring saw blade with a new one.• Make sure that the new scoring saw blade is undamaged and not dirty.• Place the scoring saw blade (2), flange (3) and flange nut (4) on the drive shaft.• Fix the drive shaft with the supplied Allen key (6).• Tighten the flange nut with the saw blade wrench (5) (right-hand thread!) <p>NOTE: Retighten the flangenut tightly to prevent the nut from loosening during operation. (tightening torque: 25Nm)</p> <ul style="list-style-type: none">• Close the saw blade guard.• Bring the sliding table back into position.
	<p>NOTE: The height of the scoring blade must be adjusted so that it cuts a slot of a depth of 1.5 - 2mm. The scoring saw blade has to be oriented exactly to the main saw blade</p> <p>Adjustments:</p> <ul style="list-style-type: none">• Adjust main saw blade to 90° <p>Height of the scoring saw blade (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Turning the setting wheel (2) to the left ↓- Turning the setting wheel (2) to the right ↑ <p>Lateral adjustment of the scoring saw blade (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Turning the setting wheel (3) to the left ←- Turning the setting wheel (3) to the right →

16.2.4 Checking / adjusting / replacing belt

For optimum power transmission, the belt must be free of cracks and frays and have optimum tension. Check the condition of the belt at least every 3 months, more frequently if used daily. Broken or frayed belts must be replaced. To check/adjust or replace the belt, open the maintenance door.



	<p style="text-align: center;">NOTE</p> <p> Do not over-tension the belt! Tension the belt only until sufficient power transmission is ensured.</p> <p style="text-align: center;">max. 2-5mm</p>
<p>Increase belt tension:</p> <p>Loosen nut (S1) and unscrew slightly. With the nut (S2) the motor can now be shifted in the direction (+) of more belt tension.</p> <p>When correct tension is reached. Tighten the nut (S1) firmly again.</p>	<p>Decrease belt-tension:</p> <p>Loosen nut (S2) and unscrew slightly. With the nut (S1) the motor can now be shifted in the direction (-) of less belt tension.</p> <p>When correct tension is reached. Tighten the nut (S2) firmly again.</p>
<p>For changing the belt insert Allen key into motor tensioning screw (1), push tensioner to the left to release belt tension completely, pull the belt over the pulleys and insert new belt. Push the motor tensioner back to the right and establish correct belt tension again.</p>	
	<p>Scoring saw blade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lift the motor (5) • Replace the old belt (6) with a new one. • Position new belt

After completion, close the maintenance door.

16.2.5 Swivel arm guide rollers

	<p>Cleand swivel arm</p> <p>By turning the 4 screws (1) you can close or move away the eccentric guide rollers and adjust a smooth running</p>
--	--

16.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

NOTE	
	<p>Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!</p>



16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible cause	Solution
Motor does not run	<ul style="list-style-type: none"> • Switch defective • Saw blade guard not completely closed – limit switch • Electrical system defective • Emergency stop is activated 	<ul style="list-style-type: none"> • Repair switch • Close the saw blade guard well so that the limit switch is activated and push the reset button to confirm. • Check main cable, plug and motor; repair or replace, if necessary • Check fuse • Deactivate the emergency stop
Burn marks on the workpiece	<ul style="list-style-type: none"> • Blunt saw blade 	<ul style="list-style-type: none"> • Change saw blade
Finished dimension of the workpiece does not correspond to the cutting width set on the rip fence	<ul style="list-style-type: none"> • Dimension scale for the cutting width misaligned 	<ul style="list-style-type: none"> • Reset the zero point of the rip fence
Workpiece clamps when being pushed forward	<ul style="list-style-type: none"> • Blunt saw blade • Riving knife does not match to the saw blade used 	<ul style="list-style-type: none"> • Change saw blade • Riving knife thickness must be equal to or greater than saw blade thickness
Loud, repetitive noises from the machine	<ul style="list-style-type: none"> • Set screws or keys are loose • Motor fan hits cover • V-belt defective 	<ul style="list-style-type: none"> • Tighten or replace set screws or keys • Tighten motor fan and cover • Replace V-belt
Machine slows down during operation	<ul style="list-style-type: none"> • Too much pressure to the workpiece • Loose V-belt 	<ul style="list-style-type: none"> • Feed the workpiece more slowly • Tension V-belt
Saw blade is not square or fence is not square to saw blade	<ul style="list-style-type: none"> • Table top or fence are not aligned parallel 	<ul style="list-style-type: none"> • Align table parallel to saw blade
Scoring blade does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Main saw blade is not started • V-belt defective 	<ul style="list-style-type: none"> • Start main saw blade • Check V-belt and change if necessary



18 ÚVODNÍ SLOVO (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje informace a důležité pokyny ke zprovoznění formátovací pily FKS305V16TOP_400V, dále v tomto dokumentu označované jako „stroj“, a k manipulaci s ní.



Návod k použití je součástí stroje a nesmí být odstraněn. Uchovávejte jej pro pozdější použití na vhodném místě, které je snadno přístupné uživatelům (provozovatelům), a v případě předání třetí osobě jej přiložte ke stroji!

Prosím řiďte se zejména pokyny v kapitole Bezpečnost!

Dodržujte pokyny, týkající se bezpečnosti a rizik. Jejich nerespektování může vést k vážným zraněním.

Vzhledem ke stálým inovacím našich produktů se mohou obrázky a obsah mírně lišit. Pokud zjistíte nějaké chyby, informujte nás o nich.

Technické změny vyhrazeny!

Ihned po převzetí zkontrolujte zboží a případné reklamace zaznamenejte do nákladního listu při převzetí zásilky dopravcem!

Poškození způsobené přepravou nám musí být nahlášeno zvlášť do 24 hodin.

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nemůže převzít žádnou záruku za poškození způsobená přepravou, která nebyla zaznamenána.

Autorské právo

© 2023

Tato dokumentace je chráněna autorskými právy. Všechna práva vyhrazena! Soudně stíhány budou zejména patisk, překládání a vyjímání fotografií a obrázků.

Za sjednaný příslušný soud se považuje zemský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4170 Haslach.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
info@holzmann-maschinen.at



19 BEZPEČNOST

Tento návod k použití obsahuje informace a důležité pokyny k bezpečnému uvedení do provozu a k manipulaci se strojem.



Návod k použití si pro vlastní bezpečnost pozorně přečtěte před uvedením stroje do provozu. To vám umožní bezpečné zacházení se strojem a rovněž tím předejdete omylům a škodám na zdraví a na majetku. Kromě toho respektujte symboly a piktogramy i pokyny, týkající se bezpečnosti a rizik, které jsou použity na stroji!

19.1 Použití v souladu s určením

Stroj je určen výhradně k těmto činnostem:

Řezání a příčné řezání dřeva a materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi jako dřevo pomocí účinného odsávacího systému v souladu s technickými specifikacemi a v rámci technických limitů.

OZNÁMENÍ



Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nepřebírá odpovědnost nebo záruku za jiné použití nebo použití překračující tento rámec a za škody na majetku či na zdraví, které tím vzniknou.

19.1.1 Technická omezení

Stroj je určen k použití za následujících podmínek:

Relativní vlhkost vzduchu	max. 65 %
Teplota (provoz)	+5 °C až +40 °C
Teplota (skladování, přeprava)	-20 °C až +55 °C

19.1.2 Zakázané použití / Rizikové chybné použití

- Používání stroje venku.
- Používání stroje bez adekvátní fyzické a mentální způsobilosti.
- Změna konstrukce stroje.
- Používání stroje bez znalosti návodu k použití.
- Provoz stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu (stroj může během provozu vytvářet jiskry).
- Provoz stroje v uzavřených prostorech bez zařízení na odsávání pilin a prachu (běžný vysavač pro domácnosti není jako odsávací zařízení vhodný).
- Provoz stroje mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Zpracování materiálů s rozměry mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Odstranění bezpečnostního značení umístěného na stroji.
- Změna, obcházení bezpečnostních prvků stroje nebo jejich uvádění mimo provoz.
- Zpracování materiálů s rozměry mimo limity uvedené v tomto návodu.
- Použití nástrojů, které nesplňují bezpečnostní požadavky normy pro stroje, zpracovávající dřevo (EN847-1).

Použití v rozporu s určením, resp. nerespektování výkladu a pokynů, uvedených v tomto návodu, bude mít za následek zánik veškerých nároků vůči společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH na poskytnutí záruky a náhrady škody.



19.2 Požadavky na uživatele

Stroj je dimenzován pro obsluhu jednou osobou. Předpokladem pro ovládání stroje jsou fyzická a mentální způsobilost i znalost a pochopení návodu k použití. Osoby, které z důvodu svých fyzických, sensorických nebo mentálních schopností, své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně ovládat stroj, nesmějí tento stroj používat bez dohledu nebo instrukce odpovědné osoby.

Základní znalosti obrábění dřeva, především znalost souvislostí mezi dřevem, nástrojem, pilovým kotoučem, řeznou rychlostí a otáčkami.

Vezměte prosím na vědomí, že lokálně platné zákony a ustanovení určují minimální věk pracovníka obsluhy a mohou omezit používání tohoto stroje!

Práce na elektrických součástech nebo provozních prostředcích smí provádět jen odborník v oboru elektro nebo jiná osoba s poučením a pod dohledem takového odborníka.

Před pracemi na stroji použijte osobní ochranné prostředky.

19.3 Bezpečnostní prvky

Stroj je vybaven těmito bezpečnostními prvky:

	Samosvorný spínač nouzového zastavení na ovládacím panelu a na zadní straně stroje, který kdykoli zastaví nebezpečné pohyby.
	Ochranný bezpečnostní kryt (stavitelný) pilového kotouče (1) pro zakrytí jednotky pily. Rozvírací klín (2) , ke snížení rizika zaklínění obrobku. Nastavení musí být provedeno vodorovně a svisle vzhledem k pilovému kotouči.
	Posuvná tyč (4) : Pro řezání, kdy se řeže méně než 120 mm, tj. méně než 120 mm vzdálenost vpravo od pásu pily k paralelnímu dorazu. Zde není dřevo podáváno rukou, nýbrž posuvnou tyčí.
	Bezpečnostní přípravek pro podélné řezy. Obrobek tlačte proti zarážce (5) . Tím se zabrání tomu, aby obrobek vyskočil nahoru
	Zablokované pohyblivé ochranné kryty: Bezpečnostní kryt pilového kotouče (zobrazený s bezpečnostním snímačem) Tento bezpečnostní spínač přeruší napájení, jakmile se otevře bezpečnostní kryt.

19.4 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Aby nedocházelo k nesprávnému fungování, škodám a újmám na zdraví, je při práci se strojem vedle všeobecných pravidel bezpečnosti práce nutné vzít v úvahu tyto body:

- Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda je stroj kompletní a funkční. Stroj používejte pouze tehdy, když jsou nainstalovány oddělující ochranné prvky, potřebné pro obrábění, a další neoddělující ochranné prvky.
- Ujistěte se, že jsou ochranné prvky v dobrém provozním stavu a je řádně prováděna jejich údržba.
- Jako místo instalace zvolte rovný podklad bez otřesů.
- Zaříďte, aby byl kolem stroje dostatek místa.
- Dbejte na to, abyste měli pevný postoj.
- Zajistěte dostatek světla na pracovišti, aby nedocházelo ke stroboskopickým efektům.
- Dbejte na čistotu pracovního prostředí.
- Z prostoru kolem stroje odstraňujte překážky (např. prach, špony, uříznuté části obrobků atd.).
- Používejte jen bezvadné nářadí bez prasklin a jiných vad (např. deformací).
- Před zapnutím stroje odstraňte nástrojové klíče a jiné nastavovací nářadí.



- Před každým použitím zkontrolujte pevnost spojů stroje.
- Stroj, který je v chodu, nikdy nenechávejte bez dohledu. Před opuštěním pracovního prostoru vypněte stroj a zajistěte jej proti neúmyslnému, resp. neoprávněnému opětovnému uvedení do provozu.
- Stroj smějí provozovat, jeho údržbu nebo opravy smějí provádět jen osoby, které jsou s ním seznámeny a jsou informovány o rizicích, která nastávají při těchto pracích.
- Zajistěte, aby se nepovolané osoby zdržovaly pouze v příslušné bezpečné vzdálenosti od stroje a ke stroji nepouštějte zejména děti.
- Vždy pracujte s rozvahou a potřebnou opatrností a v žádném případě nepoužívejte přílišné násilí.
- Nepřetěžujte stroj!
- Dlouhé vlasy skryjte pod ochranou vlasů.
- Používejte přiléhavý ochranný pracovní oděv a vhodné ochranné pomůcky (ochrana očí, protiprachová maska, ochrana sluchu, bezpečnostní obuv, pracovní rukavice pouze při výměně pilových kotoučů!).
- Při práci na stroji nikdy nenoste volné šperky, odstávající oblečení nebo doplňky (např. kravatu, šálu).
- V případě únavy, nesoustředěnosti, resp. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog nepracujte na stroji!
- Dávejte pozor na řádné připojení na odsávací zařízení.
- Nepoužívejte stroj v prostorách, kde výpary z barev, rozpouštědel nebo hořlavých kapalin představují potenciální nebezpečí (riziko požáru, resp. výbuchu!).
- V bezprostředním okolí stroje nekuřte (nebezpečí požáru)!
- Před nastavováním stroje, změnou technického vybavení, čištěním, údržbou nebo servisem atd. stroj zastavte a odpojte jej od přívodu elektrického napětí. Před započítím prací na stroji vyčkejte, dokud se nezastaví všechny nástroje, resp. části stroje, a zajistěte stroj proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.
- Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné či byly odstraněny, je nutné ihned obnovit!

19.5 Elektrická bezpečnost

- Dejte pozor, aby byl stroj ukostřen.
- Používejte jen vhodné prodlužovací kabely.
- Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. S kabelem zacházejte opatrně. Kabel nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování stroje. Chraňte kabel před žářem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.
- Abyste omezili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, používejte předpisové konektory a vhodné zásuvky.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zvyšuje voda, která vnikne do stroje. Nevystavujte stroj dešti nebo vlhku.
- Použití stroje je přípustné pouze tehdy, když je elektrický zdroj chráněn proudovým chráničem.
- Zajistěte, aby byl hlavní spínač stroje před připojením k přívodu elektrického napětí vypnut.
- Stroj používejte pouze tehdy, když je spínač/vypínač v bezchybném stavu.



19.6 Speciální bezpečnostní pokyny pro tento stroj

- Pracovat s otáčejícími se díly v rukavicích je zakázáno!
- Při provozu stroje vzniká dřevní prach. Z tohoto důvodu stroj při instalaci připojte k vhodnému zařízení na odsávání prachu a pilin!
- Před zahájením práce na obrobku vždy zapněte odsávací zařízení.
- Uříznuté díly nebo jiné části obrobku nikdy neodstraňujte z řezného prostoru, dokud je motor v chodu.
- Při použití frézovacích nástrojů o průměru ≥ 16 mm a pilových kotoučů musí tyto nástroje splňovat požadavky norem ČSN EN 847-1 a ČSN EN 847-2; nosiče nástrojů musí splňovat požadavky normy ČSN EN 847-3.
- Používejte ochranu sluchu certifikovanou podle zdravotních a bezpečnostních předpisů, abyste omezili hlukovou zátěž.
- Prasklé a zdeformované pilové listy ihned vyměňte, nejdou opravit.
- Pro řezání, při kterém se odřezává méně než 120 mm, použijte posuvnou tyč.
- Počet zubů pilového kotouče zvolte tak, aby alespoň 2– 3 zuby současně prořízly obrobek. Nižší počet zubů vede k nečistému řezu a zároveň zvyšuje riziko vibrací a hluku v důsledku vyššího zpětného rázu.
- Nikdy se nepokoušejte řezat jen tak rukou. Pokud není obrobek veden přesně rovnoběžně s pilovým kotoučem, lze očekávat zpětný ráz.
- K podepření obrobku vždy používejte paralelní doraz nebo doraz pro řezání na délku.

19.7 Upozornění na nebezpečí

19.7.1 Zbytková rizika

I když používáte stroj v souladu s určením, nelze zcela odstranit určité faktory zbytkových rizik.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou rotujícím pilovým kotoučem při nesprávném vedení obrobku.
- Nebezpečí poranění v důsledku odhození obrobku při nesprávném nastavení držáku nebo vedení, např. při práci bez dorazu. Nebezpečí zpětného rázu!
- Ohrožení zdraví dřevním prachem nebo třískami. Vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako je ochrana očí a protiprachová maska, a používejte odsávací zařízení.
- Nebezpečí poranění v důsledku zlomení nebo vymrštění pilového kotouče nebo jeho částí, zejména v případě nadměrného zatížení nebo nesprávného směru otáčení.
- Nebezpečí poranění očí odletujícími částmi, a to i s ochrannými brýlemi.
- Poškození sluchu, pokud není použita ochrana sluchu.
- Zranění způsobená vadným pilovým kotoučem.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při použití nesprávných elektrických přípojek.

19.7.2 Ohrožující situace

Na základě struktury a konstrukce stroje mohou nastat ohrožující situace, které jsou v tomto návodu k obsluze označeny následujícím způsobem:

NEBEZPEČÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která způsobí smrt nebo těžká zranění, pokud jí nebude zabráněno.

VAROVÁNÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může být příčinou těžkých zranění či dokonce smrti, pokud jí nebude zabráněno.



UPOZORNĚNÍ



Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může být příčinou drobných či lehkých zranění, pokud jí nebude zabráněno.

OZNÁMENÍ

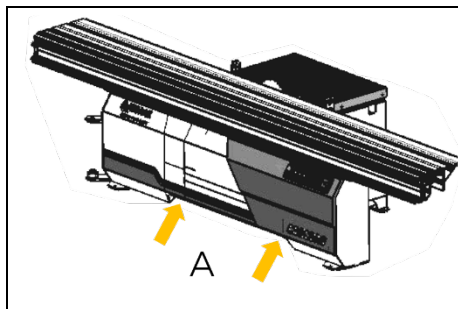


Bezpečnostní pokyn tohoto druhu upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může být příčinou škod na majetku, pokud jí nebude zabráněno.

Bez ohledu na všechny bezpečnostní předpisy jsou a zůstanou nejdůležitějším bezpečnostním faktorem pro bezchybné ovládání stroje váš zdravý rozum a odpovídající technická způsobilost/kvalifikace. **Bezpečná práce je závislá na vás!**

20 TRANSPORT

Stroj v obalu přepravte na místo instalace. K manévrování se strojem v obalu lze použít např. paletový zdvižný vozík nebo vidlicový stohovací vozík s odpovídající únosností a délkou vidlí nejméně 1200 mm. Údaje najdete v kapitole Technické údaje. Aby byl stroj správně přepravován, dodržujte pokyny a informace na přepravním obalu, které se týkají těžiště, bodů zavěšení, hmotnosti, používaných dopravních prostředků i předepsané přepravní polohy atd. Ujistěte se, že jsou zvolená zdvihací zařízení (jeřáb, stohovací vozík, vysokozdvizný vozík, prostředky na zavěšování břemen atd.) v bezvadném stavu. Používejte pouze schválené přepravní a zvedací zařízení, které odpovídá hmotnosti a rozměrům stroje!



A: Body pro přepravu vysokozdvizným vozíkem

21 MONTÁŽ

21.1 Přípravné činnosti

21.1.1 Rozsah dodávky

Po obdržení dodávky zkontrolujte, zda jsou všechny díly v pořádku. Poškození nebo chybějící díly ihned nahláste svému prodejci nebo přepravní společnosti. Viditelné poškození při přepravě musí být dále v souladu s ustanoveními o záruce neprodleně zaznamenáno na dodacím listu, jinak bude zboží považováno za řádně převzaté.

21.1.2 Požadavky na místo instalace

Vybrané místo instalace musí mít odpovídající připojení k napájení a připojení k zařízení pro odsávání. Přitom dbejte na bezpečnostní požadavky a rozměry stroje.

Umístěte stroj na rovný, pevný povrch, který unese jeho hmotnost. Zvolené místo instalace stroje musí vyhovovat lokálním bezpečnostním předpisům a splňovat ergonomické požadavky na pracoviště s dostatečným osvětlením.



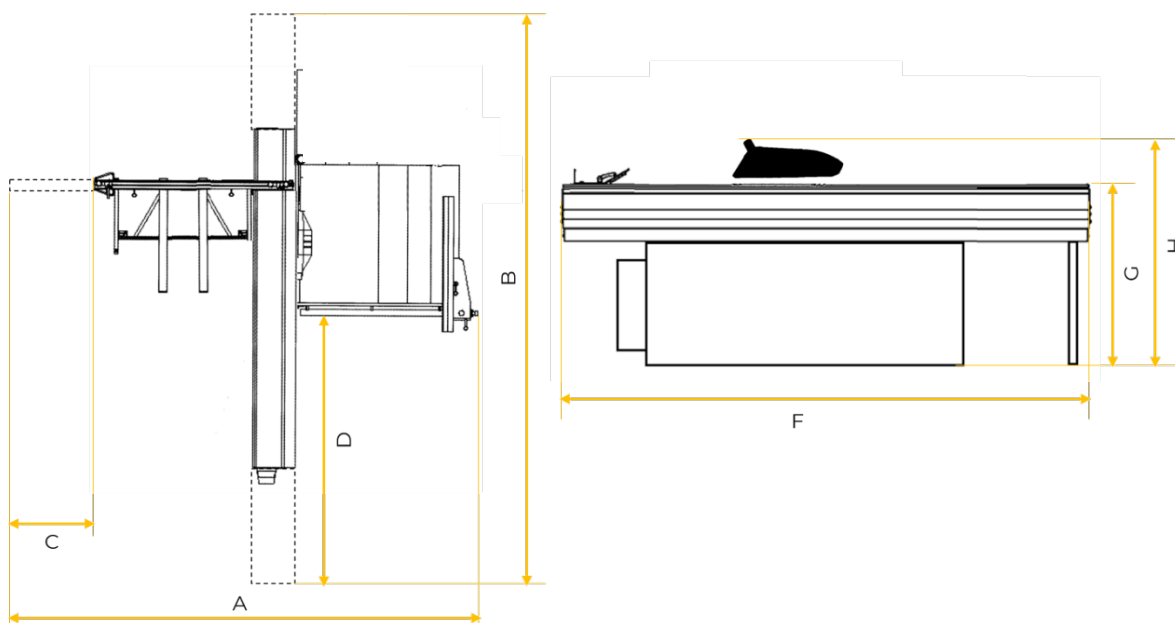
OZNÁMENÍ



Podlaha na místě instalace musí unést zátěž stroje!

Při vyměřování potřebného prostoru vezměte v úvahu, že ovládání, údržba a opravy stroje musejí být možné kdykoli bez jakéhokoli omezení. Dávejte pozor také na pracovní oblasti sousedních strojů.

Základna stroje je opatřena upevňovacími otvory, jimiž lze stroj pevně spojit s podlahou. Tím se zlepšuje stabilita stroje.



	A	B	C	D		F	G	H
mm	3920	3780	1080	1460		1600	900	1130

21.1.3 Příprava povrchu

Před uvedením stroje do provozu pečlivě odstraňte z holých kovových částí ochranu před korozí, resp. zbytky tuku. Můžete to provést pomocí běžných rozpouštědel. K čištění zásadně nepoužívejte nitroředidla nebo jiné čisticí prostředky, které mohou poškodit lak stroje.

OZNÁMENÍ



Použití ředidel barev, benzínu, agresivních chemikálií nebo mechanických čisticích prostředků může způsobit poškození povrchů!

Proto platí: Při čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky!

21.2 Sestavení

OZNÁMENÍ



Stroj a jeho části jsou těžké!

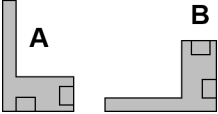
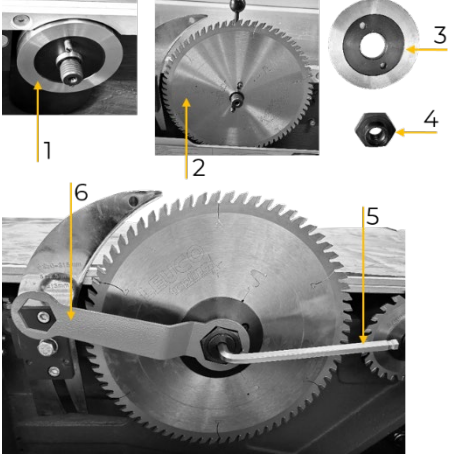
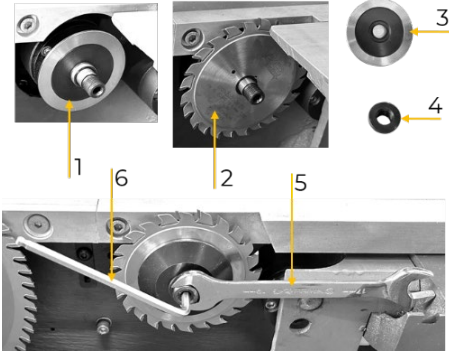
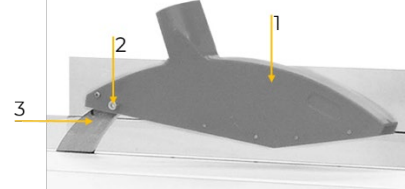
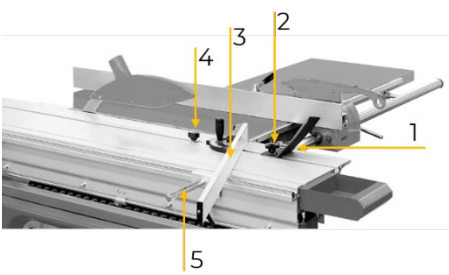
K instalaci stroje jsou zapotřebí min. 2 osoby.

Stroj byl pro přepravu demontován a před uvedením do provozu musí být opět smontován. Sestavte stroj podle níže uvedených pokynů:



	<p>1. Formátovací posuvný stůl</p> <ul style="list-style-type: none">- Umístěte posuvný stůl (1) na stroj a zajistěte jej v upevňovacích bodech (2) pomocí šroubů, pružných podložek a matky (3). Šrouby dotahujte až po seřízení posuvného stolu.- Vyrovnajte hranu posuvného stolu s hranou pracovního stolu (pomocí vodováhy), dokud nebude vodorovně zarovnaná bez mezer. <p>OZNÁMENÍ: Vzdálenost mezi hranami obou stolů musí být po celé délce v rozmezí 12 mm. Měl by být také přesně zarovnan s paralelním dorazem/pilovým kotoučem.</p> <ul style="list-style-type: none">- Poté šrouby dotáhněte.
	<p>2. Podpěrný stůl</p> <ul style="list-style-type: none">- Zasuňte profil podpěrného stolu (1) do drážky posuvného stolu.- Umístěte držák podpěrného stolu na podpěru otočného ramene (2).- Svěrací pákou (3) lze zajistit polohu podpěrného stolu.- Pomocí nastavovacích šroubů (4) nastavte horizontální vyrovnání.- Vyrovnajte otáčení dorazu pro řezání na délku (5) s předním nebo zadním otvorem podpěrného stolu a upevněte jej v požadované poloze.
	<p>3. Rozšíření stolu</p> <ul style="list-style-type: none">- Odstraňte šrouby, pružné podložky a podložky (1) ze závitů (2) v pracovním stole- Umístěte rozšíření stolu (3) na pracovní stůl podle obrázku- Upevněte pomocí šroubů, pružných podložek a podložek- Zkontrolujte zarovnání a v případě potřeby upravte stůl <p>Nastavení stolu:</p> <ul style="list-style-type: none">- Lehce povolte šrouby (1)- Pomocí nastavovacích šroubů (4) nastavte horizontální vyrovnání a upevněte- Šrouby pevně dotáhněte
	<p>4. Paralelní doraz</p> <ul style="list-style-type: none">- Právítko (1) a vodící lištu (2) namontujte dle obrázku- Rovnoběžnost nastavte pomocí šroubů a matic (3)- Odmontujte (4) koncový doraz- Nastavte svěrací páku (5) do odjištěné polohy a nasuňte držák (6) paralelního dorazu na stranu vodítka- Koncový doraz (4) namontujte zpět- Paralelní doraz (7) nasadte na vodítko držáku.- Pomocí svěrací páky (8) upevněte paralelní doraz na požadovanou pozici- Namontujte držák s posuvnou tyčí (9)- Škrabku na nečistoty (10) namontujte dle obrázku



	<p>OZNÁMENÍ: Paralelní doraz může mít 2 pozice. Pozice A: pro rovné řezy Pozice B: pro řezání pod úhlem</p>
	<p>5. Pilový kotouč</p> <ul style="list-style-type: none">- Nastavte výšku řezu na nejvyšší možnou úroveň- Posuňte posuvný stůl zcela dopředu- Otevřete bezpečnostní kryt- Hnací hřídel zajistěte dodaným imbusovým klíčem (5) a maticí příruby (4) povolte klíčem na pilové kotouče (6) (levý závit!)- Odstraňte přírubovou matici (4) a přírubu (3)- Přírubu na hřídeli (1), pilový kotouč (2), přírubu (3) a matici příruby (4) důkladně očistěte a nasadte na hnací hřídel- Hnací hřídel zajistěte dodaným imbusovým klíčem (5).- Matici příruby utáhněte klíčem na pilové kotouče (6) (levý závit!) <p>OZNÁMENÍ: min. kroutící moment: 50Nm</p> <ul style="list-style-type: none">- Uzavřete bezpečnostní kryt
	<p>6. Předřezový pilový kotouč</p> <ul style="list-style-type: none">- Nastavte výšku řezu na nejvyšší možnou úroveň- Posuňte posuvný stůl zcela dopředu- Otevřete bezpečnostní kryt- Hnací hřídel zajistěte dodaným imbusovým klíčem (6) a maticí příruby (4) povolte nástrčným klíčem (5) (pravý závit!)- Odstraňte přírubovou matici (4) a přírubu (3)- Přírubu na hřídeli (1), předřezový kotouč (2), přírubu (3) a matici příruby (4) důkladně očistěte a nasadte na hnací hřídel- Hnací hřídel zajistěte dodaným imbusovým klíčem (6).- Matici příruby utáhněte nástrčným klíčem (5) (pravý závit!) <p>TIP: min. kroutící moment: 25Nm</p> <ul style="list-style-type: none">- Uzavřete bezpečnostní kryt
	<p>7. Ochrana pilového kotouče</p> <ul style="list-style-type: none">- Kryt pilového kotouče (1) připevněte pomocí aretačního šroubu (2) na rozvírací klín (3). <p>OZNÁMENÍ: Kryt pilového kotouče by měl být umístěn co nejbliže obrobku.</p>
	<p>8. Zarážka</p> <ul style="list-style-type: none">- Zasuňte zarážku (1) do drážky posuvného stolu a upevněte ji v požadované poloze pomocí hvězdicového šroubu (2). <p>9. Pokosový doraz</p> <ul style="list-style-type: none">- Zasuňte pokosový doraz (3) do drážky posuvného stolu a upevněte jej v požadované poloze pomocí rýhovaného šroubu (4). <p>10. Rukojeť posuvného stolu</p> <ul style="list-style-type: none">- Připevněte rukojeť (5) a utáhněte ji v požadované poloze



21.3 Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ



Nebezpečné elektrické napětí!

Riziko zranění nebezpečným elektrickým napětím!

- Připojení stroj k přívodu elektrického napětí i kontroly, které jsou s tím spojeny, smí provádět jen odborník v oboru elektro nebo jiná osoba s poučením a pod dohledem takového odborníka!

- Zkontrolujte, zda je funkční nulové spojení a ochranné uzemnění.
- Zkontrolujte, zda odpovídá napájecí napětí a frekvence v údajích o stroji.

OZNÁMENÍ



Odchylka napájecího napětí a frekvence!

Odchylka $\pm 5\%$ od hodnoty napájecího napětí je povolena. V napájecí síti stroje musí být zkratová pojistka!

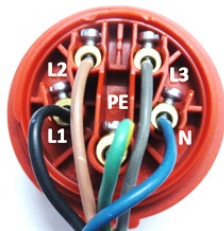
- Použijte napájecí kabel, který vyhovuje požadavkům na elektřinu (např. H07RN, H05RN) a potřebný průřez napájecího kabelu zjistíte z tabulky proudové zatížitelnosti. Přitom dbejte na opatření na ochranu proti mechanickému poškození.
- Přesvědčte se, že je přívod elektrického napětí chráněn proudovým chráničem.
- Zkontrolujte, zda je síťová přípojka jištěna pojistkou s maximálním proudem 16 A.
- Stroj zapojte pouze do řádně uzemněné zásuvky.
- Při použití prodlužovacího kabelu dávejte pozor na to, aby jeho rozměry odpovídaly připojovacímu výkonu stroje. Připojovací výkon je uveden v technických údajích, souvislost mezi průřezem a délkou kabelu naleznete v odborné literatuře nebo se obraťte na odborného elektrikáře.
- Poškozený kabel musí být ihned vyměněn.

21.3.1 Instalace stroje s 400 V

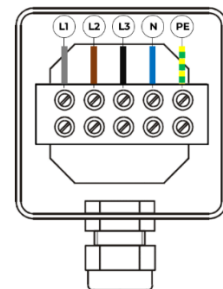
- Vodič ukostření má žlutozelené provedení.
- Napájecí kabel připojte k příslušným svorkám v připojovací krabici (L1, L2, L3, N, PE), viz následující obrázek. Pokud je k dispozici konektor CEE, bude připojení ke zdroji napájení provedeno příslušně napájenou spojkou CEE (L1, L2, L3, N, PE).

Konektorové připojení 400 V:

5vodičový:
s neutrálním vodičem



Připojovací krabice:



- Po elektrickém zapojení zkontrolujte, zda směr otáčení pilového kotouče odpovídá šipce směru otáčení na pilovém kotouči. Pokud pilový kotouč běží v nesprávném směru, prohodte na připojovacím konektoru dvě vodičové fáze, např. L1 a L2.



OZNÁMENÍ



→ Provoz je povolen pouze s chráničem proti chybnému proudu (RCD) s maximálním chybným proudem 30 mA.

21.4 Přípojka k odsávacímu zařízení

Stroj musí být připojen k zařízení na odsávání prachu a pilin. Odsávací zařízení se musí spustit současně s motorem stroje. Rychlost vzduchu u odsávacího přípojného hrdla a v potrubí odváděného vzduchu musí být nejméně 20 m/s u materiálů s vlhkostí <12 % (nejméně 28 m/s u vlhkých třísek s vlhkostí >12 %). Použité odsávací hadice musejí být nehořlavé (DIN 4102 B1) a trvale antistatické (nebo oboustranně uzemněné) a musejí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům. Údaje týkající se objemového průtoku vzduchu, podtlaku a odsávacího hrdla naleznete v technických údajích.

21.5 Nastavení

VAROVÁNÍ



Ohrožení elektrickým napětím!

Manipulace se strojem, který je stále připojen k přívodu elektrického napětí, může způsobit těžká zranění nebo smrt.

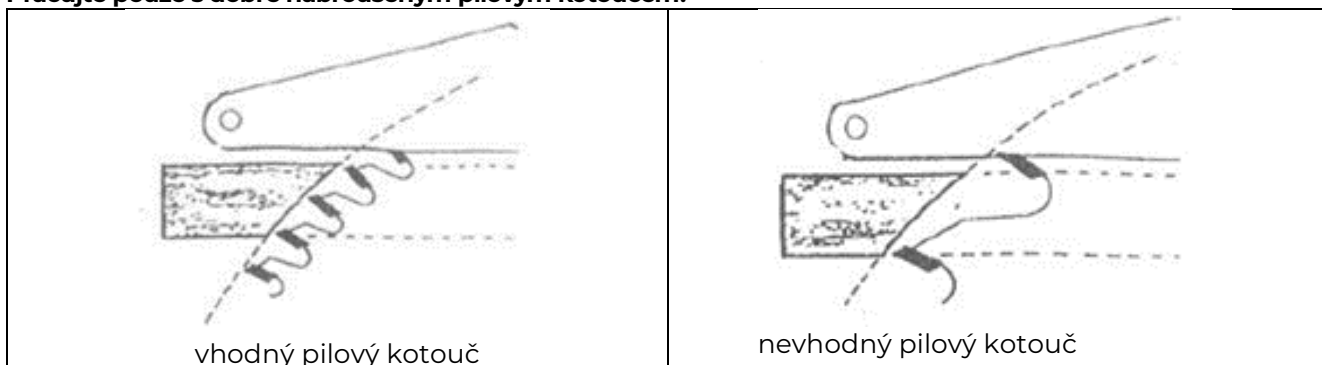
→ Před prováděním seřizovacích nebo údržbových prací vždy odpojte stroj od zdroje napětí a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

21.5.1 Pilový kotouč

Materiál obrobku a zuby pilového kotouče jsou důležitými kritérii pro přesný výsledek řezání. Počet zubů, jejich tvar, uspořádání a poloha jsou spojeny s určitou funkcí.

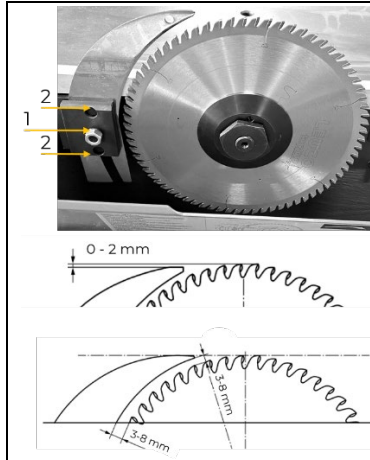
Pro kvalitnější řez dbejte na to, aby obrobek prořezávalo vždy několik zubů (alespoň 2– 3) současně. Pokud obrábí pouze jeden zub, vede to k nekvalitnímu povrchu obrábění a zvyšuje se riziko zpětného rázu, vibrací a hluku.

Pracujte pouze s dobře nabroušeným pilovým kotoučem!





21.5.2 Rozvírací klín



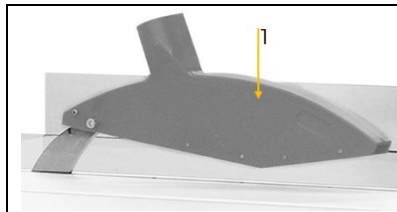
Pomocí seřizovacích šroubů nastavte vzdálenost a rovnoběžnost mezi rozvíracím klínem a pilovým kotoučem

- K tomu mírně povolte matici (1)
- Pomocí seřizovacích šroubů (2) proveďte nastavení
- Matku znovu utáhněte

OZNÁMENÍ: Vzdálenost mezi pilovým kotoučem a hrotem rozvíracího klínu musí být v rozmezí 0–2 mm

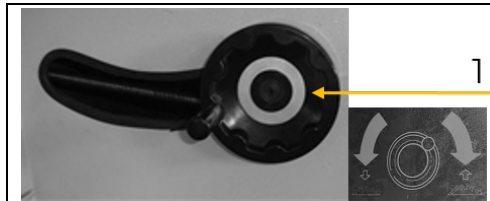
OZNÁMENÍ: Vzdálenost mezi pilovým kotoučem a rozvíracím klínem musí být vždy v rozmezí 3–8 mm

21.5.3 Ochrana pilového kotouče



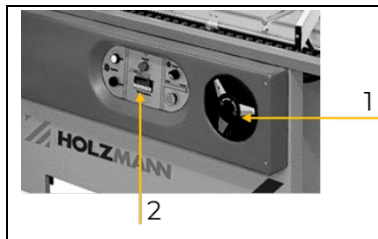
Nastavte ochranný kryt pilového kotouče (1) tak, aby byl pilový kotouč chráněn. Vzdálenost mezi ochranným krytem pilového kotouče a obrobkem by měla být max. 5 mm.

21.5.4 Nastavení výšky pilového kotouče



Otáčením ručního kola (1) ve směru hodinových ručiček posunete pilový kotouč nahoru. Otáčení proti směru hodinových ručiček pilový kotouč spouští. Výška pilového kotouče musí být nastavena tak, aby se zuby dotýkaly horní části obrobku.

21.5.5 Nastavení sklonu pilového kotouče



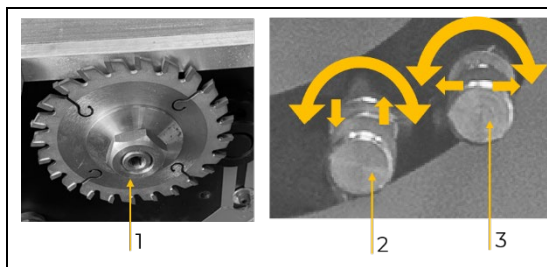
Otáčením ručního kola (1) ve směru hodinových ručiček nakloníte pilový kotouč. Otáčením ručního kola proti směru hodinových ručiček vraťte pilový kotouč do svislé polohy. Náklon kotouče od 0° – 45° zjistíte na ukazateli (2).

OZNÁMENÍ



Po nastavení sklonu pilového kotouče upravte paralelní doraz a/nebo doraz pro řezání na délku tak, aby se nedotýkaly nakloněného pilového kotouče.

21.5.6 Předřezový pilový kotouč



Výška předřezového kotouče (1)

- Nastavovacím kolečkem (2) točte doleva ↓.
- Nastavovacím kolečkem (2) točte doprava ↑.

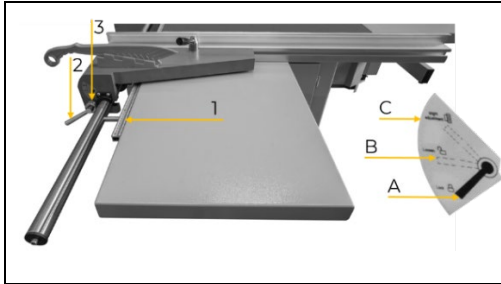
Boční nastavení předřezového kotouče (1)

- Nastavovacím kolečkem (3) točte doleva ←.
- Nastavovacím kolečkem (3) točte doprava →.

OZNÁMENÍ: Při použití předřezu je třeba nastavit výšku předřezu tak, aby vyřízl drážku o hloubce 1,5–2 mm.



21.5.7 Nastavení šířky řezu paralelního dorazu



Šířku řezu lze nastavit na paralelním dorazu a odečíst na měřicí stupnici (1).

- Svěrací páka (2) v pozici A:

Paralelní doraz napevno

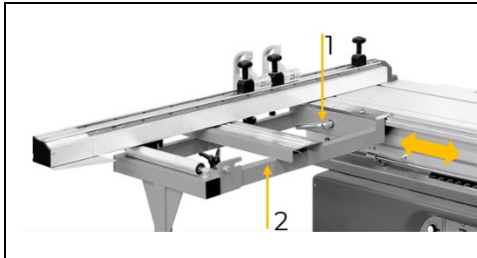
- Svěrací páka (2) v pozici B:

Paralelní doraz není napevno a lze s ním pohybovat

- Svěrací páka (2) v pozici C:

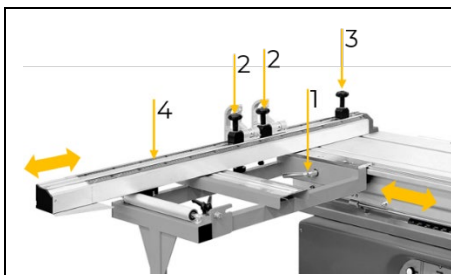
Provedte jemné nastavení pomocí rýhovaného šroubu (3)

21.5.8 Nastavení podpěrného stolu



Po uvolnění svěrací páky (1) lze podpěrný stůl (2) posouvat podél drážky na formátovacím posuvném stole. Po dosažení požadované polohy svěrací páku opět utáhněte.

21.5.9 Doraz pro řezání na délku



- Umístěte podpěrný stůl uvolněním svěrací páky (1) a posuňte ho do požadované polohy.
- Povolněním svěracích šroubů (2) a posunutím zarážky náklonu nastavte doraz pro řezání na délku.
- Odečtěte požadovaný rozměr na stupnici (4).
- Uvolněním fixačního knoflíku (3) a vytažením lišty (2) vysuňte doraz pro řezání na délku.
- Znovu utáhněte fixační knoflík.

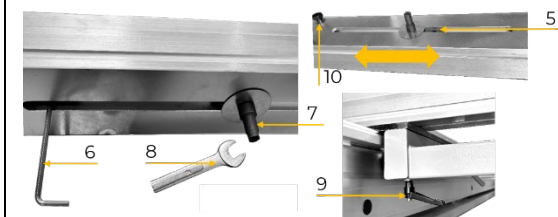
OZNÁMENÍ: Pokud obrobek vyčnívá více než 1 200 mm nalevo od pilového kotouče, je třeba vysunout doraz pro řezání na délku.

Nastavte vzdálenost od pilového kotouče:

- Odstraňte doraz pro řezání na délku
- Povolte matici drážky (5) a polohovací šroub (7) pomocí imbusového klíče (6) a nástrčného klíče (8)
- Znovu nasadte doraz pro řezání na délku a zafixujte jej v požadované poloze pomocí svěrací páky (9)

OZNÁMENÍ: Matici drážky lze zafixovat do určité polohy

- Po uvolnění upevňovacích šroubů (10) nastavte měřítka na požadovanou vzdálenost





21.5.10 Počet otáček pilového kotouče

	<ul style="list-style-type: none">- Otevření revizních dvířek- Vložte imbusový klíč do upínacího šroubu motoru (1) a stisknutím napínaču doleva uvolněte napnutí řemene- Nasadte hnací řemen (2) na odpovídající řemenici motoru (3) a řemenici hnacího řemene (4) <p>Poloha I: viz technické údaje Poloha II: viz technické údaje</p> <ul style="list-style-type: none">- Znovu zatlačte napínač motoru doprava- Zkontrolujte napnutí řemene a v případě potřeby seřídte- Zavírání revizních dvířek
--	--

21.5.11 Blokování formátovacího posuvného stolu

	<p>Formátovací posuvný stůl je na boku zajištěn páčkou (1), aby se zabránilo náhodnému pohybu.</p> <p>Pro uvolnění blokování vytlačte páčku ze zafixované polohy.</p>
--	---

22 PROVOZ

Provozujte jen stroj v bezvadném stavu. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu stroje. Bezpečnostní prvky, elektrická vedení a ovládací prvky je třeba zkontrolovat co nejpečlivěji. Zkontrolujte poškození a pevné usazení šroubových spojů.

22.1 Provozní pokyny



- Ujistěte se, že použitý pilový kotouč odpovídá nastaveným otáčkám stroje a že průměr pilového kotouče je kompatibilní se strojem.
- Naprasklé a deformované pilové kotouče nelze opravit. Je třeba je okamžitě vyměnit za nové pilové kotouče.
- Ujistěte se, že stroj při provozu nevibruje.
- Vždy používejte rozvírací klín a ochranný kryt pilového kotouče. Přesvědčte se, zda je správně umístěn rozvírací klín, ochranný kryt pilového kotouče a nastavena výška pilového kotouče. Rozvírací klín musí být vždy v jedné rovině s obrobkem, aby se minimalizovalo riziko zaseknutí.
- Ujistěte se, že je obrobek na stole ve stabilní poloze a že je během řezání podepřen buď paralelním dorazem, nebo podpěrným stolem.
- Dbejte na to, aby pracovní stůl a posuvný stůl byly v jedné rovině s pilovým kotoučem.
- Nikdy nestůjte v přímé linii řezu pilového kotouče a nepřibližujte žádnou část těla k linii řezu. Při každém řezu se držte stranou pilového kotouče.
- Při řezání nikdy nesahejte rukou nad pilový kotouč ani za něj.
- Vyhýbejte se nevhodným pracovním postupům a polohám rukou, při kterých by mohlo dojít k náhlému sklouznutí a zachycení ruky rotujícím pilovým kotoučem.
- Při použití příčného dorazu by se obrobek neměl během řezání dotýkat paralelního dorazu.
- Pokud je vzdálenost mezi pilovým kotoučem a pravitkem paralelního dorazu menší než 120 mm, použijte posuvnou tyč.
- Pomocí přídržného zařízení zafixujte obrobek na místě.
- Obrobek vedte rovnoměrně až do konce řezu. Vyhnete se trhavým pohybům a změnám směru.



22.2 Typy řezu

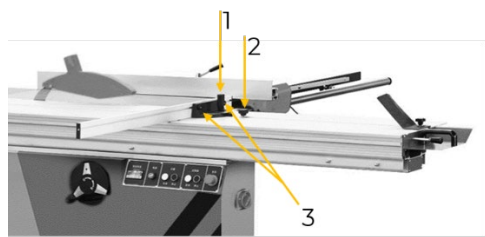
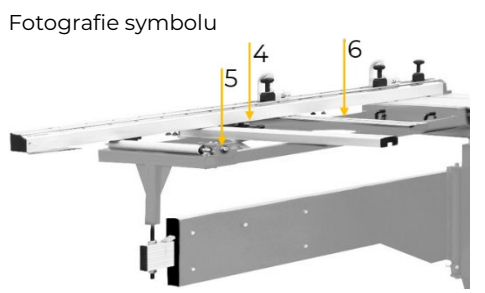
22.2.1 Velikost obrobku

Větší obrobky se posouvají tlačáním posuvného stolu s vynaložením malé námahy. Menší obrobky lze posouvat po stacionární desce stolu jako u stolní pily.

 <p>Fotografie symbolu</p>	<p>Větší obrobky</p> <ul style="list-style-type: none">- Nastavte paralelní doraz nebo doraz pro řezání na délku. U velmi velkých obrobků vytáhněte doraz pro řezání na délku.- Pomocí přídržného zařízení zafixujte obrobek na místě.- Obrobek posouvejte pomocí posuvného stolu.- Při šířce vyjmutí menší než 120 mm použijte posuvnou tyč.- Úhel: Nastavte úhel pomocí dorazu pro řezání na délku.
 <p>Fotografie symbolu</p>	<p>Menší obrobky</p> <ul style="list-style-type: none">- Pro menší redukci použijte úhlový doraz. Nastavte úhlový doraz pod úhlem 90° k pilovému kotouči a přiložte k němu obrobek. K tomu lze použít paralelní doraz.- Použijte posuvnou tyč.- Obrobek rovnoměrně zatlačte posuvnou tyčí.- Úhel: Nastavte úhel pomocí úhlového dorazu. Úhlový doraz můžete upevnit do drážky pracovního stolu nebo do posuvného stolu.

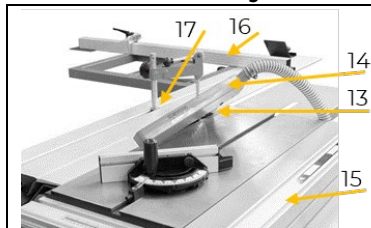
22.2.2 Pokosové řezy

V závislosti na velikosti obrobku nastavte požadovaný úhel na pokosovém dorazu nebo na dorazu pro řezání na délku.

 <p>Fotografie symbolu</p>	<p>Pokosový doraz</p> <ul style="list-style-type: none">- Povolte zajišťovací šroub (1) a nastavte požadovaný úhel. Zajišťovací šroub znovu upevněte.- Povolte rýhovaný šroub (2) a nastavte pokosový doraz. Rýhovaný šroub znovu utáhněte.- V případě potřeby povolte svěrací šrouby (3) a posuňte doraz. Svěrací šrouby znovu utáhněte.
 <p>Fotografie symbolu</p>	<p>Doraz pro řezání na délku</p> <ul style="list-style-type: none">- V závislosti na velikosti a úhlu obrobku zvolte otočný bod na podpěrném stole a upevněte doraz pro řezání na délku.- Povolte svěrací páku (4) a hvězdicový šroub (5).- Nastavení úhlu dorazu pro řezání na délku- Na stupnici (6) odečtěte nastavený úhel.- Svěrací páku (4) a hvězdicový šroub (5) utáhněte.- Pomocí přídržného zařízení zafixujte obrobek.- Obrobek posouvejte rovnoměrně pomocí posuvného stolu.



22.2.3 Šikmé řezy s nakloněným pilovým kotoučem

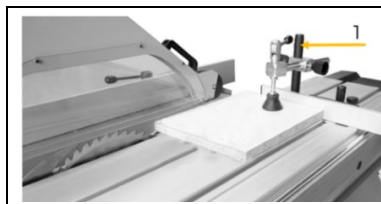


Fotografie symbolu

- Nastavte požadovaný sklon pilového kotouče (13).
- Nastavte ochranný kryt pilového kotouče (14)
- Nastavte paralelní doraz (15) nebo doraz pro řezání na délku (16).
- Pomocí přídržného zařízení (17) zafixujte obrobek.

22.2.4 Podélný řez desek

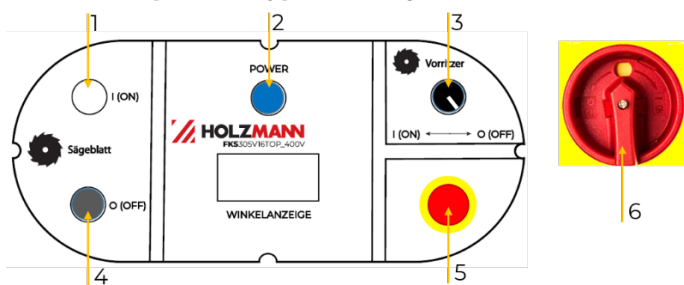
Pro podélný řez desek použijte přídržné zařízení, abyste obrobek přidrželi na místě.



- Nasadte přídržné zařízení (1) do drážky posuvného stolu.
- Nastavte požadovaný rozměr pomocí paralelního dorazu nebo dorazu pro řezání na délku.

22.3 Ovládání

22.3.1 Zapnutí a vypnutí stroje



Zapnutí stroje:

1. Otočte hlavní spínač (6) do polohy I (ON).

OZNÁMENÍ: Rozsvítí se kontrolka provozu (2)

2. Pilový kotouč se spustí po stisknutí tlačítka (1) I(ON).

3. Předřezový pilový kotouč se spustí otočením přepínače (3) do polohy I (ON).

OZNÁMENÍ: Předřezový pilový kotouč lze spustit pouze po aktivaci hlavního pilového kotouče.

Vypnutí stroje:

Běžné vypnutí:

1. Na konci řezání pilu vypněte stisknutím tlačítka 0(OFF) (4) a otočením přepínače (3) do polohy 0(OFF).

2. Po ukončení práce otočte hlavní spínač (6) do polohy 0 (OFF).

Vypnutí v nouzových situacích:

Spuštění spínače nouzového zastavení (5).

UPOZORNĚNÍ: Spínač nouzového zastavení (5) lze odblokovat až po odstranění nouzové situace.

22.3.2 Provedení řezu

- Přečtení a dodržování návodu k obsluze
- Zvolený typ řezu a odpovídající nastavení stroje.
- Zapnutí stroje
- Počkejte, dokud pilový kotouč nedosáhne plných otáček (přibližně 10 sekund)
- Provedení řezů
- Vypnutí stroje
- Před pohybem jakoukoli částí těla do nebezpečné zóny (pilový kotouč) nebo směrem od stroje vyčkejte, dokud se stroj zcela nezastaví.



22.3.3 Ukončení provozu

OZNÁMENÍ



Po dokončení provozu je nutné stroj vypnout.

- Zahlubte celý pilový kotouč i předřezový pilový kotouč.
- Vypnutím hlavního spínače odpojte stroj od napájení

23 ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

VAROVÁNÍ



Ohrožení elektrickým napětím!

Manipulace se strojem, který je stále připojen k přívodu elektrického napětí, může způsobit těžká zranění nebo smrt.

- Před čištěním, údržbou nebo servisem vždy stroj odpojte od zdroje napětí a zajistěte jej proti neúmyslnému opětovnému zapnutí.

UPOZORNĚNÍ



- Při manipulaci s pilovým kotoučem nebo předřezovým pilovým kotoučem mějte nasazeny rukavice odolné proti pořezání, abyste minimalizovali riziko poranění!

23.1 Čištění

Pravidelné čištění zaručí dlouhou životnost vašeho stroje a je předpokladem bezpečného provozu.

OZNÁMENÍ



Nesprávné čisticí prostředky mohou narušit lak stroje. K čištění nepoužívejte rozpouštědla, nitroředidla nebo jiné čisticí prostředky, které mohou poškodit lak stroje. Řiďte se údaji a pokyny výrobce čisticího prostředku.

- Po každé pracovní směně stroj a všechny jeho části důkladně očistěte.
- Vysajte dřevěné třísky a piliny. Zbytky prachu otřete suchým hadříkem.
- V případě nahromaděné pryskyřice použijte čisticí prostředek na její rozpouštění.
- Proveďte úpravu povrchů a lesklé části stroje namažte mazacím olejem neobsahujícím kyselinu (např. antikoroziční prostředek WD40).

23.2 Údržba

Stroj je nenáročný na údržbu a udržovat je třeba jen málo částí. Poruchy a vady, které ohrožují vaši bezpečnost, musejí být ihned odstraněny!

- Před každým použitím zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.
- Před každým použitím zkontrolujte stav a těsnost pilového kotouče a krytu pilového kotouče.
- Bezvadný stav a čitelnost varovných a bezpečnostních nálepek na stroji pravidelně kontrolujte.
- Používejte jen bezvadné a vhodné nářadí.
- Používejte výhradně originální náhradní díly doporučené výrobcem.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

23.2.1 Plán údržby

Druh a stupeň opotřebení stroje ve velké míře závisí na provozních podmínkách. Níže uvedené intervaly platí při používání stroje ve stanovených technických mezích:



Interval	Komponenty	Opatření
před každým zahájením práce	• Stroj	• vyčistit
	• Uvolněné upevňovací šrouby a vruty	• zkontrolujte těsnost usazení, v případě potřeby dotáhněte
	• Ovládací panel, displej	• zkontrolujte funkčnost, v případě potřeby vyměňte
1x týdně	• Vodicí dráha a vedení válečků posuvného stolu a paralelního dorazu	• čištění, vyfoukání
	• Pohyblivé části	• namazat
1x měsíčně	• Místnost pro údržbu	• Odsávání hoblin • Čisté větrání motoru
podle potřeby	• Pilový kotouč, předřezový pilový kotouč	• vyměnit
	• Klínový řemen	• vyměnit

23.2.2 Demontáž/montáž pilového kotouče

1 2 3 4 5 6 7

- Nastavte výšku řezu na nejvyšší možnou úroveň.
- Nastavte pilový kotouč na 90°.
- Posuvný stůl posuňte zcela dopředu.
- Otevřete bezpečnostní kryt (7).
- Hnací hřídel zajistěte imbusovým klíčem (5).
- Klíčem na pilové kotouče (6) otočte přírubovou matici (4) ve směru hodinových ručiček (levý závit), abyste ji uvolnili.
- Odstraňte přírubový šroub (4), přírubu (3) a pilový kotouč (2) z hnacího hřídele.
- Důkladně očistěte hnací hřídel, přírubu na hřídeli (1) a všechny díly, abyste odstranili veškeré nečistoty.
- Starý pilový kotouč vyměňte za nový.
- Ujistěte se, že nový pilový kotouč není poškozený a znečištěný.
- Nyní nasadte pilový kotouč (2) a přírubu (3) na hnací hřídel.
- Našroubujte přírubovou matici (4) zpět na hnací hřídel, zajistěte ji imbusovým klíčem (5) a utáhněte klíčem na pilové kotouče (6) proti směru hodinových ručiček.

OZNÁMENÍ: Přírubovou matici opět pevně utáhněte (utahovací moment: 50 Nm), aby během provozu nedošlo k jejímu uvolnění.

- Bezpečnostní kryt opět zavřete.
- Posuvný stůl vraťte zpět do správné polohy.

OZNÁMENÍ



Po každé výměně pilového kotouče seřídte rozvírací klín a ochranný kryt pilového kotouče.

23.2.3 Demontáž / montáž / seřízení předřezového pilového kotouče

7


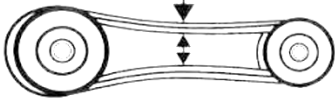
- Nastavte výšku řezu na nejvyšší možnou úroveň.
- Nastavte pilový kotouč na 90°.
- Posuvný stůl posuňte zcela dopředu.
- Otevřete bezpečnostní kryt (7).
- Hnací hřídel zajistěte dodaným imbusovým klíčem (6).



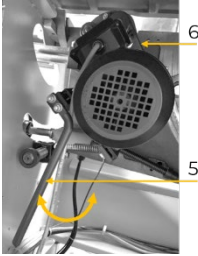
	<ul style="list-style-type: none">• Klíčem na pilové kotouče (5) otočte přírubovou matici (4) proti směru hodinových ručiček (pravý závit), abyste ji uvolnili.• Odstraňte přírubový šroub (4), přírubu (3) a předřezový pilový kotouč (2) z hnacího hřídele.• Důkladně očistěte hnací hřídel, přírubu na hřídeli (1) a všechny díly, abyste odstranili veškeré nečistoty.• Vyměňte starý předřezový pilový kotouč za nový.• Ujistěte se, že nový předřezový pilový kotouč není poškozený a znečištěný.• Nyní nasadte předřezový pilový kotouč (2) a přírubu (3) na hnací hřídel.• Našroubujte přírubovou matici (4) zpět na hnací hřídel, zajistěte ji imbusovým klíčem (6) a utáhněte klíčem na pilové kotouče (5) ve směru hodinových ručiček. <p>OZNÁMENÍ: Přírubovou matici opět pevně utáhněte (utahovací moment: 25 Nm), aby během provozu nedošlo k jejímu uvolnění.</p> <ul style="list-style-type: none">• Bezpečnostní kryt opět zavřete.• Posuvný stůl vraťte zpět do správné polohy.
	<p>OZNÁMENÍ: Předřezový pilový kotouč musí být nastaven na výšku řezu 1,5–2 mm. Předřezový pilový kotouč musí být přesně zarovnan s hlavním pilovým kotoučem.</p> <p>Nastavení:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nastavení hlavního pilového kotouče na 90° <p>Výška předřezového kotouče (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Nastavovacím kolečkem (2) točte doleva ↓.- Nastavovacím kolečkem (2) točte doprava ↑. <p>Boční nastavení předřezového kotouče (1)</p> <ul style="list-style-type: none">- Nastavovacím kolečkem (3) točte doleva ←.- Nastavovacím kolečkem (3) točte doprava →.

23.2.4 Kontrola / seřízení / výměna řemene

Pro optimální výkon musí být řemen bez trhlin a roztřepení a musí být optimálně napnutý. Stav řemene kontrolujte nejméně jednou za 3 měsíce nebo častěji, pokud je používán denně. Přetržené nebo roztřepené řemeny je nutné vyměnit. Pro kontrolu/seřízení nebo výměnu řemene otevřete revizní dvířka.

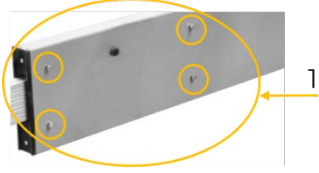
	<p>OZNÁMENÍ</p> <p> Řemen nepřetěžujte! Řemen napínejte pouze do okamžiku, kdy je zaručen dostatečný výkon.</p> <p>max. 2-5mm</p> 
--	--



Zvýšení napnutí řemene: Povolte matici (S1) a mírně ji vyšroubujte. Nyní lze pomocí matice (S2) pohybovat motorem ve směru (+) většího napnutí řemene. Po dosažení správného napětí. Matici (S1) znovu utáhněte	Snížení napnutí řemene: Povolte matici (S2) a mírně ji vyšroubujte. Nyní lze pomocí matice (S1) pohybovat motorem ve směru (-) menšího napnutí řemene. Po dosažení správného napětí. Matici (S2) znovu utáhněte.
Pro výměnu řemene zasuňte imbusový klíč do upínacího šroubu motoru (1) a stisknutím napínáku doleva uvolněte napnutí řemene. Stáhněte řemen přes řemenice a vložte nový řemen. Znovu stiskněte napínák motoru doprava a poté obnovte správné napnutí řemene.	
	Předřezový pilový kotouč: <ul style="list-style-type: none">• Zvedněte motor (5)• Odstraňte hnací řemen (6) a vyměňte jej za nový.• Vložte hnací řemen

Po dokončení revizní dvířka opět zavřete.

23.2.5 Vodící válečky otočného ramene

	Vyčištění otočného ramene Otáčením 4 šroubů (1) můžete excentrické vodící válečky přiblížit nebo oddálit a upravit tak volnost pohybu.
---	---

23.3 Skladování

V případě nepoužívání skladujte stroj na suchém, nezamrzajícím a zamykatelném místě. Odpojte stroj od přívodu elektrického napětí. Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby a zejména děti.

OZNÁMENÍ



Při nesprávném skladování se mohou důležité součásti poškodit a zničit. Zabalené nebo již rozbalené díly skladujte jen za určených okolních podmínek!

23.4 Likvidace



Dodržujte předpisy příslušné země o likvidaci odpadu. Stroj, jeho komponenty nebo provozní prostředky nikdy nelikvidujte spolu se zbytkovým odpadem. Pro informace, týkající se dostupných možností likvidace, popřípadě kontaktujte místní orgány.

Pokud u specializovaného prodejce zakoupíte nový stroj nebo rovnocenný přístroj, je tento prodejce v určitých zemích povinen odborně zlikvidovat starý stroj.



24 ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

VAROVÁNÍ

**Ohrožení elektrickým napětím!**

Manipulace se strojem, který je stále připojen k přívodu elektrického napětí, může přivodit těžká zranění nebo smrt!

→ Před začátkem prací na odstraňování vad odpojte stroj od elektrického napájení!

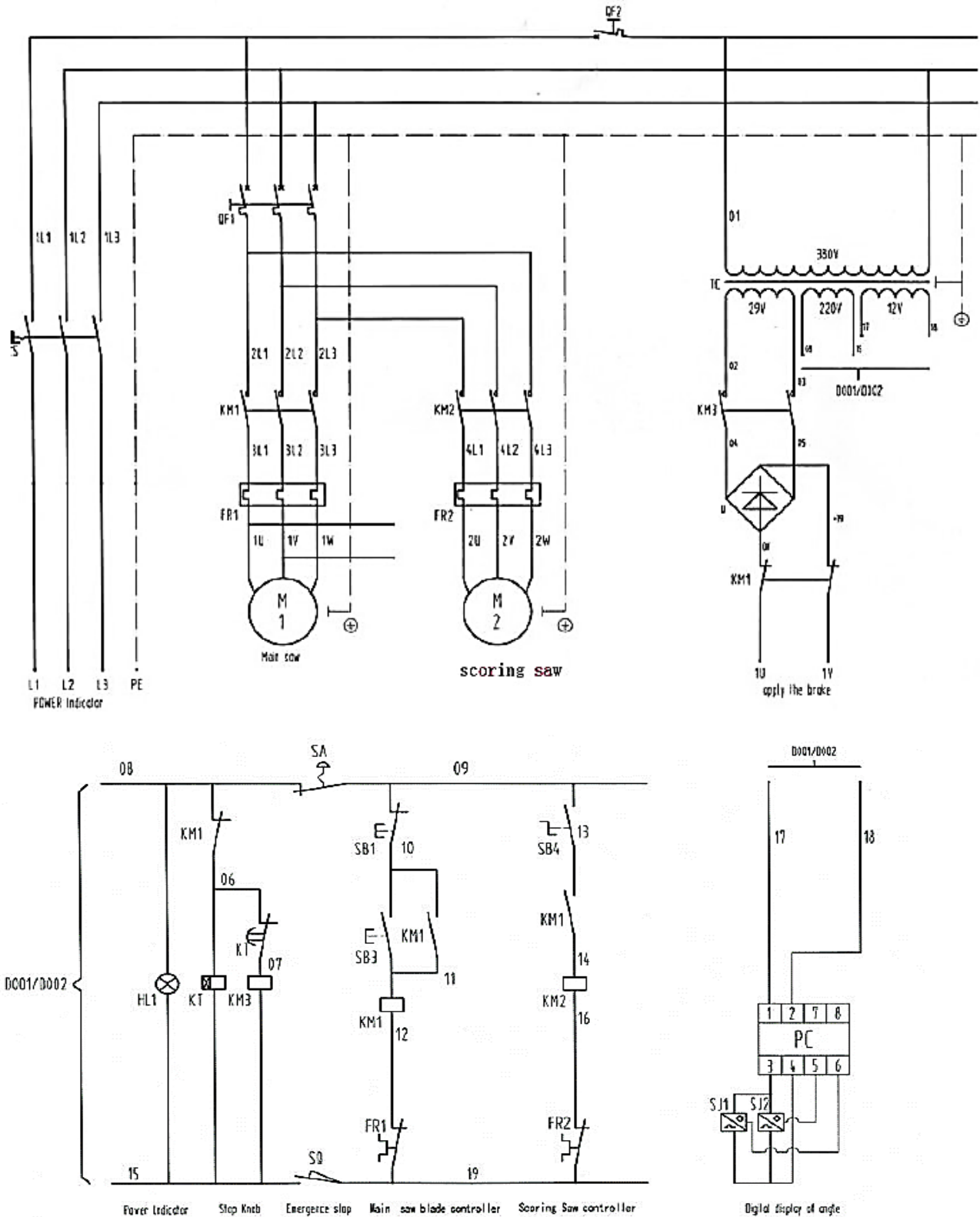
Při řádném připojení stroje k přívodu elektrického napětí je možné již předem vyloučit mnoho případných zdrojů chyb.

Pokud nejste schopni řádně provádět potřebné opravy a/nebo k tomu nemáte potřebné znalosti, vždy přizvěte k odstraňování problému odborníka.

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Stroj nepracuje	<ul style="list-style-type: none">• Spínač je vadný• Bezpečnostní kryt pilového kotouče zcela zavřený – koncový spínač• Vadná elektroinstalace• Stisknutí spínače nouzové zastavení	<ul style="list-style-type: none">• Opravit spínač• Pevně zavřete bezpečnostní kryt tak, aby se koncový spínač aktivoval a resetovacím tlačítkem potvrdil• Zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a motor, v případě potřeby proveďte výměnu• Zkontrolujte pojistku• Deaktivace spínače nouzového zastavení
Spáleniny na obrobku	<ul style="list-style-type: none">• Tupý pilový kotouč	<ul style="list-style-type: none">• Výměna pilového kotouče
Hotový rozměr neodpovídá nastavené šířce řezu	<ul style="list-style-type: none">• Měřítka pro nastavení šířky řezu	<ul style="list-style-type: none">• Přenastavení nulového bodu paralelního dorazu
Obrobek se při posunu zasekne	<ul style="list-style-type: none">• Tupý pilový kotouč• Tloušťka rozvíracího klínu neodpovídá použitému pilovému kotouči	<ul style="list-style-type: none">• Výměna pilového kotouče• Tloušťka rozvíracího klínu musí být stejná nebo větší než tloušťka pilového kotouče
Hlasité, opakující se zvuky ze stroje	<ul style="list-style-type: none">• Uvolněné závitové kolíky nebo klíny• Ventilátor motoru se dotýká krytu• Vadný klínový řemen	<ul style="list-style-type: none">• Utáhněte nebo vyměňte závitové kolíky nebo klíny;• Dotáhněte ventilátor a kryt motoru• Vyměňte klínový řemen
Stroj se během provozu zpomaluje	<ul style="list-style-type: none">• Příliš velký tlak na obrobek• Volný klínový řemen	<ul style="list-style-type: none">• Posouvejte obrobek pomaleji• Napněte klínový řemen
Pilový kotouč není v pravém úhlu nebo doraz není v pravém úhlu k pilovému kotouči	<ul style="list-style-type: none">• Deska stolu nebo doraz nejsou rovnoběžné	<ul style="list-style-type: none">• Vyrovnajte stůl paralelně s pilovým kotoučem• Vyrovnajte doraz rovnoběžně s pilovým kotoučem
Předřezový pilový kotouč se nerozběhl	<ul style="list-style-type: none">• Hlavní pilový kotouč neběží• Vadný klínový řemen	<ul style="list-style-type: none">• Zapněte hlavní pilový kotouč• Zkontrolujte klínový řemen, v případě potřeby jej vyměňte



25 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ





26 ERSATZTEILE / SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY

26.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order / Objednání náhradních dílů

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie! Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE.
oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE – SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to service@holzmann-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.

(CZ) V podobě náhradních dílů HOLZMANN používáte náhradní díly, které jsou vzájemně zkoordinovány. Optimální přesnost lícování dílů zkracuje dobu montáže a prodlužuje životnost.

OZNÁMENÍ



Montáž jiných než originálních náhradních dílů způsobí ztrátu záruky! Proto platí: Při výměně komponent/dílů použijte jen výrobcem doporučené náhradní díly.

Náhradní díly objednávejte přímo na naší domovské stránce – kategorie NÁHRADNÍ DÍLY.
nebo kontaktujte náš zákaznický servis

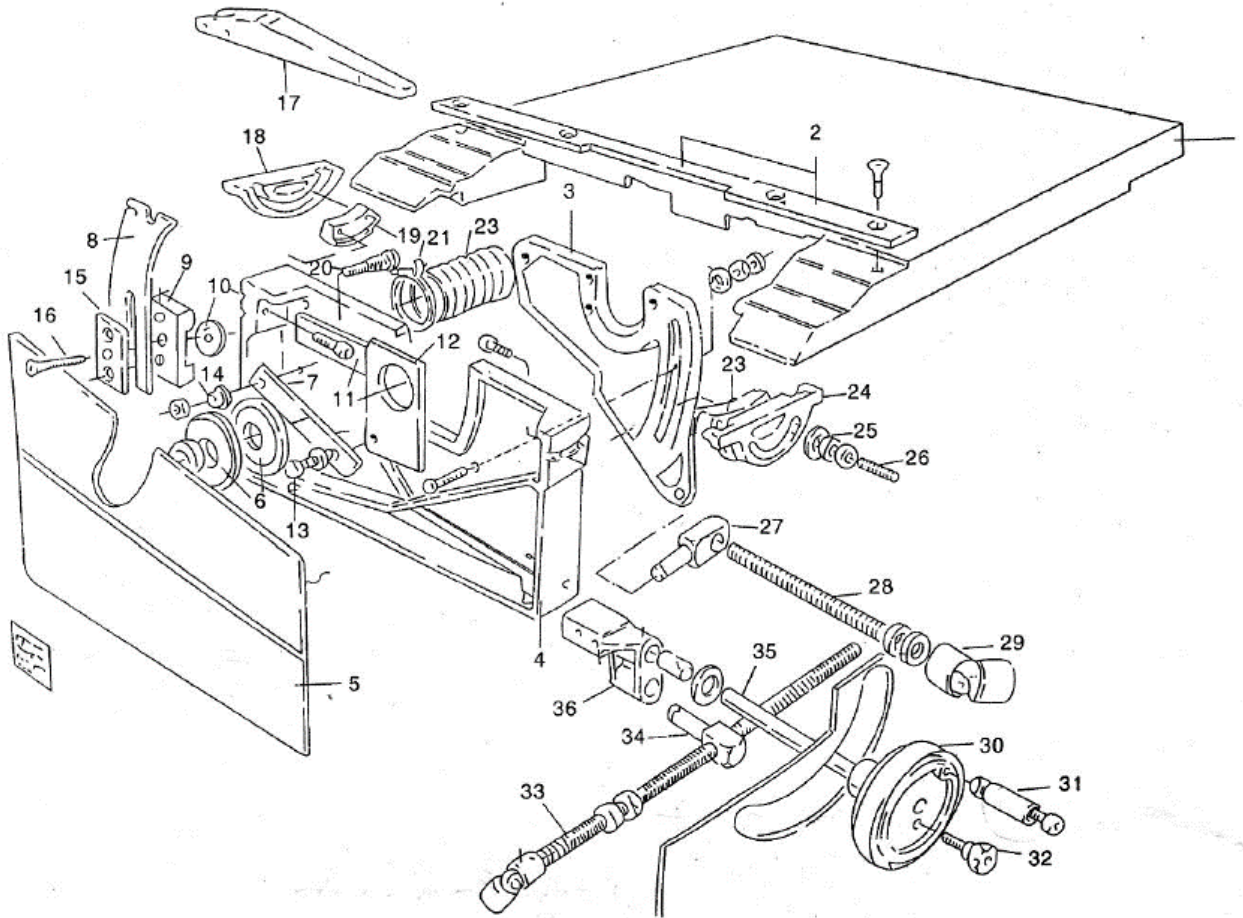
- přes naši domovskou stránku – kategorie SERVIS – POŽADAVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ,
- e-mailem na service@holzmann-maschinen.at.

Vždy uveďte typ stroje, číslo náhradního dílu a označení. Abychom předešli nedorozumění, doporučujeme přiložit k objednávce náhradních dílů kopii výkresu náhradních dílů, na které jsou potřebné náhradní díly jasně označeny, pokud neprovádíte poptávku pomocí internetového katalogu náhradních dílů.



26.2 Explosionszeichnung / Exploded view / Výkres v rozloženém stavu

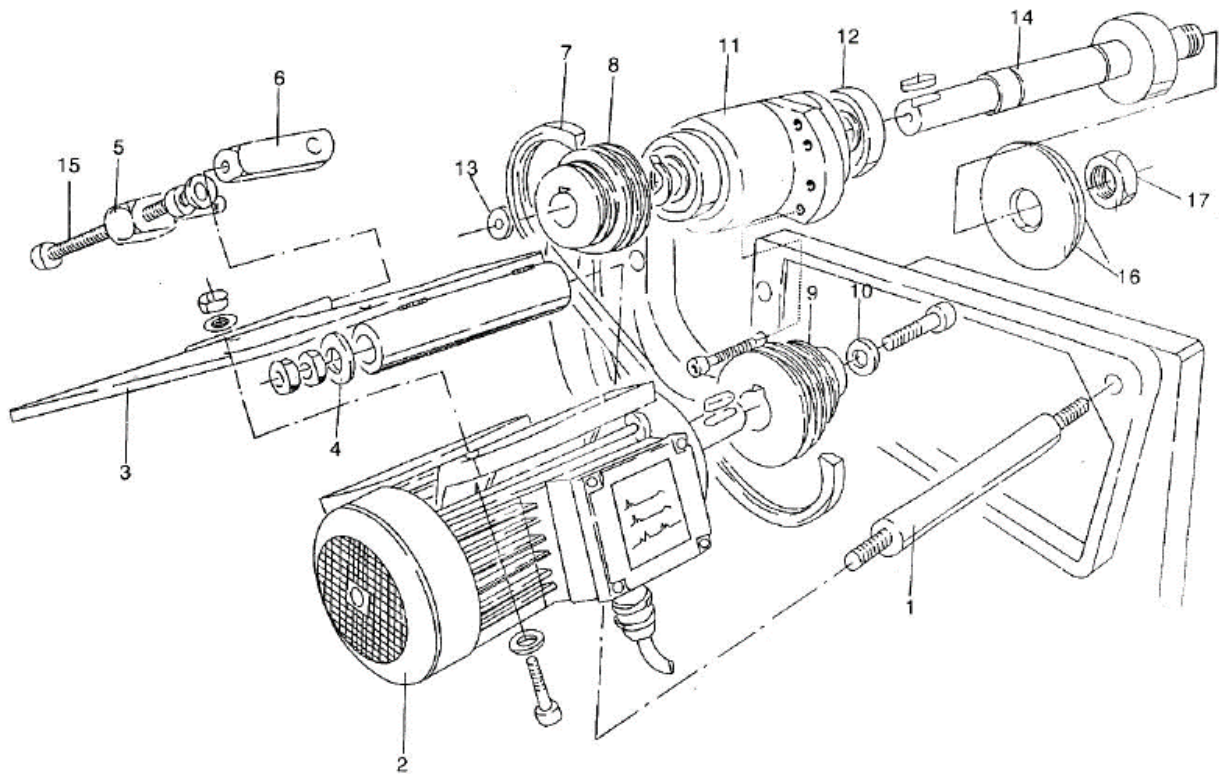
Fixed table and supporting and adjustment mechanism



No.	Description	No.	Description
1	fixed table	19	guide track
2	protection board	20	bolt
3	lift board	21	pipe block
4	connection board	22	dust collection pipe
5	the cover of anti-dust	23	guide track
6	saw nipping plate	24	circumgyrating base
7	pulling board	25	cushion
8	riving knife	26	bolt
9	fixed board	27	lift nut
10	Nut	28	lift screw
11	connection board	29	gimbal
12	following action board	30	handwheel
13	bolt	31	handle
14	cushion	32	bolt
15	plate	33	angle bolt
16	bolt	34	angle nut
17	protection hood	35	lift adjusting spindle
18	circumgyrating base	36	adjusting base



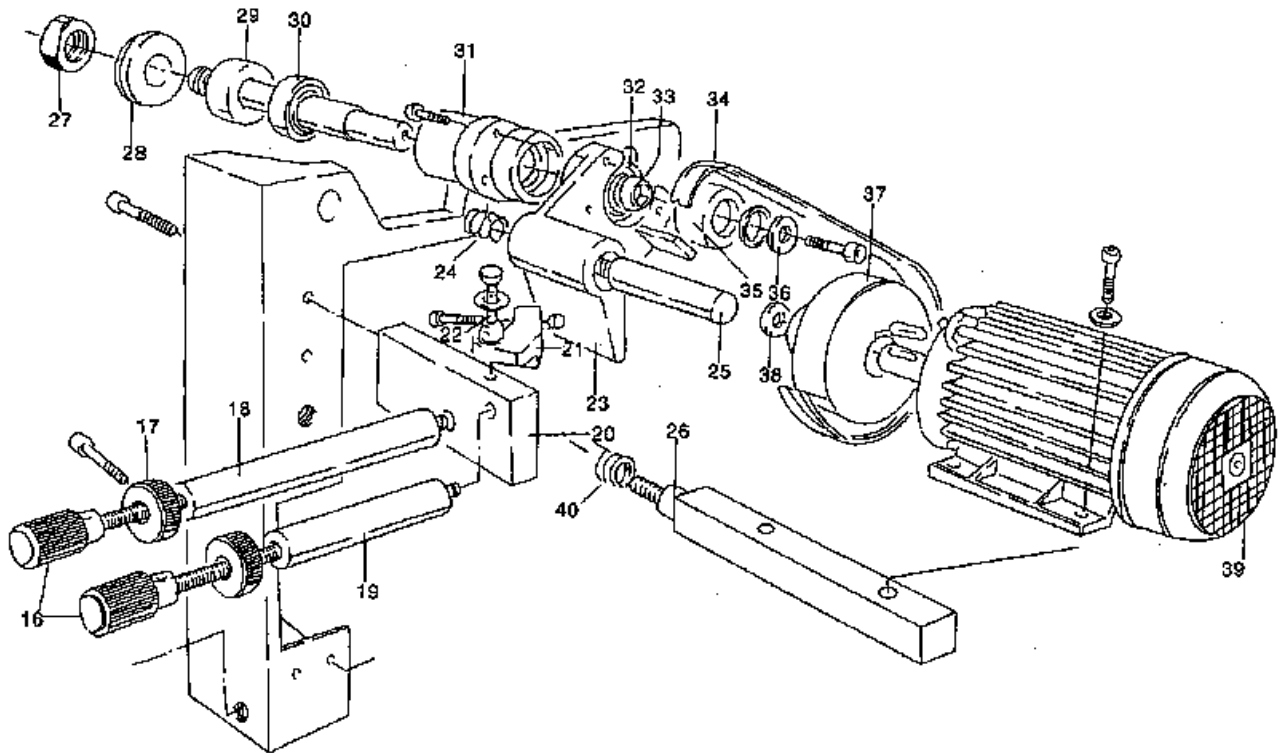
Main saw



No.	Description	No.	Description
1	motor base spindle	10	pressure cushion
2	motor	11	main spindle sheath
3	motor base	12	bearing
4	cushion	13	pressure cushion
5	connection board	14	main spindle
6	adjusting sheath	15	adjusting screw
7	triangular belt	16	saw nip plate
8	main spindle wheel	17	nut
9	motor wheel	18	



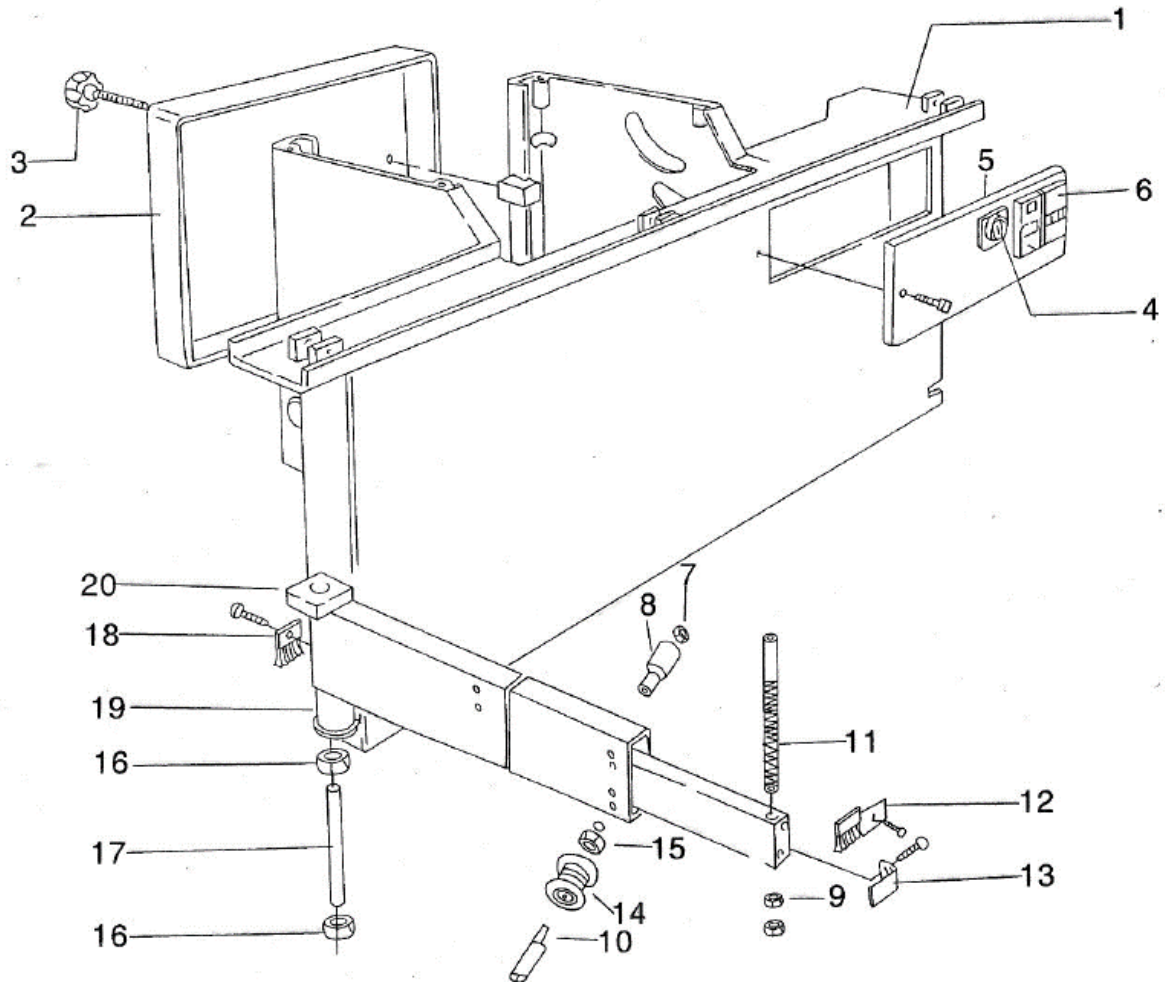
Scoring saw



No.	Description	No.	Description
16	Inching handle	29	scoring saw spindle
17	lock nut	30	bearing
18	fixed sheath	32	scoring saw sheath
20	fixed base	32	bearing
21	feeding block	33	sheath
22	Bolt	34	driving belt
23	Scoring saw turning base	35	scoring saw wheel
24	Spring	36	pressure cushion
24	oriented spindle	37	motor wheel
26	motor base	38	pressure cushion
27	nut	39	motor
28	pressure cushion	40	torsion spring



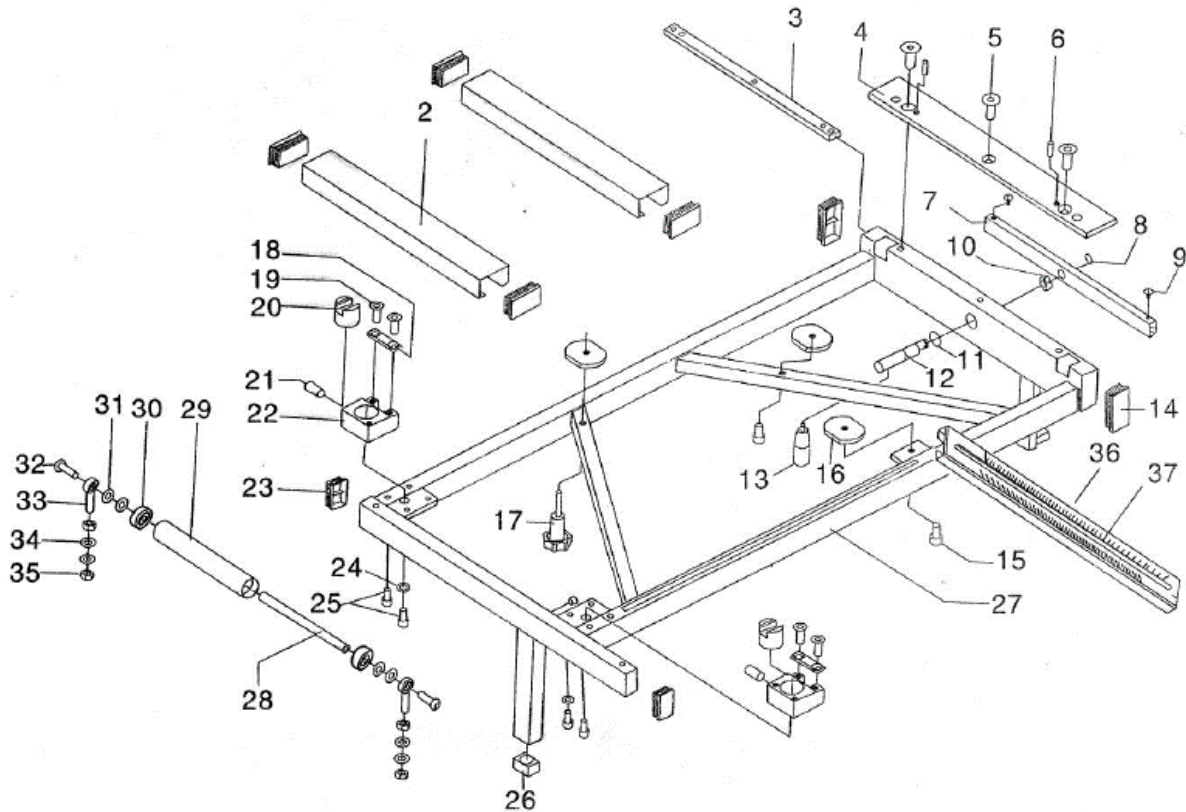
Machine body and turning arm



No.	Description	No.	Description
1	machine body	11	adjusting spindle
2	door cover	12	brush
3	Bolt	13	Stop head
4	Urgent stop switch	14	Roll wheel
5	Board base	15	Bearing
6	Operation button	16	Bearing
7	Nut	17	Spindle of turning arm
8	Sheath	18	Brush
9	Nut	19	Turning arm pipe
10	Eccentric spindle	20	lug



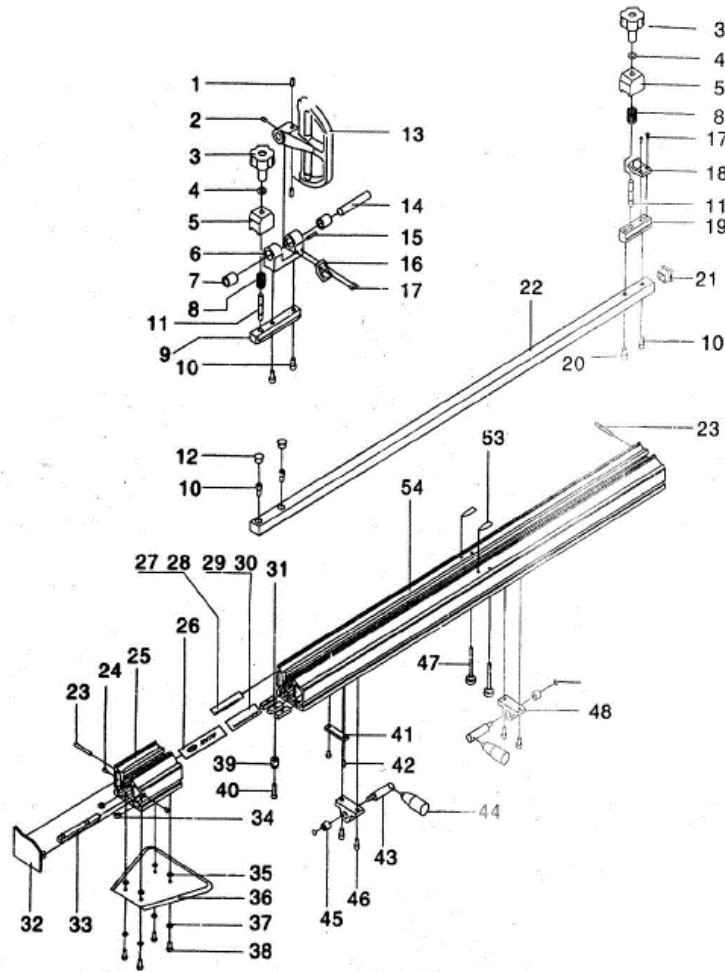
Outrigger-table



No.	Description	No.	Description
1	Plug	20	Adjustment screw
2	Holding plate	21	Limit shaft
3	Reinforcing plate	22	Seat board
4	V-groove	23	Cap
5	Screw	24	Pad
6	Stabilizer nail	25	Stud
7	Lock block	26	Ejector block
8	Clip	27	Bracket
9	Screw	28	Shaft
10	Pad	29	Carriage roller
11	Pad	30	Bearing
12	Eccentric shaft	31	Nut
13	Handle	32	Cap
14	Plug	33	Support
15	Screw	34	Pad
16	Platen	35	Nut
17	Revolving shaft handle	36	Angle scale seat
18	Pad board	37	Angle scale
19	screw		



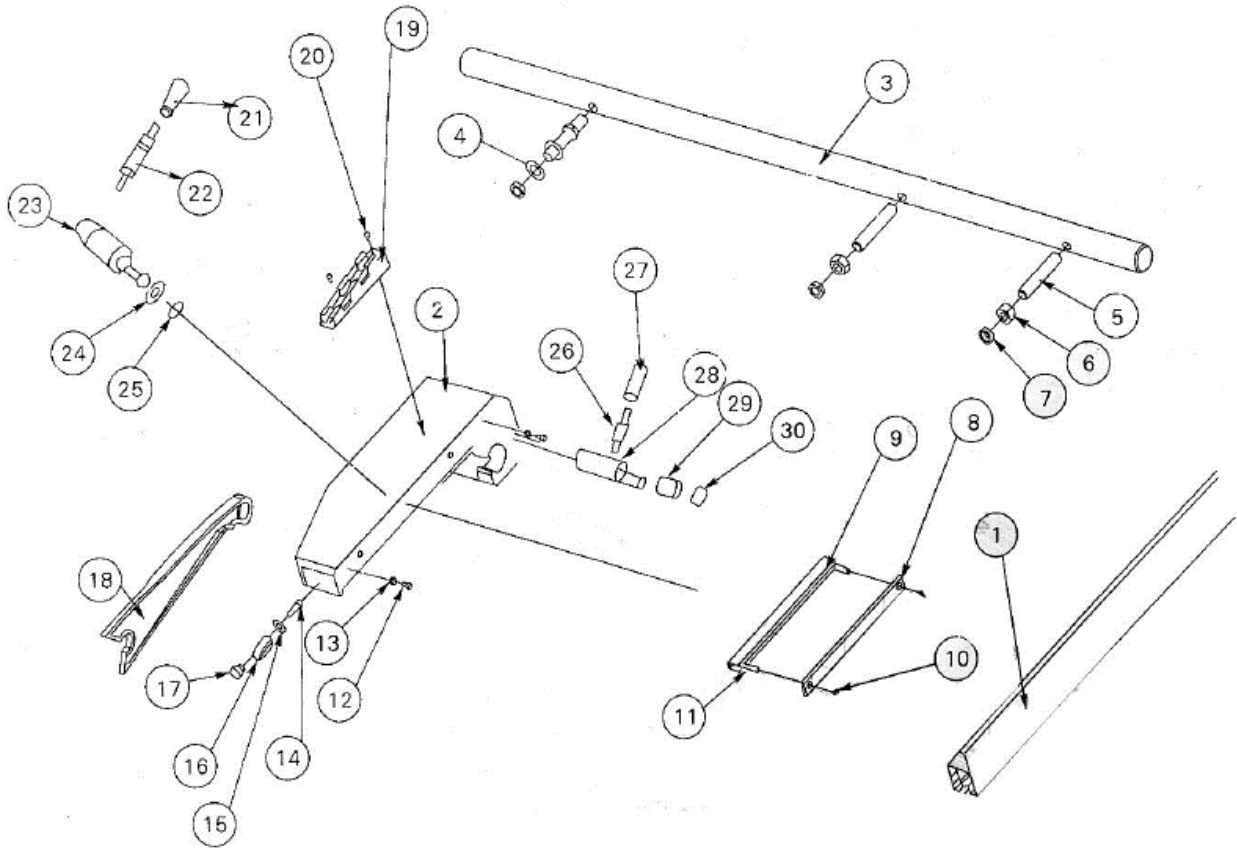
Crosscut fence + stop



No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Adjustment bole	17	Screw	35	Pad
2	Fixing bolt	18	Magnifier	36	Holding plate
3	Locking handle	19	Fixing block	37	Pad
4	Pad	20	Screw bolt	38	Screw
5	Handle seat	21	Plug	39	Sleeve
6	Baffle seat	22	Draw rod	40	Screw
7	Copper sleeve	23	Stabilizer nail	41	Board
8	Spring	24	Screw	42	Screw
9	Fixing block	25	Extension ruller	43	Eccentric shaft
10	Screw bolt	29	Ruler	44	Handle
11	Shaft	30	Ruler	45	Sleeve
12	Plug	31	Fixing block	46	Screw
13	Stop board	32	Plug	47	Hand screw
14	Shaft	33	Fixing block	48	Lug
15	Screw	34	nut	49	lip
16	Magnifier				



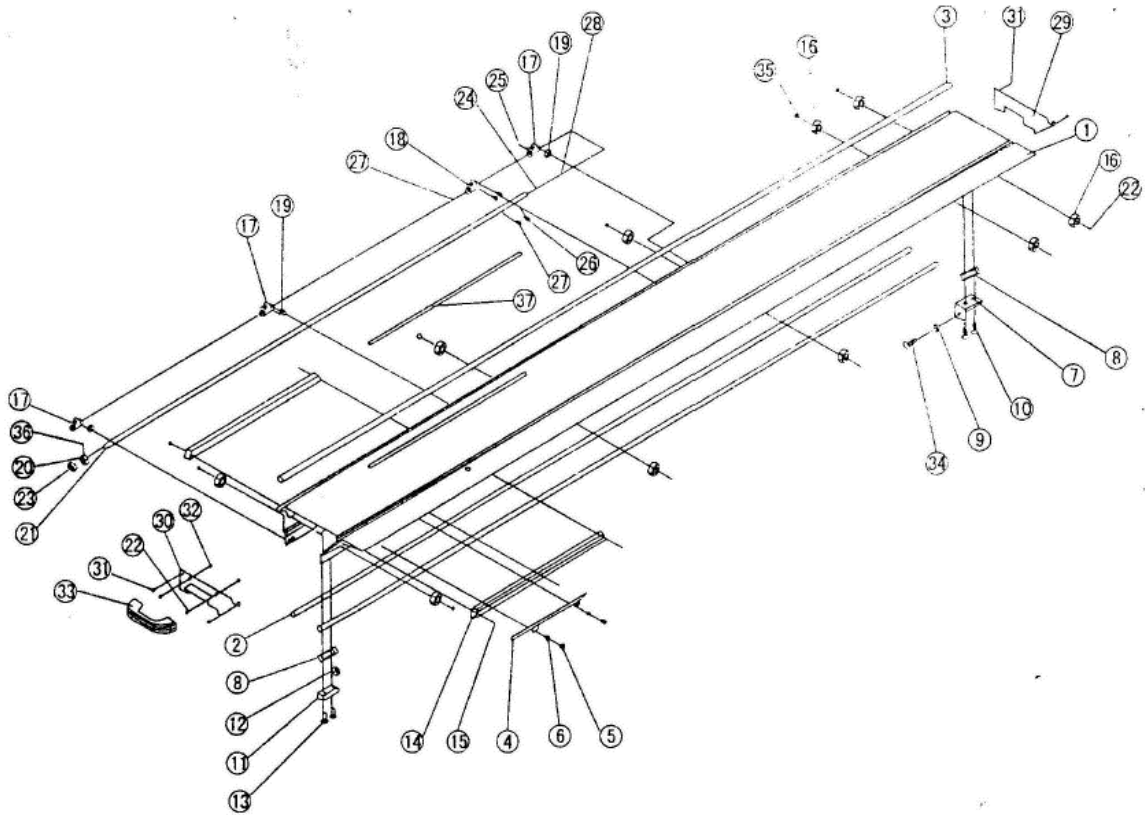
Rip-fence



No.	Description	No.	Description
1	Rip-fence	16	Idler wheel
2	Cam axle (guide shaft axle)	17	Spacing sleeve
3	Cam seat (guide plate seat)	18	Push handle
4	Pad	19	Push handle seat
5	Supporting bolt	20	Screw
6	Screw cap	21	Handle
7	Screw cap	22	Handle shaft
8	Lock plate	23	Eccentric shaft
9	Board	24	Pad
10	Screw	25	Clip
11	Shaft	26	Handle shaft
12	Screw	27	Handle
13	Eccentric sleeve	28	Eccentric shaft
14	Small shaft	29	Sleeve
15	pad	30	clip



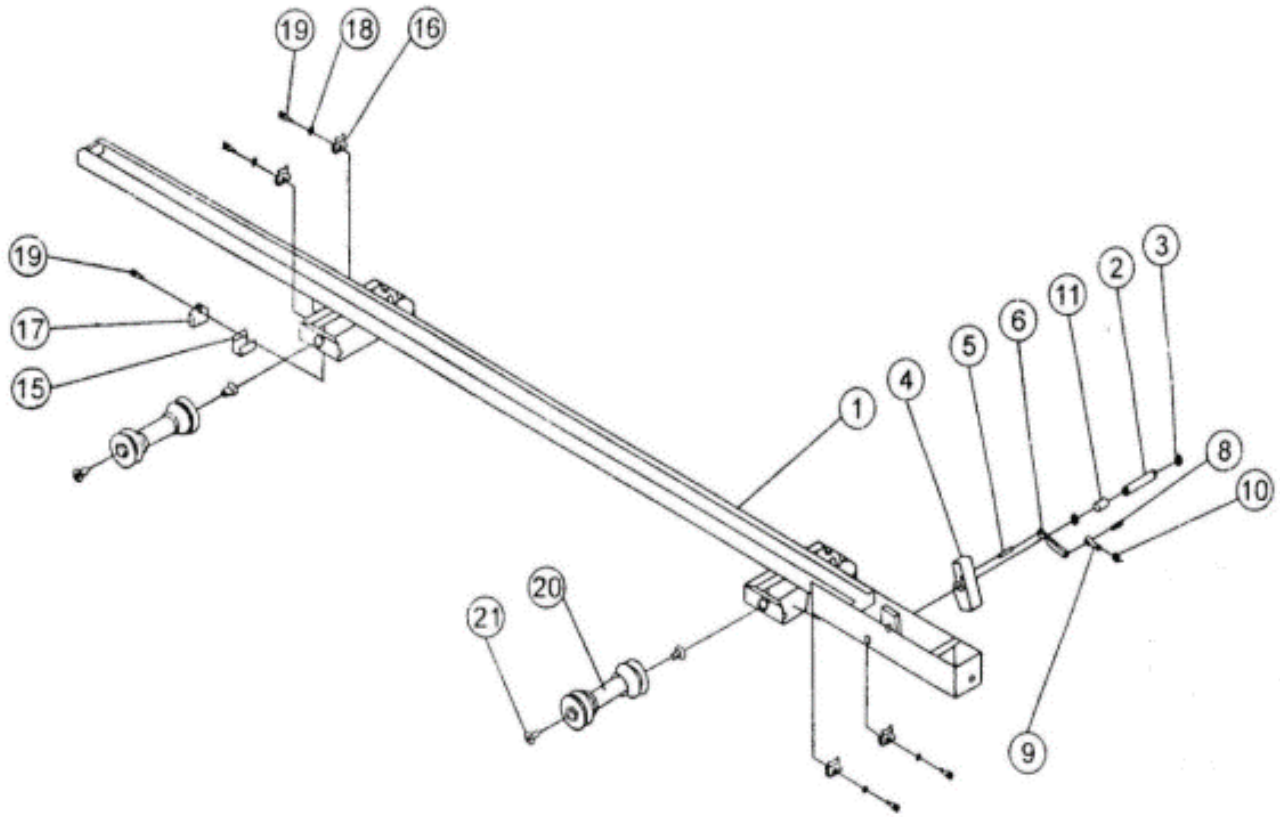
Sliding table (top carriage)



No.	Description	No.	Description
1	Top carriage 1600mm	20	Set collar
2	Round bar	21	Tube
3	Round bar	22	Hexagonal
4	Switching flag	23	Star grip screw
5	Cheese head screw	24	Slotted spring pin
6	Washer	25	Slotted spring pin
7	Stop	26	Parallel pin
8	Inlay	27	Slotted spring pin
9	Hexagonal nut	28	Tension spring
10	Cheese head screw	29	Cap cover right
11	Stop	30	Cap cover left with grip
12	Bumper	31	Button head socket screw
13	Counter sunk screw	32	Counter sunk screw
14	Fuller	33	Grip
15	Tapping screw	34	Hexagonal screw
16	Underflow roll	35	Nut
17	Holder bolt	36	Set screw
18	Holder bolt	37	Scale
19	Cheese head screw		



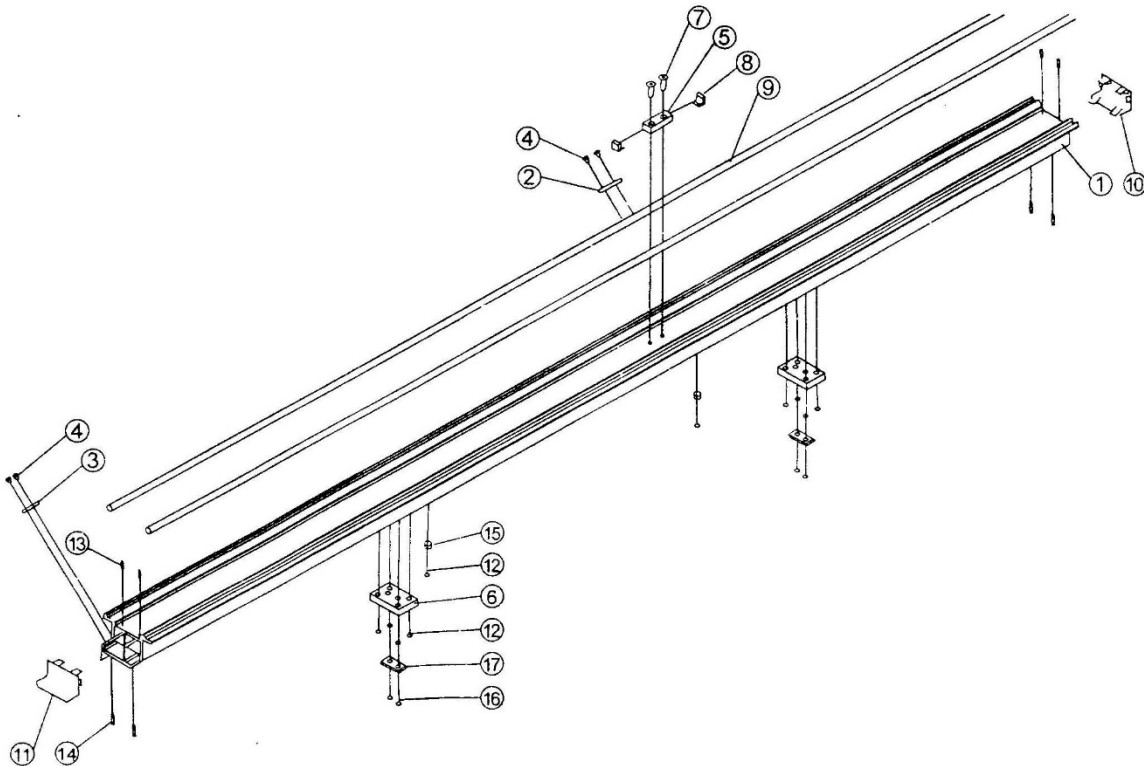
Sliding table (middle carriage)



No.	Description	No.	Description
1	Middle carriage	11	Bush
2	Axle stop	15	Angle bracket
3	Retaining ring	16	Wiper
4	Stop	17	Bumper
5	Slotted spring pin	18	Washer
6	Connection piece	19	Cheese head screw
8	Slotted spring pin	20	Double roller
9	Eye bolt	21	Countersunk screw
10	Hexagonal nut		



Sliding table (bottom carriage)



No.	Description	No.	Description
1	Bottom carriage	10	Cap cover left
2	Middle locking	11	Cap cover right
3	End locking	12	Cheese head screw
4	Counter sunk screw	13	Blind rivet
5	Stop	14	Blind rivet
6	Base	15	Distance bush
7	Counter sunk screw	16	Cheese head screw
8	Bumper	17	Plate
9	Round bar		

27 ZUBEHÖR / ACCESSORIES / PŘÍSLUŠENSTVÍ

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.

(CZ) Volitelné příslušenství najdete na internetu na stránce výrobku, kategorie DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ K VÝROBKU.



29 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

HOLZMANN MASCHINEN GmbH gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN MASCHINEN GmbH weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN MASCHINEN GmbH nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN MASCHINEN GmbH abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN MASCHINEN GmbH gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN MASCHINEN GmbH werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN MASCHINEN GmbH übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourbearbeitung durch HOLZMANN MASCHINEN GmbH nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen

- a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
- b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.
- c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.
- d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.
- e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.
- f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der HOLZMANN MASCHINEN GmbH erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen

Die HOLZMANN MASCHINEN GmbH haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. HOLZMANN MASCHINEN GmbH besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@holzmann-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE.



30 **GUARANTEE TERMS (EN)**

1.) Warranty

For mechanical and electrical components Company HOLZMANN MASCHINEN GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to HOLZMANN MASCHINEN GmbH. If the warranty claim is legitimate, HOLZMANN MASCHINEN GmbH will pick up the defective machine from the dealer. Return shipments by dealers which have not been coordinated with HOLZMANN MASCHINEN GmbH will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of HOLZMANN MASCHINEN GmbH is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of HOLZMANN MASCHINEN GmbH.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized HOLZMANN MASCHINEN GmbH dealer who directly purchased the machine from HOLZMANN MASCHINEN GmbH. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities

The liability of company HOLZMANN MASCHINEN GmbH is limited to the value of goods in all cases.

Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted.

HOLZMANN MASCHINEN GmbH insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@holzmann-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service.



31 PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE (CZ)

1.) Poskytování záruky

Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH poskytuje na elektrické a mechanické součásti pro nekomerční použití záruční dobu 2 roky;

pro komerční použití je poskytována záruka 1 rok od data zakoupení koncovým spotřebitelem/kupujícím. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH výslovně upozorňuje, že ne všechny položky sortimentu jsou určeny pro komerční použití. Pokud se ve výše uvedených lhůtách vyskytnou závady, které nejsou založeny na údajích o vyloučení uvedených v bodě „Ustanovení“, společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj podle vlastního uvážení opraví nebo vymění.

2.) Hlášení

Prodejce písemně oznámí vzniklou závadu na přístroji společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. V případě oprávněného nároku ze záruky si společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH přístroj vyzvedne u prodejce nebo ji prodejce zašle společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Vrácené zásilky nebudou bez předchozí dohody se společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH akceptovány a nemohou být přijaty. Každá vrácená zásilka musí být opatřena číslem RMA předaným společností HOLZMANN MASCHINEN GmbH, protože jinak společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH nebude moci přijmout zboží a zpracovat reklamaci a vrácení.

3.) Ustanovení

a) Nároky ze záruky budou uznány pouze v případě, že k přístroji bude přiložena kopie originálu faktury nebo pokladního dokladu od obchodního partnera společnosti Holzmann. Nárok na záruku zanikne, pokud přístroj nebude nahlášena k vyvednutí se všemi díly příslušenství.

b) Záruka se nevztahuje na bezplatnou kontrolu, údržbu, inspekci nebo servisní práce na přístroji. Závady způsobené nesprávným používáním koncovým uživatelem nebo prodejcem nebudou rovněž uznány jako nárok ze záruky.

c) Vyloučeny jsou závady na dílech podléhajících rychlému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, záchytné vaky, nože, válce, řezné desky, řezná zařízení, vodítka, spojky, těsnění, oběžná kola, lopatky, hydraulické oleje, olejové filtry, posuvné čelisti, spínače, řemeny atd.

d) Vyloučeny jsou škody na přístrojích způsobené nesprávným používáním, nesprávným používáním přístroje (v rozporu s jeho obvyklým účelem) nebo nedodržením návodu k obsluze a údržbě, nebo vyšší mocí, neodbornými opravami či technickými úpravami, provedenými neautorizovanými servisny nebo samotným obchodním partnerem, použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství HOLZMANN.

e) Vzniklé náklady (náklady na dopravu) a výdaje (náklady na prohlídku) budou v případě neoprávněných nároků ze záruky po kontrole našimi odbornými pracovníky fakturovány obchodnímu partnerovi nebo prodejci.

f) Zařízení mimo záruční dobu: Oprava bude provedena pouze po zaplacení zálohy nebo faktury prodejce v souladu s odhadem nákladů (včetně nákladů na dopravu) společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH.

g) Nároky ze záruky budou přiznány pouze obchodnímu partnerovi prodejce HOLZMANN, který zakoupil zařízení přímo od společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH. Tyto nároky jsou v případě vícenásobného prodeje zařízení nepřenosné.

4.) Nároky na náhradu škody a jiná ručení

Odpovědnost společnosti HOLZMANN MASCHINEN GmbH je ve všech případech omezena jen na zboží hodnotu přístroje. Nároky na náhradu škody způsobené špatným výkonem, vadami, jakož i následnými škodami nebo ušlým ziskem v důsledku vady během záruční doby se neuznávají. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH trvá na zákonném právu na opravu přístroje.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou opravy a údržbu provádět odborně způsobilé firmy. Společnost HOLZMANN MASCHINEN GmbH vám také bude ráda nadále pomáhat se servisem a opravami. V takovém případě prosím zašlete nezávaznou poptávku na cenu

- e-mailem na service@holzmann-maschinen.at.

nebo použijte online formulář pro reklamaci, resp. objednávku náhradních dílů, který naleznete na naší domovské stránce - kategorie SERVIS.



32 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via E-mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail / E-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
HOLZMANN Maschinen GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4
 AUSTRIA
 Tel : +43 7289 71562 0
info@holzmann-maschinen.at
www.holzmann-maschinen.at